



# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.514  
LA PAZ, BOLIVIA, MIERCOLES 24 DE ABRIL 1996 - 42 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



**En esta Edición**  
Exija Fixture de bolsillo



**Amenaza**  
El dirigente de la COB, Carlos Camargo, denunció que recibió amenazas de muerte (Página 4).

**Caló**  
"Suerte de perro amarillo tenemos los bolivianos", dice el escritor Coco Manto, al referirse los insultos que los integrantes del grupo Caló vienen profiriendo contra el país por los principales medios de comunicación de México. (Puerta Abierta).

**Cívicos**  
Dirigentes cívicos del país se reunirán hoy en Sucre para fijar una posición sobre regalías petroleras, presuntamente amenazadas por la Ley de Hidrocarburos que analiza el Congreso (PRESENCIA del País, página 1).

**El Dólar**  
1 \$US = Bs 5.04

Acabó la crisis en el Paraguay

## Wasmosy cedió el Ministerio de Defensa a general golpista



**DE COMANDANTE A MINISTRO.-** El depuesto Comandante del Ejército paraguayo es visto saludando a sus seguidores durante la parada militar cumplida en la base del Primer Cuerpo del Ejército en las afueras de Asunción.

Con la designación como ministro de Defensa del excomandante del Ejército, Lino César Oviedo -cuestionada y criticada desde diversos sectores- el Presidente del Paraguay, Juan Carlos Wasmosy, concurrió ayer la crisis que su gobierno soportó durante 24 horas, a raíz de la sublevación del militar. Mientras que la OEA censuraba el intento de golpe y EE. UU. felicitaba al mandatario por superar el problema, los trabajadores calificaron de "traidor" al Jefe de Estado y anunciaron un paro de 48 horas para el 2 y 3 de mayo próximos.

Mientras tanto en Washington, el subsecretario estadounidense de Estado, Strobe Talbott, anunció ayer la suspensión de toda la asistencia militar a Paraguay, en una reunión de urgencia del Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA), que manifestó "su más enérgica condena" al intento golpista.

Esa decisión fue adoptada por Estados Unidos a raíz de la rebelión del jefe del Ejército paraguayo, general Lino César Oviedo, quien no quiso acatar la orden dictada el lunes por el Jefe del Estado, Juan Carlos Wasmosy, de pasar a la situación de retiro.

Página 12

### Ayer hubo sesión bochornosa Diputados deciden tratar el jueves Ley de Hidrocarburos

En una bochornosa sesión, en la que los diputados del MNR y de ADN se acusaron mutuamente de cometer actos de corrupción y hubo amagos de pugilato, los parlamentarios decidieron anoche tratar el jueves, en grande, el proyecto de Ley de Hidrocarburos, aprobado el pasado viernes por la mayoría oficialista. Los oficialistas aseguraron que buscarán el mayor de los consensos para avanzar en la consideración del cuestionado proyecto y se acordó iniciar la reunión legislativa de hoy a las 14:30 por el partido de fútbol que jugarán Bolivia y Argentina en Buenos Aires.

Página 7

### Los soyeros rechazan alza de tarifas La Cruz Blanca cerrará 10 estaciones en el oriente

**SANTA CRUZ.** La empresa chilena Cruz Blanca-Red Oriental cerrará 10 estaciones. La medida afectará a las poblaciones de Musuruquí, Naranjos, Tacuaral y San Lorenzo en la ruta Santa Cruz-Quijarro, y Totaicito, Muchiri, Saipurú, Tomaniguati, Aguaicito y Campo Chueco, en el tramo entre la capital oriental y Yacuiba, anunció el gerente de planificación de la ferrocarrilera, Víctor Hugo Ortiz. Explicó que el objetivo es reducir los costos porque no hay movimiento de pasajeros y por cada parada del tren la compañía debe erogar 700 dólares sin necesidad alguna.

Por su parte, los productores de soya rechazaron el incremento de las tarifas ferroviarias acordadas el pasado lunes por los exportadores y la empresa que capitalizó la ENFE. Los soyeros proponen pagar 22 dólares por tonelada hasta fin de año y advierten que el crecimiento del sector podría verse perjudicado en los próximos años.

Página 9

## Bolivia con la selección

El país está a la espera del debut de la selección nacional de fútbol frente a la Argentina. El partido se jugará a las 20:35 horas en el estadio Monumental de Nuñez, donde de los 70.000 espectadores, unos 10.000 serán residentes bolivianos. El técnico del plantel nacional Dusan Draskovic, a diferencia del entrenador argentino Daniel Passarella, no adelantó la alineación. Bolivia está con la selección y en espera de un resultado favorable para iniciar el camino de la clasificación a la Copa Mundial de Francia.



**A MEDIA LUZ.-** Los jugadores de la selección nacional reconocieron anoche, a media luz, el campo de juego del estadio Monumental de River Plate. En la fotografía se ve a Rimba, Tujño, Suárez, Jiguchi, Parabá y Paniagua.

PRESENCIA Deportiva

## Más allá del triángulo energético

### En torno a la ENRON

El presidente de YPFB abogó el año pasado por el incremento del volumen de gas de exportación para reducir la tarifa de transporte y así mejorar el precio del gas. Según el articulista, lo inaudito es que habiéndose aumentado esa capacidad -cambió de 28" a 32" en el diámetro del ducto-, se pretenda ahora aumentar dicha tarifa, con lo cual la economía nacional saldrá perjudicada.

Por Enrique Mariaca Bilbao\*

Increible pero cierto, es que el Dr. A. Castaños cursó una comunicación a la ENRON, el 4 de marzo último en la que se dice: "YPFB se compromete a que llevará las acciones necesarias para incrementar el monto de la tarifa del gasoducto (actualmente fijada en \$ 1.60/MMbtu en la estructura económica del proyecto), para que la Tasa Interna de Retorno de ENRON no sea inferior al 18.5% contabilizado al término del quinceavo año de operación".

Esta determinación es muy grave porque al efectivizarse un aumento -es el objetivo-, automáticamente ocurrirá una disminución del precio del gas por ese mismo valor, a la entrada al gasoducto.

Es grave, porque representa una vulneración del propio Contrato Provisional de compra-venta suscrito entre YPFB y PETROBRAS en febrero de 1993, el cual expresa en su cláusula 6): "Las partes declaran que elaborarán los cálculos para la fijación de la tarifa de transporte del gas, en el tramo boliviano del gasoducto, con la firme intención de que ésta no será afectada por ningún motivo".

En cumplimiento de esta

previsión, posteriormente las partes establecieron la tarifa de \$ 1.60 la cual, precisamente, la cita el Dr. Castaños en su nota. La tarifa en el sector boliviano es de \$ 0.30.

#### AUMENTO DE LA CAPACIDAD DEL DUCTO PARA MEJORAR EL PRECIO

En múltiples intervenciones en el pasado año, el presidente de YPFB abogó por el incremento del volumen de gas de exportación a objeto de reducir la tarifa de transporte y así mejorar el precio del gas. Ahora lo inaudito es que habiéndose aumentado esa capacidad -cambió de 28" a 32" en el diámetro del ducto-, se pretenda lo contrario en desmedro del precio de venta que perjudicará a la economía nacional y departamental. Estos hechos demuestran la falta de solvencia profesional y la irracionalidad de las concepciones neoliberales en boga.

#### INCAPACIDAD DE ENRON EN SUS GESTIONES DE FINANCIAMIENTO

El famoso y misterioso Contrato de Asociación Accidental entre YPFB y ENRON, en la cláusula 5.6 Obligaciones de ENRON, inciso (iv) se compro-

mete "a ayudar a obtener el financiamiento de construcción en las condiciones más favorables...".

A 14 meses de la firma de ese contrato no se ha hecho público los avances logrados a ese respecto. Era de alta prioridad y urgencia que ENRON investigue otras fuentes de financiamiento, que las hay en el mercado de dinero, para salir del dogal impuesto por la cofradía Banco Mundial-BID que están condicionando sus préstamos. Los altos honorarios que percibirá la ENRON por sus servicios -nueve millones de dólares- ameritaba una investigación a fondo sobre la materia.

Las bases de sustentación del proyecto del gasoducto son muy sólidas y consistentes. Existen las reservas de gas suficientes, se cuenta con un mercado en crecimiento con abastecimiento a largo plazo y se disponen de los diseños de ingeniería y estudios económicos que demuestran la rentabilidad del proyecto.

Por otra parte, el financiamiento sólo debe contemplar el 51% de la inversión requerida por YPFB en el sector boliviano que sería de 300 MM\$ y, adicionalmente, 160 MM\$ en

el sector brasileño donde la estatal tiene el 12%.

Se hace admisible que no haya capacidad de negociación nacional en el mundo petrolero para resolver este asunto. Es público y notorio que el mercado de cañerías, compresoras y otros insumos que se requiere para este proyecto está ampliamente disponible y, paralelamente, existe una banca privada internacional ávida de conceder créditos en condiciones normales. Por ello, es sorprendente y preocupante que hasta ahora la ENRON, que habla de su gran experiencia en el sector, no haya dado señales de progreso en esta obligación con YPFB y el país.

El gasoducto al Brasil está más allá de un inconsistente triángulo energético como lo muestra el señor Presidente del país, reduciendo el problema a una acción política de mezuño alcance. Un verdadero estadista no vincularía la desaparición de YPFB como pieza estratégica en el gasoducto internacional a una maniobra empresarial muy poco transparente.

\*Ex gerente de YPFB y ex ministro de Hidrocarburos. La Paz.



## La defensa del medio ambiente no llegó a Oruro

### ¿Será posible revertir la contaminación?

Es necesario identificar los peligros que acechan al Altiplano boliviano: pampas semidesérticas, ríos desviados por Chile y Perú, aguas contaminadas y lagos que han ido desapareciendo en forma gradual hace más de cinco años, despojando de esperanzas a miles de campesinos, que se vieron obligados a emigrar. La autora de esta nota considera que es el paso inicial para encontrar soluciones.

Por Marina Arrocha\*

Bajo el título de "Definitivo: El hombre influye en los cambios climáticos", PRESEMANA publicó el 17 de diciembre de 1995 una noticia sobre la reunión de estos expertos en Roma, que llegaron a la conclusión de que la actividad humana determina gran parte de los cambios climáticos relativos a sequías e inundaciones.

Esta advertencia nos lleva a señalar el estado de deterioro de los lagos Soledad (totalmente seco), Uru Uru y Poopó del Departamento de Oruro, otro a fuente de ingresos económicos para las comunidades aledañas.

Recordamos también las denuncias sobre contaminación en Oruro y la voz de alarma del entonces rector de la Universidad Técnica de Oruro, Ing. Guillermo Rosso Méndez, ahora H. Parlamentario, al anunciar que el lago Poopó había muerto a consecuencia de ocho iones pesados, disueltos en sus aguas y obviamente por encima de las concentraciones permitidas por la Organización Mundial de la Salud.

Además, estamos enterados de la muerte de plantaciones y ganado por efecto de la contaminación y la desecación del río Desaguadero, especialmente en las Provincias Cercado Sur (El Chorro), Saucirí y parte de la Provincia Poopó de Oruro. Se trata de metales y no metales utilizados en la minería como reactivos: arsénico, antimonio, cadmio, mercurio, níquel, hierro,

\*Egresada de Comunicación Social/UTO. Oruro.

## Compuestos químicos que dañan la salud

### Perú en pos de una regulación adecuada del empleo de plaguicidas

Un plan inmediato para impedir el uso de agroquímicos prohibidos, que envenenan la tierra y originan riesgo de malformaciones en los hijos de las campesinas gestantes, fue demandado por la organizaciones ecológicas de Perú en el Día mundial de la Tierra.

Por Abraham Lama

Una serie de compuestos químicos, cuyo uso está prohibido en Perú y en la mayoría de los países, como toxafeno, clordano, heptacloro, se continúan vendiendo libremente en este país, según denunció el experto ambientalista Luis Gómero Osorio.

En Perú hay cerca de 700 plaguicidas registrados y se calcula que su comercialización alcanza a unos 30 millones de dólares al año. Gómero, coordinador nacional de la Red de Acción en Alternativas al uso de Agroquímicos, conformada por organizaciones no gubernamentales (ONG) ambientalistas, llevó un informe sobre el tema al Primer Diálogo Nacional sobre el Medio Ambiente, realizado la semana pasada en la ciudad de Ica.

La denuncia fue recogida por el Consejo Nacional del Medio Ambiente (CONAM), constituido por representantes de organismos oficiales, empresariales y ONG, que planteó una agenda de acción para los próximos dos años.

Gonzalo Galdós, presidente del CONAM, señaló que se demandará a las empresas rurales agrarias el cumplimiento de las normas de protección de la tierra agrícola, el uso eficaz del agua, la lucha contra la deforestación y la regulación adecuada del empleo de plaguicidas.

Gómero comentó hoy a IPS que "las autoridades nacionales y municipales parecen considerar el Día Mundial de la Tierra sólo como una efeméride a celebrar plantando árboles en los jardines y pronunciando discursos, mientras toleran graves infracciones a las leyes ecológicas".

"La situación creada por las infracciones a las normas y por la falta de cultura ecológica de empresarios rurales y campesinos es más grave de lo que se imaginan las autoridades", sostuvo.

"A los hospitales sólo llegan los casos de campesinos que presentan intoxicación aguda, y ni siquiera esos casos se reportan al Ministerio... Gran parte de la población rural tiene afecciones su-

puestamente leves originadas por el contacto con agroquímicos prohibidos", dijo.

"Estos compuestos químicos afectan enzimas que facilitan las respuestas motoras y las conexiones neuronales... Se manifiestan en dolores de cabeza y alteramiento, una especie de muerte lenta en la que las víctimas ignoran lo que les está pasando", señaló.

Una investigación efectuada por el Instituto para la Defensa del Medio Ambiente (IDEMA) en la costa y sierra sur de Perú tomando como base a 150 mujeres que se encargaban de la aplicación de sustancias agroquímicas arrojó resultados alarmantes.

Los análisis de saliva, orina y leche materna de ese sector poblacional revelaron en 72 por ciento de los casos diversos índices de intoxicación y que 2,7 por ciento ha tenido niños con malformaciones somáticas o sensoriales.

Por falta de conocimiento en el manejo de dosis y límites de tiempo de exposición, en la zona en donde se realizó la encuesta se produjeron 130

casos de intoxicación en 1995, e inclusive se descubrió la muerte de una mujer de 37 años, por insuficiencia y parálisis respiratoria.

El médico Anibal Escalante, jefe del Servicio de Genética del Hospital F. I. de la localidad, confirmó la denuncia de Gómero y precisó que los contaminantes químicos, plaguicidas, residuos de plomo o de mercurio, así como algunos gases tóxicos afectan a la población en general, pero en mayor medida a las gestantes.

"Sobre todo en las primeras seis a doce semanas de gestación, el contacto con estos productos químicos duplica el riesgo de tener un hijo con retardo mental, malformaciones congénitas o minusvalías sensoriales, como sordera o ceguera", explicó.

Escalante añadió que, de acuerdo a los hábitos del trabajo rural en Perú, la aplicación y el manejo de plaguicidas son encargados generalmente a las mujeres.

(Lima/Inter Press Service)

## Entre la afirmación y la negación

### La paradoja nacionalista

Según el autor de esta nota, el nacionalismo suele presentarse como la legítima intención de reivindicar principios universales en favor de naciones que se encuentran presuntamente discriminadas; en su origen, aparece como el justo reclamo del reconocimiento de una realidad particular en un contexto pluricultural.

Por Roberto Barbery Anaya\*

Si embargo, su activismo, es el mentís de los valores que enarbola... Paradojicamente, todo nacionalismo, antes o después, se afirma en la negación para las otras naciones de aquello que para sí reclama. Mientras más radical la exigencia de respeto a la historia, costumbres, lengua o raza, de una cultura determinada, aumenta proporcionalmente la agresividad a la historia, costumbres, lengua o raza de otras culturas. Es una dialéctica ambivalente que no conoce de excepciones. Ora se exige para mí, ora se niega para los otros.

La paradoja nacionalista, no parece encontrar solución. De ahí el descrédito de su causa. Siempre termina en la trampa de sostener posiciones contra las que originalmente renegaba. Entonces, su indiscutible inspiración universalista, al final resulta ser una coartada de la intolerancia más burda. Al respecto, es esclarecedora la observación de Ravindranath Tagore: "La idea de nación es uno de los medios soporíferos más eficaces que ha inventado el hombre. Bajo la influencia de sus ritivos, puede un pueblo ejecutar un programa

sistemático del egoísmo más craso, sin percatarse en lo más mínimo de su depravación moral; aún peor, se irrita peligrosamente cuando se le llama la atención sobre ello". Bajo esta premisa, Fernando Savater, sostiene que "El fastidioso y hueco 'nosotros' del nacionalista es pura y simplemente una hinchazón retórica del más intransigente, rapaz e inhumano (aunque, ay, demastado humano) 'yo'".

Ufano, un lord inglés, dio alguna vez, una muestra soberbia de nacionalismo. Era de aquellos que pretendía que en su país nadie hablaba



francés... Cuando le preguntaron cómo hacían para entenderse con los franceses contestó: "hablamos inglés más fuerte...".

Entre las consecuencias no menos graves del nacionalismo, está su fuerte poder disolvente de la individualidad. Crea la absurda categoría de la "identidad colectiva", a través de la "unidad" menos absurda de la "unidad forzosa". El que se atreve a cuestionar el nacionalismo, es un "traidor"... éllo, a principios de siglo, los prolegómenos de las guerras más sangrientas que el mundo ha soportado. El humanista José Ingenieros advirtió: "Han inventado el concepto plural del honor y la dignidad, por definición singulares e inflexibles".

El nacionalismo es un concepto epónimo en la historia de la arbitrariedad y la tiranía. En su fundamentación, no hay espacio para la reflexión y el discernimiento, aún más, no existe margen para la sensatez...

\*Subsecretario, en la Secretaría Nacional de Participación Popular.

Premios obtenidos:  
 Nacional de Fotografía: 1991 y 1994  
 Nacional de Prensa: 1993  
 Interamericano de Prensa: 1993  
 Nacional de Periodismo: 1992 y 1994  
 María Moors Cabot: 1990  
 América Latina - ALADI: 1984 y 1989  
 SIP - P. J. Chamorro: 1987  
 EFE de Periodismo: 1981

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
 Editor General: Jaime Humérez Selemé

La Paz, Bolivia, miércoles 24 de abril de 1996

## Paraguay en la incertidumbre

Con asombro y preocupación nos hemos enterado de la asonada militar que comenzó el lunes en la República de Paraguay, cuya culminación aparece como una peligrosa transacción que muestra la fragilidad del sistema democrático vigente en el país hermano desde 1989.

Este hecho se convierte en un campanazo para el conjunto de América Latina, donde todavía persisten problemas en la consolidación de la democracia, lo que lleva a que recordar "que las relaciones entre civiles y militares no deben ser descuidadas", como señala certeramente el investigador Eduardo Gamarra. Más aún, podemos agregar, si en algunas fuerzas armadas hay jefes que se creen portadores de designios mesiánicos como parece ocurrir con el cabecilla de esta sublevación, el general Lino Oviedo, y la pobreza o la corrupción constituyen un pretexto para justificar lo injustificable.

Sin embargo, el intento de golpe también ha demostrado que la comunidad internacional no está dispuesta a dar luz verde a este tipo de acciones. La reacción inmediata de los países de América Latina y de sus organizaciones regionales como el Grupo de Río, la OEA y el MERCOSUR, así como de la Unión Europea y de Estados Unidos, condenando la insubordinación y advirtiéndole sobre las consecuencias negativas que la consolidación de ese levantamiento podría acarrear, no podían ser más contundentes.

En el mundo contemporáneo predomina la corriente de consolidar -como el marco político indispensable para insertarse en el sistema internacional y lograr un desarrollo sostenible-, los procesos democratizadores que con tanto esfuerzo se han inaugurado en la región. Las experiencias vividas anteriormente en Venezuela y Guatemala -a excepción del Perú, donde la interrupción del proceso democrático tuvo características muy particulares que no viene al caso describir- expresan esa posición que, ahora, no se contenta con meras declaraciones sino con acciones disuasorias.

Esta intencionalidad y su resolución -el casi seguro nombramiento del general alzado como Ministro de Defensa- permite recordar a los bolivianos momentos aciagos que ojalá no se repitan, como el derrocamiento del Presidente Luis Adolfo Siles Salinas, en 1969, y la posesión del entonces general Luis García Meza como Comandante del Ejército en 1980. En el primer caso, hay evidencias de que el golpe ocurrió porque el general de turno se convenció de que sus posibilidades de ganar una elección libre eran cada vez más remotas. En el segundo, se trató de una imposición del grupo golpista al gobierno constitucional; se creyó, pues, que con esa posesión se garantizaba el proceso democrático.

Es de esperar que no sea el caso del Paraguay. Sin embargo, el hecho de que el Presidente Juan Carlos Wasmosy incluya en su gabinete al sublevado, es una muestra de debilidad que ojalá sirva para evitar un enfrentamiento fratricida y no se trate de su postergación.

Confiamos en que el general Oviedo y quienes lo secundan, hayan comprendido que ha terminado el tiempo de la asonada cruenta, y que el gobierno democrático pueda eliminar las causas profundas que abren las posibilidades para interrumpir el proceso democrático.

## Un importante socio se despereza Alemania debe redescubrir América Latina

El Ministro de Relaciones Exteriores de Alemania, Klaus Kinkel, empezará el lunes próximo su primera gira de 1996 por América Latina con una visita a México, Perú, Chile y Paraguay. Antes de iniciar su recorrido, afirmó que nuestro continente es una región "plena de perspectivas" en materia de comercio e inversión.

Por Marcia Rehbein

Después de la "década perdida" de los años 80, marcada por la crisis de la deuda externa, América Latina se presenta como una de las regiones de economía más dinámica y ha despertado el interés de las empresas alemanas. En los últimos años, Estados Unidos y Japón han aumentado sus lazos con la economía latinoamericana, mediante el incremento del comercio y de sus inversiones y con participación en programas de privatización. En 1994, las principales empresas alemanas comenzaron a percatarse de que perdían terreno en la región frente a las otras potencias.

Esa comprobación determinó el lanzamiento de la llamada "Iniciativa para América Latina", que reúne a la industria alemana interesada en esa región y supone una renovada atención del gobierno sobre los asuntos latinoamericanos. El gobierno de Alemania presentó en mayo de 1995 los "lineamientos para América Latina", que definen la orientación política, económica y cultural de Alemania hacia esa región.

Para las naciones latinoamericanas es de gran importancia solucionar los problemas existentes en la justicia, en el derecho y en la administración central y comunal en la educación. Alemania apoya el propósito de los países latinoamericanos de buscar una mayor cercanía a Europa.

América Latina desea tener un nuevo tipo de relación con Europa. En este sentido, a nosotros los alemanes se dirigen expectativas especiales. Y con razón: ninguna región del sur tiene tanto interés para nosotros como América Latina", dijo Kinkel.

En cuanto al ámbito económico, los "lineamientos para América Latina" prevén el fortalecimiento de la presencia alemana en ese subcontinente. Alemania es el socio económico más importante de América Latina dentro de la Unión Europea. Casi 70 por ciento de las inversiones alemanas en países no industrializados están destinadas a esa región. Muchos bienes producidos por empresas alemanas ya no aparecen en nuestras estadísticas, pues son el fruto de inversiones directas en América Latina, destacó Kinkel.

Agregó que los empresarios alemanes cuentan en esa región con considerable ventaja, ya que "no tienen que conquistar un mercado nuevo, sino (sólo) defender y desarrollar la posición ya existente".



¿Es o no es verdad?  
 Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## Un generalito paraguayo

Muchos ingenuos habíamos creído que el "golpismo" que tan mala figura ha proyectado en el mundo sobre casi todos los países latinoamericanos, había pasado al olvido. No es del todo así: un generalito -o generalote- paraguayo se ha ocupado de despertarnos de tan beatífica somnolencia.

Visperas de elecciones presidenciales, el general es candidato, parece que no va a obtener la mayoría, no se resigna y, naturalmente, se rebela. Así lo mandan las venerandas tradiciones de Solano López o del último generalísimo, Alfredo Stroessner.

Todo, al mejor estilo de los tiempos venturosos -también en Bolivia- en los que no había que soportar las impertinencias de los partidos políticos que hacen añicos la incuestionable y sacrosanta unidad nacional; rige un orden paradisiaco gracias al "salvador de la patria" o al "jefe máximo" a quien se le deben merecidos homenajes de pleitesía y vasallaje; el pueblo es feliz y puede trabajar honrada y tranquilamente; los periodistas viven en el mejor de los mundos porque no tienen que molestarse en buscar afanosamente la noticia, ésta llega a todas las redacciones desde el puesto de mando único; nadie es corrupto, ni siquiera el grupo palaciego dado que, por voluntad inescrutable del destino, tienen el deber de gestionar todos los negocios públicos y otros privados, que para esto reciben de los dioses el mandato de mandar.

El disco general sustituye su rebeldía alegando corrupción -¡malidita palabra! del Presidente y de su entorno. Porque, abramos bien los ojos, las democracias tampoco son inmunes al sonoro tintineo ni al brillo aurífero de las monedas (ahora se prefiere el "verde que te quiero verde").

No estoy en condiciones de juzgar cómo anda el Paraguay en eso tan universal de los negocios turbios iraguados desde el poder. Y si Wasmosy (socios incluidos) ha resbalado en la piel de plátano, tendría que dar cuenta en la piel de Perito, tendría que dar cuenta con la fábula de que un golpe militar y un gobierno asaltado por la fuerza y no otorgado por la libre y soberana elección ciudadana, van a dar frutos más transparentes e ímpolutos.

Conveníamos en que la corrupción es la lepra de este mundo metalizado como nunca. Recuerde Ud. aquello tan repetido de que "el poder corrompe, y el poder absoluto corrompe absolutamente". Ciertamente. Pero me permito actualizar tan cruda cuan acertada sentencia. En la medida en que, incluso en democracia, el poder tanto político como económico, ha ido concentrándose en pocas manos, se va absolutizando también la corrupción.

Casos lamentables estamos viendo en nuestra sociedad. Se ha desatado un huracán cruzado de acusaciones entre tirios y troyanos. Habrá que someterlas a la estricta justicia.

Pero advierta el lector atento que, cuando escribo "estricta", significo que las denuncias probadas deberán sancionarse: las probables e incluso las posibles, sometidas al juicio pertinente. ¿Y qué pasa con las infundadas que se propalan con la diabólica intención de la otra sentencia -ésta diabólica- del "difama que algo queda"? Ignoro si el Presidente guaraní tiene o no cola de paja.

Y me pregunto: ¿No tendremos aquí imitadores del general paraguayo quienes, para camuflar intenciones tortuosas y descalificar al contrincante, reparten impunemente denuncias de corrupción contra ciudadanos inocentes y meritorios?

## La Biblia en sus manos

### Yo he bajado del cielo...

Jesús les dijo: "Yo Soy el Pan de Vida. El que viene a mí nunca tendrá hambre, el que cree en mí nunca tendrá sed. Sin embargo, como ya lo he dicho, ustedes se niegan a creer, aun después de haber visto."

Todo lo que el Padre me ha dado vendrá a mí, y yo no rechazaré al que venga a mí, porque yo he bajado del cielo, no para hacer mi propia voluntad, sino la voluntad del que me ha enviado.

Y la voluntad del que me ha enviado es que yo no pierda nada de lo que él me ha dado, sino que lo resucite en el último día. El hombre que ve al Hijo y cree en él tendrá la vida eterna: Y yo lo resucitaré en el último día."

Los judíos criticaban porque Jesús había dicho: "Yo soy el pan que ha bajado del cielo". Y decían: "Este Jesús, ¿no es acaso el hijo de José?" (Juan 6, 35-41).

## A mano alzada

Por Rulo Vall



## Desde el sur

Por Wilson Mendietta Pacheco

## El creciente turismo en Uyuni

Una veintena de agencias de viaje. La apertura de nuevos hoteles y restaurantes. Más de una docena de vagonetas que cada mañana parten con visitantes extranjeros hacia el Salar de Uyuni, Laguna Colorada y Laguna Verde en la extensa y alejada región de Los López en la frontera con Chile ofrecen una idea del inusitado flujo turístico que experimenta una de las zonas geográficas potosinas de mayores contrastes del territorio boliviano.

El EtnoEcoTurismo es el instrumento de un modelo de desarrollo socio-económico basado en el uso sustentable, esto es, armónico, no depredador, de los recursos naturales y culturales del patrimonio nacional", indica un tríptico a colores que edita la representación regional de Turismo en cooperación con instituciones locales.

Los circuitos turísticos, aparte de la belleza de la ciudad de Uyuni que alberga a más de 15.000 habitantes, son ciertamente atractivos:

La Ruta de la Sal, comprende Colchani, a 25 Kms. de la capital de la provincia "Antonio Quijarro". El inmenso y niveo salar, el Monte Tunupa, la Isla Pescado, las poblaciones de Llica, Tawa y Colcha K ofrecen una naturaleza sorprendente. El Salar de Uyuni tiene una superficie de 12.000 Km<sup>2</sup>, el doble del Gran Lago Salado de Estados Unidos.

Laguna Colorada y Laguna Verde conforman la Ruta de las Joyas Altoandinas con un recorrido considerable donde aparecen un conjunto de otros pequeños lagos: Cañapa, Hedionda, Ramadita, Chiarkota y Hondo casi en el límite territorial con la nación chilena.

Otra excursión toma en cuenta desde la capital uyuniense la Isla Pescado, San Juan, Arbol de Piedra, Laguna Colorada, Fumaroles y Laguna Verde. El gran salar donde los habitantes nativos encuentran su sustento cotidiano, se constituye en el centro y eje de la atracción turística.

Uyuni, Jirra, Tunupa y Uyuni representan un paseo de menor duración, pero pleno de experiencias y de contemplación del paisaje andino occidental.

El turista queda sorprendido por las rutas. Uyuni, Isla Pescado, la población de Colcha K. capital de la provincia Nor López, San Juan, Laguna Colorada, es un circuito que muestra el Gran Salar cruzando de este a oeste.

A 25 kilómetros de Uyuni, en el tramo caminero a la ciudad de Potosí se halla el antiguo y otrora floreciente centro minero argentífero de Pulacayo que a fines del siglo pasado el Dr. Aniceto Arce lo elevó a nivel internacional con la Compañía Huanchaca de Bolivia, cuyo fundador en 1878 fue Mariano Ramírez, su cuñado. Esta empresa alcanzó inusitada prosperidad. Aquí se conserva la casa gerencial del ex presidente de la República con sus muebles, decoraciones y reparticiones estilo francés, que bien puede convertirse en una atracción histórica y cultural. COMIBOL debería ceder esta vieja casa a la Alcaldía de Uyuni con el propósito de contribuir a diversificar la actividad turística.

Como se puede apreciar, el imponente Salar está convirtiéndose a Uyuni en un sitio turístico internacional. Este paleolago, de 12.000 Kms. cuadrados y de 120 Kms. de largo y 60 Kms. de ancho posee once capas de sal que varían de dos a veinte metros de espesor. La costra de la superficie comprende diez metros de espesor conteniendo la corteza salina más grande del mundo que, a su vez, guarda cinco millones de toneladas de litio, reconocida como la mayor reserva del planeta.

La ciudad de Uyuni, a 3.600 metros de altura sobre el nivel del mar, crece con celeridad. Su estructura urbana es atractiva ya que surgen edificios públicos y privados de magnífico diseño. Un grande reloj público. Un Museo Antropológico y Arqueológico. Una estación ferroviaria histórica como su conocida maestraza... En fin, llegar a tan renombrada parte de Bolivia es adentrarse en la grandiosidad de nuestro territorio y recoger una lección de trabajo, de esfuerzo y de esperanza.

Uyuni ha sido descubierta por el turismo internacional, pero es necesario que los propios bolivianos redescubramos igualmente belleza tanta y tan grande patrimonio natural y cultural.

Descontento sindical

Dirigente de la COB denunció que fue amenazado de muerte

El secretario de finanzas de la COB, Carlos Camargo, planteó cambios en el manejo sindical. Las reglas del juego se modificaron, dijo. La dirigente Wilma Plata acusa a la dirección cobista de haberse alejado de la política del proletariado.

La Central Obrera Boliviana deberá ajustar sus formas de lucha a los nuevos tiempos. Las reglas del juego son diferentes a las de hace diez años y exigen un cambio dialéctico en la conducción sindical, afirmó ayer el dirigente Carlos Camargo a tiempo de denunciar que fue amenazado de muerte en tres oportunidades la noche del pasado lunes.

Los dirigentes de la COB fueron blanco de duras críticas de sectores radicales que rechazaron el convenio que firmaron con el gobierno para superar el último conflicto social, lo que motivó a los dirigentes cobistas plantear la necesidad de una profunda reflexión de las organizaciones sindicales, para redefinir la lucha sindical en las actuales condiciones.

Según Camargo, quienes tengan propuestas para reconducir la máxima organización laboral deben sustentar sus posiciones en el próximo congreso nacional y no recurrir a métodos que no tienen nada que ver con la práctica sindical.

"Todo en la vida debe ir cambiando de acuerdo con la dinámica de los hechos", dijo el secretario de Finanzas de la COB al lamentar las últimas acciones de los dirigentes del magisterio urbano de La Paz, que calificaron a los miembros de la cúpula cobista de "traidores" al movimiento sindical.

Amenazas a mil, parece decir el secretario de Finanzas de la COB, Carlos Camargo.



Respecto a las amenazas de muerte que recibió, Camargo dijo que al parecer se trata de gente interesada en crear una serie de dificultades a la COB. "No puedo acusar a nadie, pero es curioso que el mismo día en que intentaron asaltar la COB, algunos docentes de La Paz, se produjeron también las amenazas", manifestó.

RECAMBIO Respecto al planteamiento de

Camargo de replantear la conducción sindical, Wilma Plata, dirigente trotskista del magisterio urbano, afirmó que los dirigentes de la COB se alejaron de la política proletaria, para asumir una posición colaboracionista con el gobierno.

El partido ASD hizo aprobar en el último congreso de Tarija un programa que está de acuerdo con las reformas que lleva adelante el gobierno, por tanto los

dirigentes de la COB que pertenecen a esa fuerza política están actuando coherentemente, agregó.

Indicó que la reconducción debe darse en el sentido de que la COB retome la política de la clase obrera contra el sistema de explotación vigente. Preciso que en ese sentido, el sector minero debe continuar a la cabeza de la máxima organización laboral del país, "porque es el que expresa con mayor nitidez las aspiraciones de la clase obrera. El sector obrero estará debilitado, pero no ha desaparecido", dijo.

A su vez, el dirigente campesino Mateo Laura señaló que la COB vive una crisis orgánica que tiene su origen en el Decreto 21060, que significó un duro golpe para los trabajadores. Coincidió con Wilma Plata al señalar que si bien los trabajadores mineros y fabriles se ven disminuidos, estos deben seguir siendo la referencia para el movimiento laboral. "Es necesario que los trabajadores no sólo vean el presente, sino que reflexionen sobre su historia y el futuro", dijo.

Laura afirmó que los campesinos no tienen por qué disputarse la cabeza de la COB, porque "lo que tiene que primar es la solidaridad entre todos los trabajadores, al margen del conflicto interno".



Cada región readeclarará su calendario escolar

Las clases en el sector fiscal serán hasta el 14 de diciembre

Con el propósito de recuperar el tiempo perdido en 26 días de huelga del magisterio, la Secretaría Nacional de Educación reprogramó el calendario escolar en todo el país y estableció que el desgranamiento pedagógico sea entre el 24 de junio y 4 de julio, y que las clases se prolonguen hasta el 14 de diciembre.

La información fue proporcionada por el director nacional de Educación, Carlos Ordoñez, quien dijo que ya se instruyó a las direcciones departamentales y distritales, para que en función de las características de cada región se reajusten las actividades educativas en los planes establecidos.

Los modificaciones obtenidas con los acuerdos alcanzados el pasado fin de semana entre el magisterio y el gobierno, los que disponen que de 26 días de huelga 10 serán descontados y el resto recuperado a través de clases complementarias.

La actividad educativa explicó que la reprogramación significa que entre el 19 y 14 de diciembre se desarrolle el curso de reforzamiento escolar, con la asistencia obligatoria de todos los profesores y los alumnos que no lograron el puntaje mínimo de aprobación de 36 e intentó de 40.

Para los maestros que acataron la huelga, próximamente de las escuelas de la zona de Yungas y Yungas y Alegria, se mantendrá el calendario original, el cual incluye que las labores educativas comiencen el 30 de octubre, terminan el 30 de noviembre y concluyen el curso de reforzamiento.

DESCUENTOS A los maestros que acataron la huelga les serán descontados 10 días desde el próximo mes de mayo, según el Departamento de Presupuesto de la Secretaría de Educación no definió todavía si será en una sola boleta o varias cuotas.

"No puedo adelantar nada al respecto, para no crear alarma y desconianza en el magisterio. Lo real es que vamos a descontar", manifestó Ordoñez.

Consultado acerca de las amenazas del magisterio urbano de La Paz, en sentido de "protestar", manifestó Ordoñez que los maestros no están satisfechos con los acuerdos entre las confederaciones del magisterio y el gobierno, así que una nueva huelga sería fatal y lamentable, ya que el calendario no da para ser nuevamente modificado.

Ministro de Hacienda:

El gobierno garantiza pago de salarios con aumento

El gobierno tiene los recursos necesarios para cumplir con las obligaciones emergentes del incremento salarial en el sector público, dijo ayer el ministro de Hacienda, Fernando Castañeda.

Esos fondos, agregó, están presupuestados para la presente gestión, en cumplimiento de lo establecido en el decreto salarial aprobado la semana pasada.

El incremento para la administración pública contempla dos

categorías: 13% para el magisterio nacional, tanto urbano como rural, y 9% para el resto de la administración pública.

300.000 EMPLEADOS PUBLICOS

En la administración pública hay unos 300.000 trabajadores, que demandan una erogación mensual de aproximadamente 370 millones de bolivianos.

Castañeda precisó que el Estado sólo fija el salario para la

administración pública en cambio en el sector privado rige la negociación directa entre empleadores y trabajadores.

"No es cierto que en 1995 la administración pública haya recibido un aumento salarial del 6%, inferior a la inflación que se registró (del 12,58%)". El magisterio tuvo un aumento del 12% y la escala que se hizo para el aumento permitió que algunos sectores hayan llegado hasta un 30% de aumento", explicó.

Según Castañeda el salario real en la administración pública creció en los últimos años. Una muestra es que de 1990 a 1995 la incidencia del salario en el PIB subió del 7 al 11%.

Recordó que de toda la fuerza laboral del país sólo un 30% es asalariado, el resto está en las categorías de trabajadores por cuenta propia y otras. De todos los trabajadores del país sólo el 8% depende del presupuesto general de la nación.

CARTA ABIERTA DEL COMITÉ DE DEFENSA DEL PATRIMONIO NACIONAL A LOS DIPUTADOS NACIONALES

La Paz, 22 de abril de 1996

A los señores HH. Presidente y Diputados Nacionales. Presente.

H. Señores Diputados:

Ref.: Apelan a su lealtad para con la Patria.

Apelamos a su lealtad para con la Patria, que debe estar por sobre una supuesta y malentendido "lealtad" para con un partido o un líder. Apelamos a su conciencia de bolivianos, a su legítimo deseo de salvaguardar el buen nombre de cada uno de ustedes, para pedirles que se alejen de toda consigna política y de toda presión partidaria votando en conciencia contra la Ley de Hidrocarburos promulgada por el gobierno, que quiere entregar los yacimientos hidrocarburíferos bolivianos a consorcios extranjeros, con pérdida de la soberanía e independencia nacional.

Creemos que, conciencionalmente, ninguno de los señores diputados puede estar de acuerdo con la entrega de nuestras riquezas naturales, como lo tiene planeado - con objetivos egoístas - el gobierno del presidente Sánchez de Lozada. Nos permitimos recordarle que el voto de un partido político no puede sobreponerse a la mayoría nacional, que se ha pronunciado en la casi totalidad de las instituciones del país: Universidades; Colegios Profesionales; Central Obrera Boliviana; organizaciones sindicales, gremiales, cívicas, vecinales, magisteriales; periodistas, estudiantes, de transportistas; militares activos, militares en retiro y otros, y se ha expresado en repetidas manifestaciones públicas multitudinarias, vehementes y claras en sus planteamientos contra la "capitalización" o privatización de YPFB y las otras empresas del Estado, particularmente Ferrocarriles y Lloyd Aéreo Boliviano. Las manifestaciones han continuado hasta estos días, reprimidas brutalmente por el Gobierno sin que haya autoridad, en el país, que evite semejantes atropellos contra los derechos humanos.

Las encuestas han señalado que cerca al 80% de la población se opone a la privatización de YPFB. Los derechos nacionales y la voluntad mayoritaria del país deben primar sobre intereses partidistas y más aún sobre intereses económicos mezquinos. Los representantes nacionales tienen la obligación de expresar el sentir de las mayorías nacionales. Por sobre su representación partidaria está la representación del pueblo.

Si las mayorías nacionales se oponen a la "capitalización" de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, los diputados nacionales no pueden cerrar sus oídos a esta oposición y votar obedeciendo consignas partidarias. Los diputados tienen que respetar el mandato de la mayoría que rechaza esta política. Es importante tener en cuenta que el futuro de YPFB - tan trascendental e importante para el país - sólo puede ser decidido a partir de un apoyo mayoritario de la ciudadanía, y no como una imposición absolutamente arbitraria, que tendría efectos catastróficos para el país.

Recordemos que el "Plan de Todos" del MNR sólo recibió el 35.5 de los votos válidos, (lo que equivale sólo al 19% de las personas con derecho a voto) y que la "capitalización" propuesta en el "Plan de Todos", documento electoral básico del principal partido actualmente en el Gobierno, es opuesta a la que se está implementando. En efecto, en el "Plan de Todos" se dice textualmente:

"Los bolivianos mantendremos la mayoría de las acciones en nuestro poder, nunca menos del 51%... y los bolivianos participaremos de sus beneficios, manteniendo el control de las mismas con nuestro pequeño accionario mayoritario". Sin embargo la implementación ha sido lo opuesto, pues los bolivianos no tenemos el paquete accionario mayoritario y el control ha pasado por completo a las transnacionales capitalizadoras. En efecto, violando la promesa electoral, se ha disminuido la participación de los bolivianos al 50%, con lo que no tenemos la mayoría de las acciones y, además, en los contratos de capitalización se ha dispuesto que 4 de los 7 miembros del Directorio sean nominados por la transnacional, con lo que los bolivianos quedamos sin ninguna posibilidad de control.

En manos de las transnacionales (que responden a los intereses del capitalismo internacional). Ellas decidirán las políticas de precios, de exploración, explotación, industrialización, comercialización y otras, sin ingerencia del Estado Boliviano.

Miente el Ejecutivo cuando afirma lo contrario y pretende hacernos creer que las superintendencias - que está creando - podrán decidir estos aspectos. El Gobierno sabe que ese es un engaño al país.

II. - La entrega que pretende hacer el gobierno de Sánchez de Lozada, en total y absoluta. Conforme a sus planes, no quedará en manos del Estado Boliviano ni una sola acción del capital de YPFB. Así ha ocurrido con ENTEL, ENDE y el LAB, conforme a la Ley de Capitalización No. 1544 impuesta por el gobierno. Actualmente el país no es dueño ni participa como accionista en esas empresas. Son empresas cien por ciento privadas.

Miente el gobierno y engaña, cuando afirma que el 50% de los capitales de estas empresas, "pertenecen a los bolivianos".

Falso: el cincuenta por ciento pertenece a las transnacionales (y así será en YPFB) y el otro cincuenta por ciento está en manos del Cily Trust Bank (Bahamas), el cual maneja a su arbitrio esas acciones que, ulteriormente, serán vendidas en las bolsas de valores.

III. - La entrega de nuestras empresas estatales y la enajenación de los recursos naturales estratégicos implica la pérdida de la soberanía nacional. El Estado que pierde el dominio de sus bienes y riquezas, pierde su soberanía e independencia.

El Estado que no puede decidir políticas económicas y comerciales; que no puede decidir políticas sociales y de servicio a la colectividad; que no puede velar por los intereses del país (puesto que éstos quedan supeditados a los intereses puramente mercantilistas de las empresas transnacionales), es que no tiene Poder, Soberanía ni Autoridad ni Mandato.

IV. - Nadie puede llamarse a engaño. Y esto lo sabe bien el gobierno boliviano pero cierra los ojos ante toda evidencia, con tal de participar en el negocio de entrega de nuestras riquezas.

La adjudicación de YPFB, dejará sin efecto la Ley General del Trabajo en dicha empresa, como lo ha hecho en ENTEL y ENDE. Ya no se aplicará la ley boliviana en las relaciones obrero-patronales. Los patrones estarán sobre la ley y sobre el Estado.

V. - Consecuentemente, no habrá ya autoridad en Bolivia que regule las relaciones obrero-patronales. Los trabajadores no tendrán autoridad a la que recurrir en demanda de que "se cumpla la ley". La autoridad boliviana - y concretamente el Ministerio de Trabajo - habrá perdido su status. Habrá perdido su nivel y jerarquía jurídica. En Bolivia, gobernará las transnacionales.

Las organizaciones sindicales desaparecerán, por los mismos motivos aquí señalados y consecuentemente los trabajadores bolivianos habrán perdido ese valioso instrumento de defensa de sus derechos sociales. Por todas estas razones, debemos decir claramente que no cabe duda que los diputados y partidos políticos que voten en favor de la Ley de Hidrocarburos, que es inconstitucional y entreguista, serán calificados por el pueblo boliviano como traidores a la Patria.

Cometerán ese grave delito sin lograr su objetivo de entregar los hidrocarburos, porque estos serán defendidos por el pueblo boliviano, aún a costa de la vida de los ciudadanos. Y si fueran entregados serán recuperados. Reiterando, debemos decir: La Central Obrera Boliviana y el Comité de Defensa del Patrimonio Nacional, y junto con nosotros, seguramente los partidos que así se han pronunciado, seguiremos la lucha hasta sus últimas consecuencias y evitaremos la "capitalización" de YPFB y en su caso obtendremos la anulación de las concesiones. Los hidrocarburos son y seguirán siendo bolivianos, YPFB no se vende ni total ni parcialmente. Así lo ha decidido el pueblo de Bolivia.

En un tema tan trascendental e histórico como este, nos hemos visto obligados a ser claros, utilizamos términos que no se pueden soslayar si hemos de expresar nuestro pensamiento con precisión.

Les rogamos comprenderlo así. Con este motivo, saludamos a los HH. señores Diputados Nacionales.

CENTRAL OBRERA BOLIVIANA COMITÉ DE DEFENSA DEL PATRIMONIO NACIONAL

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document.

Hoy en la comunidad de Tentayape

### Guaraníes rinden homenaje a su capitán Bacuire



Capitán Guarani

Los representantes de 16 zonas del pueblo guaraní rendirán hoy, en la comunidad de Tentayape, un homenaje a su "gran capitán" Bacuire, quien falleció hace un año...

Bacuire fue un indígena de más de 80 años que participó en la Guerra del Chaco, luchó por tierras para su pueblo...

El acto de homenaje a Bacuire se llevará a cabo en la comunidad a la que no ingresó la escuela ni la religión...

Suárez explicó que desde fines de los años 80 se realiza el trámite para obtener la propiedad de 18.000 hectáreas...

Bacuire "murió" pidiendo que los títulos les sean entregados a las comunidades...

El acto de homenaje estará presidido por el sucesor de Bacuire, su hijo Guawari...

A dos años de vigencia

## La participación popular logró que 460 indígenas lleguen a concejales

Como resultado de los cambios que originó la Ley de Participación Popular, Bolivia es el único país en Latinoamérica que cuenta con la presencia de 460 concejales indígenas...

Eso quiere decir que casi el 30% del total de los concejales proviene de sectores indígenas y campesinos...

El cambio importante se logró no sólo por la decisión de los partidos políticos que dieron paso a las representaciones campesinas...

El 20 de abril la Ley de Participación Popular N° 1.551 cumplió su segundo aniversario...

El secretario nacional de Participación Popular, Carlos Hugo Molina, explicó que la aplicación de esa novedosa ley permitió la transferencia del poder político...



Carlos Hugo Molina, secretario nacional de Participación Popular.

indígenas y vecinales, añadió. LOS LOGROS La autoridad afirmó que por primera vez en la historia...

No sólo se logró que 460 concejales indígenas tengan presencia en los municipios del país, sino que también se reconocía a 13.000 organizaciones

necesidades de sus comunidades.

La mayoría de los proyectos está dirigida a atender la demanda de agua potable, energía eléctrica y construcción de alcantarillado...

En esta gestión se distribuyeron Bs 1.200 millones por concepto de coparticipación tributaria y cobro de impuestos...

Aseguró que a la fecha están funcionando 247 Comités de Vigilancia, orientando la planificación municipal y correcta administración de los recursos...

Anunció que el próximo 14 y 15 de mayo se reunirán los presidentes de esos Comités, para evaluar el desarrollo de la participación popular.

Después del conflicto social

### Resguardo militar y policial será levantado de carreteras

El ministro de Defensa, Jorge Otacevic, informó ayer que serán levantadas las medidas de seguridad y de precaución que se ejecutaron para evitar el bloqueo de caminos...

Efectivos policiales y militares fueron enviados a resguardar las instalaciones de YPFB en todo el país...

Ayer, al mediodía, el Presidente de la República sostuvo una reunión con varios ministros...

PARAGUAY El ministro de Defensa condenó la rebelión militar protagonizada por el general Lino César Oviedo en el Paraguay...

Las circunstancias son diferentes, puesto que en Paraguay hay militares en servicio que son integrantes de algunos partidos políticos...

Colonizadores eligieron nuevo comité ejecutivo El XI Congreso Nacional de la Confederación de Colonizadores de Bolivia (CSCB)...

### Colonizadores eligieron nuevo comité ejecutivo

El XI Congreso Nacional de la Confederación de Colonizadores de Bolivia (CSCB), realizado en Rurrenabaque del 18 al 20 de abril...

Dicho congreso, al que asistieron 600 delegados de todo el país, resolvió pedir al gobierno una participación directa en la ejecución, control y fiscalización...

Por otro lado resolvieron rechazar la política de capitalización a la que califican de "privatización" y advierten que este sector se movilizará para evitar la anunciada capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB).



Año XXX - N° 1.356

## SERVICIO DE INFORMACIONES CONFIDENCIALES

### Weekly News Letter

Miembro de la Asociación Nacional de la Prensa

24 de abril de 1996

### CRISIS DEL SISTEMA FINANCIERO

La crisis del sistema financiero se inicia cuando al contratar créditos, sus clientes agrícolas, comerciales y de servicios, ofrecen balances y estados falsos...

Bolivia, un país de economía de mercado no sigue las normas universales de sancionar los delitos económicos de forma y fondo...

Los bancos quebrados o liquidados son una clara demostración de la ineficacia y negligencia estatal y del incumplimiento de la Ley de 11 de julio de 1928...

En este tema, en la legislación boliviana además existen lagunas para una clara interpretación legal correcta.

En la legislación de la República Argentina hay doctrinas de avanzada en este contexto. El Dr. Alberto Víctor Verón ha publicado un epitome sobre este asunto...

Este tratadista argentino se refiere extensamente al artículo 300, inc. 3° del Código Penal, realizando un repaso fugaz de la sindicatura, sindicato legal y sindicatos auditores externos...

Pone de manifiesto algunas disposiciones extranjeras que regulan esta figura penal, con relación al Síndico, de manera similar o aproximada a la norma argentina.

a) Italia.- El Art. 2° de la Ley del 4 de junio de 1931, ya derogada, pena con reclusión de 3 a 10 años...

b) Francia.- El Art. 437 de la Ley del 24 de julio de 1966 reprime con prisión de 1 a 5 años y/o multa de 2.000 a 40.000 francos...

c) Alemania.- En este país el Art. 400 de la Ley de Sociedades por Acciones del 6 de setiembre de 1965 (que reemplazó al derogado Art. 267 de la Ley de Sociedades de 1937)...

la situación de la sociedad, incluyendo sus relaciones con empresas vinculadas, en indicaciones o informes acerca de su estado financiero...

d) Inglaterra.- En disposiciones dictadas en diversas oportunidades se han previsto sanciones penales contra el director, gerente o funcionario de cualquier sociedad o corporación...

e) Brasil.- En este país el Decreto Ley 1004/69, modificado por Ley 6016/73, prevé el régimen de fraudes y abusos cometidos en la fundación o administración de sociedades por acciones...

f) Argentina.- El Código Penal argentino de 1886 no había previsto el delito de "balance falso", incorporándose recién con el proyecto de 1891, inspirado en el Código holandés...

La crisis del sistema financiero debe analizarse sobre la base de los planteamientos doctrinales precedentes para llegar a conclusiones precisas en el aspecto legal.

Tal es el caso de los Bancos de Cochabamba S.A., Inversión Boliviana S.A. y Big Beni S.A., que adquirió el primero y fusionados el segundo y tercero en Banco Sur S.A. se ha comprobado que las carteras eran volátiles, pesadas o incobrables...

En los momentos de la liquidación de estos bancos cae como "Espada de Damocles" el Banco Central de Bolivia, que, al cerrar la línea de crédito a largo plazo (de las ventas de gas a la República Argentina)...

Según Guillermo Bedregal:

# "Son muy pocos los avances en las negociaciones marítimas con Chile"

- El ex canciller dijo que faltó sagacidad en los distintos gobiernos de Bolivia para demandar de Chile el cumplimiento del Tratado de 1904, que prevé la cesión de una salida al Pacífico.

**SANTA CRUZ, ANF / ARP.** Los avances que tiene Bolivia en relación a sus negociaciones marítimas con Chile "son muy pocos", en criterio del primer subje nacional del MNR y ex canciller de la república, Guillermo Bedregal.

El presidente de la Cámara de Diputados hizo un repaso histórico de las negociaciones con Chile hasta la reciente Reunión de Cancilleres en Cochabamba, para concluir que las mismas no han perdido su carácter multilateral, triateral y bilateral. Bedregal atribuyó el estancamiento en las negociaciones con el vecino país, a que los gobiernos de Bolivia no tuvieron la "sagacidad" suficiente de hacer cumplir los contenidos del Tratado de 1904, que puso fin al estado de guerra entre Bolivia y Chile que se generó en 1879, cuando el vecino país usurpó el litoral boliviano y dejó enclaustrada a Bolivia.



Guillermo Bedregal (foto archivo).

Una de las principales estipulaciones de dicho tratado es la cesión de la costa marítima y como compensación la construcción de un ferrocarril entre Arica y La Paz, y un libre tránsito por territorio chileno.

Ante la reticencia chilena de dar cumplimiento cabal a ese tratado, Guillermo Bedregal elogió el cambio de conducta del Perú, al haber cedido a Bolivia una zona franca de libre comercio y turismo en su puerto de Ilo, calificado como un hecho importante que permitirá disminuir a Bolivia sus efectos de enclaustramiento.

De otra parte, Bedregal hizo hincapié en los sectores tradicionales chilenos, a los cuales calificó de "recalcitrantes" al levantar una "barrera de hierro", mediante la cual se oponen tenazmente a cualquier arreglo con Bolivia, negándole su derecho histórico de contar con una costa en el océano Pacífico.

# Comandante en Jefe de las FF. AA. Es ridículo pensar en golpes de Estado en estos momentos en Bolivia

**ANF.** Mientras algunos militares bolivianos de distinta graduación criticaron la "aventura paraguaya" en contra del Presidente Wasmosny, el Alto Mando Militar se excusó, oficialmente, de emitir opinión "sobre la política interna" del vecino país.

No obstante, el comandante en Jefe, general Reynaldo Cáceres, el comandante del Ejército, general Hernán Aguilera, y el ministro de Defensa, Jorge Otasevic, en entrevistas separadas aprovecharon la ocasión para ratificar el pleno respaldo de las Fuerzas Armadas al proceso constitucional-democrático de Bolivia.

El general Cáceres, en una breve entrevista, ratificó el espíritu, voluntad y decisión de las Fuerzas Armadas de respaldar y garantizar la vigencia del gobierno constitucionalmente establecido desde el 6 de agosto de 1993 pasado. "Lo hemos dicho en muchas ocasiones y lo repetimos ahora", dijo al remarcar que "sería ridículo pensar en golpes de Estado en momentos como éste, por respeto al Presidente, que



Reynaldo Cáceres

fue elegido constitucionalmente, por respeto a la Carta Magna y a las propias autoridades castrenses."

### NO MAS AVENTURAS GOLPISTAS

El general Cáceres, excomandante de Ejército y comandante en Jefe ratificado por segundo año consecutivo, fue enfático al señalar que en

el país "no se volverá a repetir las aventuras del pasado", haciendo alusión a los largos años de gobiernos de facto que suplen al general Hernán Aguilera. El general Cáceres reiteró que la institución castrense respaldó la acción a través de la Ley Orgánica de la Constitución Política del Estado y la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas (LOFA).

"La democracia es patrimonio del pueblo boliviano y el Ejército es el defensor del patrimonio nacional", subrayó el general Aguilera al subrayar que "los militares estamos plenamente identificados con el proceso democrático y la búsqueda de la consolidación del sistema constitucional desde hace más de 10 años". Subordinados al poder civil.

A la luz de la Carta Magna las Fuerzas Armadas están incondicionalmente a favor del gobierno constitucionalmente constituido, ratificó el ministro de Defensa, Jorge Otasevic, quien dijo que Bolivia no hay condiciones como para acurrir una experiencia como la que afecta al Paraguay.

# Bolivia y Perú coordinarán acciones antisubversivas

Los gobiernos de Bolivia y el Perú se unirán para luchar contra el terrorismo y disminuir la migración de peruanos al país, que en los últimos se incrementó en gran magnitud por la situación económica que atraviesa ese país, afirmó ayer el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez.

El ministro anunció que para ese efecto se reunirá con su homólogo del Perú el jueves en la tarde, en forma reservada.

"Voy a sostener reuniones de naturaleza bilateral con autoridades del Perú y voy a aprovechar la ocasión para ver, con el ministro del Interior del Perú, los avances en el área migratoria y los trabajos de cooperación bilateral", subrayó.

La asistencia de Sánchez a la reunión internacional sobre lucha contra el terrorismo no estaba confirmada hasta ayer en la tarde, sin embargo fue el propio ministro quien anunció su viaje a Lima.

Agregó que además se reunirá con los representantes de otros países asistentes a ese encuentro y en los diálogos respectivos se verán las formas de cooperación para combatir diferentes delitos.

"Haré uso de la palabra a nombre de Bolivia el jueves en la reunión ampliada", afirmó al destacar que la delegación boliviana está encabezada por el secretario de Régimen Interior, Hugo San Martín, quien ya se encuentra desde el lunes en Lima.

# En reunión internacional Sugerencias de Bolivia para dar eficacia a la lucha antiterrorista

Secretario San Martín señala a la intolerancia política, la intolerancia religiosa y al narcotráfico como los principales motores de la actividad terrorista.

**LIMA, 23 (EFE).** El intercambio de información y la homogeneización de normas jurídicas constituyen la clave de una efectiva colaboración internacional en la lucha contra el terrorismo, dijo hoy en Lima el secretario general de Régimen Interior de Bolivia, Hugo San Martín.

San Martín, cuyo cargo equivale al de viceministro del Interior, encabeza la delegación boliviana asistente a las sesiones de trabajo preliminares de la Conferencia Especializada Interamericana sobre Terrorismo, convocada por la Organización de Estados Americanos (OEA) e inaugurada hoy en Lima.

"Una vez que todos los países estamos de acuerdo con considerar que el terrorismo no es un delito político, tenemos que establecer una colaboración internacional efectiva para combatirlo", dijo a EFE el funcionario boliviano.

San Martín recordó que recientemente en su país fueron capturados los miembros de la banda criminal peruana Movimiento Revolucionario Tupak Katari (MRTK) que se encontraron al ex ministro boliviano de Planeamiento Samuel Doría Medina gracias a la colaboración de las autoridades de Montevideo y Lima.

El viceministro boliviano explicó, no obstante, que varias naciones latinoamericanas son muy reacias a modificar sus legislaciones en ma-

teria de asilo o aceptación de refugiados, de las que suelen beneficiarse los terroristas que huyen de sus países, y, al respecto, anticipó que en la reunión de Lima no se va a avanzar mucho.

San Martín consideró que actualmente la intolerancia política, la intolerancia religiosa y el narcotráfico son los principales motores de la actividad terrorista, que hay que combatir con igual firmeza.

Carlos Sánchez Berzain, ministro boliviano de Gobierno -equivalente a Interior-, tenía previsto asistir a la reunión de Lima, pero su llegada no está aún confirmada, según dijo San Martín.

La reunión iniciada hoy en Lima es resultado de un mandato de los presidentes de los países participantes en la Cumbre de las Américas, celebrada en Miami (EEUU) el diciembre de 1994 y concluyó el próximo viernes con la aprobación de un "Plan de Acción Conjunta" y una "Declaración de Lima".

El objetivo es crear un mecanismo de consulta y concertación permanente que permita a los países de la OEA colaborar en la lucha contra el terrorismo y establecer un diálogo en relación a esta misma materia con otros bloques internacionales, explicó a EFE los portavoces del organismo interamericano presentes en Lima.

# Habló en la Escuela DAEN de las FF. AA. El Presidente sigue explicando las bondades de la capitalización

Gonzalo Sánchez de Lozada dijo ayer a los miembros de la Escuela de Altos Estudios Nacionales que Bolivia no puede perder la "nueva Guerra del Pacífico", que consistiría en un intercambio económico y comercial con las nuevas potencias de la economía mundial en el próximo siglo.

El Presidente se reunió ayer durante tres horas con miembros de la Escuela de Altos Estudios Nacionales de las Fuerzas Armadas, para explicar todo el proceso de capitalización, los contenidos de la Ley de Hidrocarburos y las otras reformas estructurales de su gobierno.

"El próximo siglo es considerado el Siglo del Pacífico. Se estima que en 30 años, más o menos, China va a llegar a una economía tan grande como Estados Unidos, sólo China, sin hablar de Japón, Corea, Indonesia, Filipinas, etcétera, conviene a toda Sudamérica salir al Pacífico", señaló.

Sánchez de Lozada respondió a varias preguntas de los asistentes a su exposición, a la que no tuvieron acceso los periodistas, pese a que la Dirección de Prensa del Estado aseguró que ese diálogo estaría abierto a los medios de comunicación.

Al describir las ventajas que tendrá para Bolivia una salida al Pacífico a través de puertos chilenos y peruanos, el Jefe de Estado justificó la capitalización de los ferrocarriles, iniciativa que servirá para mejorar ese medio de transporte a ese mercado.

Según el Primer Mandatario, Bolivia debe potenciar a través de su Brigada a todos los puertos como Matarani, Mollendo, Ilo, Arica, Iquique, Antofagasta y Mejillones, teniendo una moderna red ferroviaria.

Una de las consultas se refirió a la forma de encontrar la alternativa para aprovechar el puerto de Ilo. Sánchez de Lozada dijo que propuso al gobierno del Perú la construcción de un ferrocarril desde La Paz hasta Puno y concretar ese proyecto por medio de un crédito binacional.



En un nuevo encuentro con militares y civiles, el Presidente Sánchez de Lozada explicó ayer y justificó la capitalización de los ferrocarriles en favor de una empresa chilena (foto archivo).

# EL GAS Y LA ENRON

El Jefe de Estado también explicó las ventajas de su negociación con Brasit para hacer viable el gasoducto y mencionó que Bolivia participará el 30% de participación en los conductos, cuyo costo de construcción será cancelado con parte de los recursos que se obtengan de la explotación de YTFB.

Reiteró que la capitalización de la estatal petrolera es necesaria para concretar ese proyecto, en los regímenes a los términos de la última negociación con Brasit.

Explicó que cuando llegó a la Presidencia, el primero que hizo fue exigir que los brasileños permitan a Bolivia participar en los conductos, "nos ofrecieron el 10% de la parte boliviana y el 4% del lado brasileño". "Me dijeron que no tienen país de dónde iban a conseguir, les expliqué la capitalización y firmé el contrato con ENRON para tener un socio con capacidad técnica y financiera, podemos subir nuestra participación hasta el 30%", dijo el Presidente.



**VISITA A PRESENCIA.** El ministro de Comunicación Social, Guillermo Richter Astizman, realizó una visita de cortesía a PRESENCIA para comentar los objetivos que se ha impuesto en el desempeño de sus nuevas funciones. Acompañado del subsecretario de Informaciones, Mario Cañipa, el ministro de Comunicación dijo que aplicará una política de puertas abiertas en su despacho y se esforzará por mejorar la política de difusión gubernamental. El ministro se reunió con el Director, Lic. Juan Cristóbal Soruco (foto), el Editor General y el Jefe de Redacción de esta casa periodística.

# Durante el Acuerdo Patriótico Privatización de algunas empresas Estado alto índice de corrupción

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada aseguró ayer que los procesos de privatización del Acuerdo Patriótico, se caracterizaron por tener un alto índice de corrupción y poca transparencia.

"La privatización se había descredito mucho en el gobierno del Acuerdo Patriótico por muchos de los procesos de privatización resultaron ser con poca transparencia y tener coeficiente alto de corrupción", dijo Sánchez de Lozada.

El Presidente efectuó ayer esas declaraciones durante la charla que dio a miembros de la Escuela de Altos Estudios Nacionales (DAEN), acerca del proceso de capitalización.

Sánchez de Lozada hizo una amplia explicación sobre las diferencias que existen entre la capitalización y el proceso de privatización que

se ha practicado en países vecinos, como Perú, Argentina y Chile.

Dijo que la privatización favorece al gobierno del turno, debido a que se venden los activos y las acciones de las empresas estatales, a cambio de un pago que va directamente al Estado.

Puso como ejemplo la política de privatizaciones impuesta por los presidentes Alberto Fujimori, del Perú, y Carlos Menem, de Argentina, que venden los activos del Estado, reciben un insumo importante de dinero y con eso cubren el déficit fiscal.

Aseguró, asimismo, que las privatizaciones van cargadas de despidos masivos, porque el empresario quiere recuperar personal, normalmente se procede entonces a reducir personal, normalmente en un 50 por ciento.

# Nuño Chávez está delicado de salud

**SANTA CRUZ.** Nuño Chávez Ortiz, uno de los más destacados ideólogos y cofundador del MNR, y vicepresidente de la República durante el primer período presidencial de Hernán Siles Zuazo, se encuentra delicado de salud debido a un derrame biliar producido el pasado sábado.

Chávez fue internado en el Hospital San Juan de Dios y mientras se practican los análisis y se recupera del cuadro clínico, no puede por prescripción médica recibir ninguna visita, fuera de la atención de

sus familiares, indicaron sus allegados. El exvicepresidente radica en esta ciudad desde hace cuatro años, alejado de la vida política del país, pese a que, como muchos otros altos líderes históricos del MNR, Nuño Chávez tuvo un agitado y en política en la oposición, en el gobierno y en el exilio. Durante el anterior período constitucional, 1989-1993, fue senador por el departamento de Santa Cruz. Ese fue su último cargo público.

Paula Capra



Los miembros del recientemente creado Comité Nacional de Defensa de la Soberanía y del Patrimonio Nacional en la conferencia que dieron ayer. Entre sus integrantes están parlamentarios, abogados y dirigentes políticos.

### Comité Amplio de Defensa del Patrimonio Nacional

## El proceso de capitalización será revertido por el próximo gobierno

La capitalización será revertida a partir de un proceso popular que se inició ayer y concluirá en agosto de 1997 cuando asuma la nueva administración de gobierno "para devolver su derecho al pueblo y pleno respeto a la Constitución Política", vaticinó el recién constituido Comité Amplio de Defensa de la Soberanía y Patrimonio Nacional.

"Estamos firmando un compromiso para revocar todas las adjudicaciones ilícitas e inconstitucionales que ha hecho y pretende hacer este gobierno. Vamos a revertir si llegará el caso de entregar Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, que estamos seguros que no se va a llevar por acción del pueblo", dijo Manuel Morales Dávila, presidente del Comité de Defensa de la Soberanía, que integra la nueva organización nacional.

La suscripción del documento se cumplió en la reunión realizada en el mita hemisclero del Parlamento, donde concurrieron los representantes de las organizaciones laborales, populares, políticas-partidarias y parlamentarias de oposición.

**RESISTENCIA NACIONAL**  
La posición de los integrantes del Comité Amplio fue unánime y el senador del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), Gonzalo Valda y el diputado de Conciencia de Patria (CONDEPA) Aldo Michel, resumieron que la defensa de las empresas estatales será a partir de la "resistencia nacional" y la lucha contra el proceso de capitalización, particularmente de YFB, para no permitir su enajenación.

Demandaron del Poder Ejecutivo la anulación del proceso de capitalización de la petroera estatal, para garantizar la continuidad de la administración y estabilidad laboral para los trabajadores, pero además la generación de ingresos para el país y las regiones productoras de petróleo.

### ACCIONES LEGALES

En representación de la Alianza Patriótica de Abogados, Juan Carlos Lazcano, aseguró que ellos tramitarán oportunamente las acciones jurídicas para revertir el proceso y así garantizar que nuestro patrimonio estatal no sea entregado en franco descaído a la Constitución Política del Estado.

Manuel Morales Dávila, emocionado dijo que "los ferrocarriles, el Lloyd Aéreo Boliviano, ENTEL y ENDE, volverán a la soberanía nacional. Lo prometemos y juramos ante nuestro pueblo".

Aclaró que pese a que los integrantes del comité amplio tienen grandes diferencias doctrinales e ideológicas, "no han renunciado a sus posiciones, pero que sí están haciendo acción conjunta para defender la Patria del grave peligro que está confrontando en este momento por acción de esa camarilla gobernante".

### ORGANIZACIONES PARTICIPANTES

Son parte del movimiento "anticapitalización" más de cincuenta organizaciones nacionales, sindicales, gremiales, civiles, profesionales, vecinales, políticas, personalidades independientes y parlamentarios que suscribieron el manifiesto al pueblo de Bolivia, comprometiéndose a revertir el actual proceso "por la ausencia absoluta de transparencia y ética en la capitalización".

Los partidos políticos con representación parlamentaria son Conciencia de Patria, Acción Democrática Nacionalista, Movimiento de Izquierda Revolucionaria, Frente Revolucionario de Izquierda, Eje Pachakuti, Vanguardia y Democracia, además del Partido Comunista de Bolivia y la Izquierda Unida.

Entre los asesores figuran los ex-ministros de Energía e Hidrocarburos Jorge O'Connor y Enrique Mariaca, junto al ex-diputado, Reynaldo Venegas. JLV

### Para concertar "sin restricciones"

## Diputados postergan hasta el jueves análisis de la Ley de Hidrocarburos

El análisis de la Ley de Hidrocarburos se iniciará recién mañana en la Cámara de Diputados, buscando consenso con la oposición para proceder al tratamiento "sin restricciones", hasta aprobarla. En una borrosa sesión, ayer se decidió su tratamiento "por tiempo y materia", dejando pendiente hasta las 14:30 horas de hoy la continuación de la revisión del proyecto de ley.

Durante la sesión se produjeron acusaciones entre diputados del oficialismo y de la

oposición, los primeros que pretendían apresurar la aprobación de informes elaborados "en tiempo récord" en las comisiones de Economía y de Hidrocarburos y, los segundos que cuestionaban este hecho.

El diputado Ismael Morán del MNR afirmó que la aprobación de la ley en Diputados estaba "oleada y sacramentada", pero la presión de la oposición pudo más para postergar el tratamiento del tema.

Armando de la Parra, jefe de la bancada del FRI, denunció que se pretende hacer aprobar un documento que se maneja como propiedad del partido gobernante, siendo así que ni el petróleo ni YFB son del MNR, sino patrimonio de todos los bolivianos.

El oficialista Roberto Moscoso, en cambio, señaló que el tratamiento de la ley no puede cumplirse sin la presencia de los ministros de Capitalización y de Desarrollo Económico, cuestionando su inasistencia.

El condepeista Ricardo Paz

Ballivian denunció que los movimientos ya tenían "todo cocinado" porque en la Comisión Económica a las 9:30 horas y en la de Hidrocarburos a las 11:30, ya estaban listos los informes que luego fueron distribuidos en la sesión.

La reanudación de la sesión, hoy miércoles será a las 14:30 horas, por la transmisión en directo del partido de fútbol entre Argentina y Bolivia. Se acordó, asimismo, que la participación de los diputados será de 15 minutos por bancada.

### El proyecto está casi concluido

## Nuevo Código de Procedimiento Civil bajará el interés bancario

El nuevo Código de Procedimiento Civil tendrá como uno de sus principales efectos la disminución del interés bancario, porque la recuperación de los créditos será más efectiva, afirmó el ministro de Justicia René Blattmann al anunciar que está avanzada la elaboración del respectivo proyecto de modificaciones a ese cuerpo legal.

"Hemos detectado diez puntos centrales que estamos atacando, la próxima semana podremos dar a conocer cuáles son estos puntos y creemos que la eliminación de los mismos contribuirá a la disminución de por lo menos un punto del interés bancario", subrayó.

El proyecto de ley de modificación del Código de Procedimiento Civil es otro de los instrumentos legales que permitirá la modernización del sistema judicial boliviano que busca eliminar la retardación de justicia en el área civil.

Entre los elementos identificados como causa de la retardación de justicia se encuentra el recurso de las excusas y recusaciones que son utilizadas generalmente en este tipo de procesos por la parte afectada.

El proyecto de ley que aún está en fase de elaboración es bastante amplio, similar al proyecto de Ley de Procedimiento Penal, que ya

está en consulta en los diferentes niveles jurídicos del país.

### CODIGO DE FAMILIA

Otro de los instrumentos legales que será presentado próximamente es la ley contra la retardación de justicia familiar, que busca agilizar los procesos de divorcio y el pago de pensiones.

El ministro Blattmann señaló que en este caso, al igual que en los otros, se creó una comisión especial que detectó las causas de la retardación de justicia.

Explicó que en base a este diagnóstico se está elaborando el proyecto de ley que podría estar concluido dentro de dos meses.

### TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

El proyecto de conformación del Tribunal Constitucional está listo para ser aprobado por el Consejo de Ministros para luego ser remitido al Congreso Nacional.

El proyecto fue consensuado con todos los partidos políticos con representación parlamentaria y mereció el apoyo de los colegios de abogados y universidades.

"Es una ley consensuada y pensamos que va a fortalecer la justicia boliviana", afirmó Blattmann al expresar su confianza en que este proyecto de ley pueda ser aprobado en la presente legislatura para aplicarse desde agosto próximo.

**DONACION.-USAID** donó al Ministerio de Justicia equipos y materiales para el fortalecimiento de la Subsecretaría de Asuntos Constitucionales y Derechos Humanos. La entrega fue realizada ayer por su director Carl Cirra, al ministro de Justicia, René Blattmann, tras la firma de un convenio para la dotación de un terreno, construcción del inmueble y el equipamiento de la oficina de Derechos Humanos de Chimore.



### Problema solucionado

## La policía se queda con los vehículos de "Barbas-Chocas"

El Juzgado Primero de Sustancias Controladas determinó procesar a dos funcionarios de la Dirección de Bienes Incautados por corrupción cometida en la administración de los denominados "narcobienes".



La Juez Nancy Altuzarra conversa con Henry Leizaola, Director de Bienes Incautados, al centro aparece Luis Amado Pacheco, tras inspeccionar los vehículos confiscados a este.

La tranquilidad retornó a la Dirección de Bienes Incautados luego de haberse verificado que los 17 vehículos de Luis Amado Pacheco se encuentran en poder de la Policía y que serán utilizados durante 18 meses en el trabajo de patrullaje.

El Juzgado Primero de Sustancias Controladas, a petición de la Dirección de Bienes Incautados, realizó el lunes una inspección ocular al taller de la Policía, donde están acondicionados para el patrullaje los 7 vehículos Nissan y las 10 "petas".

La juez de sustancias controladas, Nancy Bustillos de Altuzarra, asignada al caso, señaló que ante la ausencia del comandante de la Policía, general Willy Ariza no se pudo asumir ninguna determinación sobre este tema.

El jefe policial deberá presentarse en los próximos días en el juzgado antidroga para que ratifique su condición de custodio de los 17 vehículos porque deberá devolverlos en las mismas condiciones en que fueron entregados.

"Hemos logrado que se cumpla con las formalidades que establecen las leyes", afirmó Bustillos de Altuzarra al destacar que la orden de apremio contra el Director de Bienes Incautados, Henry Leizaola quedará sin efecto.

autos Nissan se queden en poder de la Policía. Añadió que también se pudo verificar que las dos petas entregadas al ex jefe de inteligencia de la FELCN Gonzalo Buitrón fueron devueltas y que se encuentran en los depósitos de "Barbas-Chocas".

"Ahora estamos esperando la presentación de las actas de devolución, para verificar si devolvió esos vehículos en el mismo estado que se le entregó", afirmó la Juez antidroga.

### JUICIO

La Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN), devolvió al juzgado antidroga el expediente con la ampliación de las investigaciones sobre el mal uso de los bienes incautados al narcotráfico.

La juez explicó que en esta ampliación de las investigaciones de las seis personas involucradas quedaron sólo tres quienes serán detenidas en las próximas horas.

La resolución 35/96 del Juzgado Primero de Sustancias Controladas en su parte resolutiva determina apertura de proceso contra Juan Antonio Calderón, Gonzalo Daza Elio y José Eddy Rivero por estar su conducta tipificada en el artículo 68 de la Ley 1.008.

Además, establece el procesamiento bajo caso de corte de la Notaría de Fe Pública Wilma Alemán quien habría cometido algunas irregularidades en el levantamiento del acta de incautación.

## Fiscales deslindan responsabilidad en la libertad de ex banquero Cronembol

Las fiscales Silvia Blacut y Lillian Ferrufino deslindaron cualquier responsabilidad en la libertad que logró recientemente el banquero Carlos Cronembol Melgar, involucrado en la estafa del BancoSur.

Fuentes del Ministerio Público identificaron a las fiscales Blacut y Ferrufino, como las responsables de la reducción de cargos para beneficiar a Cronembol.

"Nadie puede empañar la labor desarrollada, la que ha tenido seguimiento de los medios de comunicación, que verificaron la transparencia con la que se manejaron las investigaciones", subrayaron.

"Nos remitimos a los obrados que cursan en los expedientes y ahí demostraremos que lo que hicimos fue correcto y nadie puede "enlodar" nuestra conducta pública", enfatizaron.

### ANTECEDENTES

Según los expedientes, en agosto de 1995 la Superintendencia de Bancos se querreló contra Irving Carlos Cronembol Melgar y otros ocho ciudadanos.

Se les instaura un sumario penal por asociación delictuosa, falsedad material, falsedad ideológica, falsificación de documento privado, supresión y destrucción de documentos, uso de instrumento falsificado, estafa y apropiación indebida, según Auto Inicial de agosto de 1995, que sirvió para su detención.

Cronembol mediante sus abogados pidió la revocatoria

de ese Auto Inicial y el Juez Noveno de Instrucción en lo Penal, Antonio Santamaría, aunque de modo parcial, atendió favorablemente esa revocatoria.

Con esa decisión, el juez le tipifica asociación delictuosa, supresión y destrucción de documentos y apropiación indebida, es decir, los ocho ilícitos delictos se reducen a tres.

Esa determinación hace que desaparezca procesalmente uno de los requisitos que justificaba la detención preventiva, dado que el resto de cargos tienen sanciones inferiores a los dos años de prisión, por tanto, no procedía la detención.

El juez Segundo de Instrucción en lo Penal, Roberto Villarroel Rosales, en aplicación de la Ley de Fianza Juratoria del 2 de febrero de 1996, ordenó la libertad de Cronembol.

Esa libertad fue requerida por el Juez Villarroel con Resolución 127 del 15 de abril de 1996, dentro del juicio penal seguido por el Superintendente de Bancos, Jacques Trigo contra Mauricio Urquidí y otros, entre ellos, Carlos Cronembol.

Su actuación se circunscribió a ejecutar todo lo obrado por el juez Santamaría y por los miembros de la Sala Penal Primera de la Corte Superior, quienes luego de valorar los cargos o descargos determinaron revocar los delitos inicialmente tipificados.

ERBOL

## Un policía es procesado por robar grabadora a periodista

El Comando General de la Policía suspendió y remitió al Tribunal Disciplinario Superior a Eduardo Camacho Molina, para su procesamiento por los actos irregulares cometidos durante un enfrentamiento con los maestros rurales.

El hecho se produjo el pasado viernes 19 de abril en inmediaciones del kilómetro 7 de la carretera La Paz-El Alto durante el enfrentamiento protagonizado por maestros rurales y policías.

Para identificar al culpable el Sindicato de la Prensa presentó un video con tomas del policía en plena acción delictiva.

El comunicado de la Policía señala que "el funcionario este hecho, se produjo pocas horas después de que el Sindicato de Trabajadores de la Prensa hizo conocer su protesta mediante una carta enviada al comandante de la Policía Willy Ariza".

El hecho se produjo el pasado viernes 19 de abril en inmediaciones del kilómetro 7 de la carretera La Paz-El Alto durante el enfrentamiento protagonizado por maestros rurales y policías.

Para identificar al culpable el Sindicato de la Prensa presentó un video con tomas del policía en plena acción delictiva.

El comunicado de la Policía señala que "el funcionario este hecho, se produjo pocas horas después de que el Sindicato de Trabajadores de la Prensa hizo conocer su protesta mediante una carta enviada al comandante de la Policía Willy Ariza".

ERBOL

Memoria de la Minería Mediana

# Las exportaciones mineras en 1995 llegaron a \$US 535 millones

La minería nacional recuperó en 1995 su vital importancia en la generación de divisas, porque las exportaciones de minerales alcanzaron a 535 millones de dólares, superior en un 21% al valor alcanzado en la gestión anterior.

La memoria 1995 de la Asociación Nacional de Mineros Medianos informó que la producción minera de Bolivia creció en 1995 a una tasa anual del 14,9%, revertiendo la tasa negativa que tuvo un año antes (-2,5% en 1994).

Reconoció que el año pasado se mantuvo la tendencia a la baja de la producción minera tradicional llegando al -9,10%, mayor a la registrada en 1994. Pero, el crecimiento de la producción de la nueva minería, en 24,3%, compensó los efectos de esa declinación.

Se explica que el dinamismo de la nueva minería se debió a la

puesta en marcha del complejo minero Bolívar, a la mayor producción y eficiencia en la operación de Kori Kollo y expansiones en la minería polimetálica.

Según los mineros medianos, la tendencia descendente de la minería tradicional, tiene su origen en insuficiente inversión para reponer reservas, ampliar escalas de producción y renovar tecnologías.

Esto demuestra que el crecimiento de la producción minera nacional depende en alto grado del dinamismo de la nueva minería, la que a su vez no habría sido posible en ausencia de cuantiosas inversiones de riesgo e industriales realizadas, en la última década, en yacimientos de mineralización masiva y polimetálica.

En los últimos 10 años, cuando precisamente está en vigencia la nueva política económica, la inversión en la minería nacional

llegó a un total de 569,4 millones de dólares, de los cuales el sector público aportó con 147,72 millones y el privado con 421,6 millones.

El monto de inversión, se realizó en dos períodos claramente diferenciados: de 1986 a 1989, la inversión pública supera en dos veces a la privada (76 millones frente a 37,7 millones).

El siguiente período, entre 1990 y 1995, la inversión privada (384 millones de dólares) superó en algo más de cinco veces a la inversión pública (71,7 millones).

La repunte de la producción minera que vive el país, explican los mineros medianos, se debe a las inversiones realizadas en los últimos 10 años. Si estas inversiones, el valor de la actual producción no habría superado los 185 millones de dólares.

Otro aspecto al que hacen referencia en la memoria 1995, es la

diversificación de la producción.

El subproducto de la modernización de la minería boliviana es precisamente la diversificación e inserción en el mercado internacional de capitales.

En 1980 el estado representó el 60% del valor de la producción nacional, mientras que en 1995 el oro con el 33% se situó como el primer rubro, seguido por el zinc con el 28%, el estaño 17% y la plata 13%.

La presencia de importantes compañías mineras de nivel mundial, realizando inversiones de riesgo en exploración y producción, es otra característica de la minería boliviana de los años 90.

Pese a los avances señalados, la caída del 53% de los precios en el mercado internacional, el valor de la producción minera nacional es aún inferior en un 30% al registrado en valores corrientes en 1980.

## Nuevo secretario de Agricultura y Ganadería Sin el desarrollo rural y urbano no hay un desarrollo nacional

Sin el desarrollo rural y urbano no hay un desarrollo nacional, dijo ayer Oscar Ponce, el nuevo secretario nacional de Agricultura y Ganadería, luego de ser posesionado en el cargo por el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, en reemplazo de Edgar Talavera, quien presentó su renuncia el pasado lunes.

En el acto, Ponce, quien en 1994 ocupó la subsecretaría del sector, resaltó que es fundamental abordar el tema agropecuario como la base que dinamizará el desarrollo rural del país y que durante su breve gestión recontextualizará y reposicionará en el hogar que se merece la agricultura nacional.

Destacó que en la gestión de Talavera se hubiera conseguido un apoyo económico, en el Club de París, para la inversión en el sector rural.

Las inversiones que se consiguieron deben orientarse a los procesos de transformación

productiva y no quedarse en el asistencialismo, dijo.

Por su parte, el secretario saliente, Edgar Talavera, aseguró que su decisión no tiene nada que ver con problemas de orden político ni descontentos con el actual gobierno, sino simplemente son "motivos personales".

Informó que durante su gestión se realizaron importantes avances para el sector agrícola y ganadero, como por ejemplo, el avance en el sistema de crédito rural para el pequeño productor que cuenta con un apoyo de 3,2 millones de dólares para implementar el sistema.

Además citó avances en materia de sanidad, el Proyecto Nacional de Riego, que cuenta con 40 millones de dólares para la ejecución de obras de saneamiento, seguridad alimentaria, que se desarrolla bajo una estrategia contra la pobreza y seguridad alimentaria; la Estrategia Nacional de Investigación Agraria con un apoyo de 30 millones de dólares.

## En el primer trimestre Operaciones de la Bolsa de Valores bajaron en \$US 165 millones

JATHA.- Las operaciones de la Bolsa Boliviana de Valores (BBV) registraron una baja el primer trimestre de este año, con un acumulado hasta el 30 de marzo de 165 millones de dólares, lo que representa una reducción respecto al mismo período de 1995 de aproximadamente 125 millones de dólares.

El presidente de la Bolsa, Guido Peña, atribuyó la drástica reducción en el nivel de operaciones a varios factores. Explicó que los DFPs (depósitos a plazo fijo), cayeron en el nivel de operaciones, sobre todo porque muchos de los bancos del sistema resolvieron sus problemas de liquidez.

Además, según explicó, realizaron gran cantidad de operaciones de sujeta extra bursátil y no acudieron a la BBV.

Existen otros mecanismos que se utilizan entre bancos y esas operaciones no llegan a la Bolsa, además que las tasas de interés que el año pasado fueron bastante elevadas, indujeron a que muchos de los inversionistas de títulos se concentren en Letras del Tesoro, disminuyendo el nivel de operaciones de los DFPs.

PROHIBICIÓN Peña informó que la Comisión

Nacional de Valores sacó a fines de marzo una importante resolución para el mercado bursátil, que prohíbe la realización de operaciones extra bursátiles, por lo que el incremento de operaciones en la Bolsa se notará a partir de abril, porque las operaciones que se realizan serán vía Bolsa, de ese modo se podrá volver a los niveles de 1995.

No tenemos estadísticas claras de cuánto ha sido las operaciones extra bursátiles del año pasado, pero suponemos que por lo menos ha sido un 40% del total de operaciones", dijo Peña.

Respecto a las acciones, dijo que la Bolsa continúa impulsando estas operaciones, especialmente de títulos variables que apenas han alcanzado 50 mil dólares.

Explicó que la Bolsa, desde diciembre de 1995 y en el curso del primer trimestre de este año, ejecutó un mecanismo de la Subasta Pública de Acciones No Registradas en Bolsa.

Esto nos ha permitido realizar operaciones de algunas empresas que han sido capitalizadas, como CIBAMA por 130 mil bolivianos; ELPEC por Bs. 52 mil y la Cervecería Boliviana Nacional por Bs. 136 mil, pero a través del mecanismo señalado estamos fomentando a aquellos accionistas, en algunos casos minoritarios, que no pueden vender porque no tienen un mecanismo de fijación de precios y de recular operaciones de compra-venta", explicó.

## Superintendente de Bancos "Córdova no es víctima sino autor de varios delitos"



Jacques Trigo

Ante los cuestionamientos formulados por los parlamentarios del comando de la Barra, (FRB), Edith Gutiérrez de Mantilla (MPP), Superintendencia contrató los servicios del abogado José Carlos Pinedo, que pertenece al bufete de Carlos Sánchez Bertrán, ministro de Gobierno.

También admitió que el abogado Hernán Carlos Llano, contratado de manera directa por su autoridad para realizar auditoría del Banco Sur, pero a la vez ese abogado también presentó la demanda contra Córdova.

Durante su exposición, Trigo entregó al presidente de la comisión una documentación con 1.852 folios, concerniente sobre la culpabilidad de Córdova, Carlos Cruzmacedo, Juan Carlos González Weisse, Humberto Roca Letgus, Juan Carlos Roca, Juan Carlos Zurita y otros, todos ellos acusados de comisión de delitos de asociación delictiva, falsedad numérica ideológica y estafa.

Trigo remarcó que Jorge Córdova, mediante una administración fraudulenta, primero del Bg Itazu y luego del BancoSur, buscó con engaños y artificio una suma aproximada a 17 millones de dólares, en favor de su persona y sus empresas, Ademas Ca y sus asociados del ex Bg Itazu, con un total de 41,6 millones de dólares, independientemente de los diferendos que para 45 millones de dólares.

En una entrevista con PRESENCIA, el superintendente de Bancos dijo que la acción de algunos parlamentarios de la comisión investigadora parece ser orientada a dar la razón al acusado Córdova en su deseo de evadir sus responsabilidades de delitos cometidos.

En el cuadro adjunto se aprecia la relación de las cantidades contratadas por los accionistas del BancoSur, mediante su consentimiento expreso, violatorio de todas las disposiciones legales que regulan la otorgación de créditos.

Trigo expresó su indignación porque se haya depositado en los bancos de Carlos Cruzmacedo, quien sonó aproximadamente 10 millones de dólares a los bancos Sur y Bg Itazu.

Además, tras enfatizar que la defensa de los intereses del país debe ser tarea de gobernantes y gobernados, dijo que una de las acciones presentadas en los juzgados donde están los casos de bancos no tuvieron la celeridad deseada, hecho que puede perjudicar los intereses del gobierno.

### DEUDAS DE ACCIONISTAS DEL BANCO SUR

| Accionista                  | Total Deuda \$US |       |
|-----------------------------|------------------|-------|
| Jorge Córdova               | 17.873.078       | 133,3 |
| Carlos Cruzmacedo           | 10.807.087       | 74,5  |
| Juan Carlos González Weisse | 5.896.632        | 41,1  |
| Humberto Roca Letgus        | 3.058.187        | 21,1  |
| Juan Carlos Zurita          | 1.630.054        | 11,4  |
| Juan Carlos Valverde R      | 684.126          | 4,7   |
| Otros                       | 1.658.685        | 11,4  |
| TOTAL                       | 41.607.841       | 296,5 |

# Acapulco

Cuerpo y Alma

La belleza espectacular de Acapulco sirve de marco para una historia donde se entremezclan las intrigas, las pasiones y una lucha por el poder

Con Patricia Manterola, Saul Lisazo, Elsa Aguirre, Chantal Andere

**NOVELA**  
LUN. a VIE.  
HRS. 13:30

**ATE**  
RED NACIONAL

LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
**¡LIDER INDISCUTIBLE!**

Prefectura del Departamento La Paz - Bolivia

## CITACION

LA PREFECTURA DE LA PAZ CITA A LOS MIEMBROS DEL CONSEJO DEPARTAMENTAL DE LAS 20 PROVINCIAS, A LA PRIMERA REUNION QUE REALIZARA EL PROXIMO JUEVES 2 DE MAYO A LAS 17.00, EN EL SALON DE HONOR DE LA PREFECTURA, CALLE AYACUCHO ESQ. COMERCIO (PLAZA MURILLO).

LA PAZ, 24 ABRIL DE 1996

## CIRCULO ISRAELITA

# "SHALOM"

Immensa alegría nos embarga  
aludando el XLVIII aniversario del Estado de Israel.  
Recordamos a nuestros héroes,  
los que nos legaron libertad.  
En este nuevo día de la independencia,  
la paz sea para toda la humanidad.

La Paz, 24 de abril de 1996.  
5 de Iyar 5756

Los empresarios cruceños se dividen  
**Soyeros rechazan aumento de las tarifas ferroviarias**  
Proponen pagar 22 dólares por tonelada hasta fin de año y advierten que el crecimiento del sector podría verse perjudicado en los próximos años.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Los productores soya de Santa Cruz se niegan a pagar el nuevo flete de 26 dólares a la empresa Cruz Blanca-Red Oriental y rechazan el acuerdo que la ferrocarrilera firmó, el pasado lunes, con los exportadores cruceños y representantes del Poder Ejecutivo.

Según Guillermo Ribera, gerente de la Asociación Nacional de Productores de Oleaginosas y Trigo (ANAPO), la posición del sector es clara: mantener la posición acordada en principio, de 22 dólares la tonelada, durante 1996, y pagar 27 dólares la tonelada a partir de 1997 hasta el año 2000.

A través del acuerdo entre los exportadores y la Cruz Blanca, se incrementó la tarifa ferroviaria en 8% para el transporte de soya y derivados, pasando de 22 dólares la tonelada métrica puesta en Puerto Quijarro a 26 dólares y a partir del próximo año, el precio aumentará a 29,90 dólares.

"No aceptamos ese acuerdo", dijo Demetrio Soruco, director de ANAPO, quien estima que cualquier alza en los fletes repercutirá directamente en la economía de los productores de soya.

"Tenemos 180 días trabajando con la tarifa de 22 dólares la tonelada", dijo al explicar que presentar su estudio de costo al Superintendente de Transporte y no tratar directamente con la Cámara de Exportadores.

"No entendemos por qué este acuerdo se negoció entre sectores privados y no entre el gobierno, sector productivo y usuarios", agregó Soruco y recordó que los productores de soya fueron quienes tuvieron que absorber los efectos del dieselazo.

Advirtió que los productores "deben asumir, otra vez, la pérdida ocasionada

por el alza de los precios del transporte.

"Esta medida va a tener una consecuencia directa sobre el crecimiento del sector agropecuario", puntualizó.

**EL SECTOR PUEDE CAER**

El crecimiento de la producción de soya fue del 30 por ciento anual durante los cuatro últimos años. Este año, a consecuencia del "dieselazo", será solamente del 20 por ciento; pero el año próximo, por alza del transporte, "nada más que del 10 al 15 por ciento".

Ribera estima que las tarifas deben sufrir un incremento máximo de 5 dólares la tonelada métrica y opinó que también debería tener un descuento el transporte arriba de las 500 mil toneladas, proporcional al incremento de las exportaciones.

El gerente de ANAPO reconoció que los precios en los mercados internacionales son relativamente altos, pero estos a la vez tienen que compensar los gastos de inversión en cada campaña y las pérdidas que los productores sufren por bajos rendimientos, debidos a la aparición de plagas y a la fuerte sequía que este año afectó la producción agropecuaria a nivel departamental.

Además queda la incertidumbre de la estabilidad de los precios en los mercados internacionales. "Quién nos asegura que el próximo año, cuando las tarifas estarán cerca de 30 dólares, la tonelada, se mantendrá en los mismos precios de expectativa en los mercados internacionales", cuestionó Ribera.

Las reacciones no se hicieron tardar después del acuerdo firmado entre la Cámara de exportadores del Oriente (CADEX) y la Empresa de Ferrocarriles del Oriente (EFO).

Para reducir costos  
**La Cruz Blanca cerrará diez estaciones en el oriente**

Cada parada del tren considerada innecesaria cuesta 700 dólares.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** La empresa chilena Cruz Blanca-Red Oriental cerrará por lo menos 10 estaciones de menor categoría en los tramos Santa Cruz-Quijarro y Santa Cruz-Yacuiba, para reducir costos de operación.

El gerente de planificación de la compañía, Víctor Hugo Ortiz, explicó que esa medida responde, fundamentalmente, al hecho de que en dichas paradas "el escaso movimiento de pasajeros que se genera no justifica el mantenimiento de personal ni la parada del tren".

La medida afectará a las estaciones de Musuruqui, Naranjos, Tacuaral y San Lorenzo, en la ruta Santa Cruz-Quijarro; y Totacito, Muchiri, Saipuri, Tomaniaguati, Aguaraicito y Campo Chueco, en el tramo que une la capital oriental con Yacuiba.

Ortiz explicó que cada parada del tren tiene un costo de 700 dólares para la empresa. "Reducir el número de estaciones es una manera de evitar erogaciones de recursos sin ninguna necesidad", agregó.

La compañía capitalizadora de la ENFE "tiene la plena facultad



para determinar la suspensión de los servicios ferroviarios de pasajeros, en el caso de que la operación sobre cierto tramo no sea rentable".

Pero uno de los acápites del contrato de capitalización, entre la empresa chilena y el gobierno, estipula que no se puede realizar ninguna supresión de paradas en

el tramo Santa Cruz-Puerto Quijarro.

La exENFE podría disponer de la misma medida en el caso del transporte, aunque deberá previamente solicitar la autorización de la Superintendencia de Transportes.

En el caso de que dicha instancia la rechazara, el gobierno se vería forzado a otorgar una compensación que surgiría de la diferencia entre los costos de servicio y los de operación, para la reanudación del servicio.

El documento firmado entre Cruz Blanca y el gobierno señala que el concesionario, como se denomina al socio estratégico chileno, tiene la obligación de mantener la programación y la calidad del "servicio básico" de trenes de pasajeros.

Según el documento, la empresa Cruz Blanca está obligada a la ejecución de un programa de inversiones, que tiene que ser definido en función de las necesidades del negocio ferroviario, la condición de los bienes otorgados en licencia y del monto aportado en concepto de suscripción de acciones para la capitalización de la empresa.

Informe de la Superintendencia de Bancos  
**La cartera en mora de la banca llegó al 10,16%**

La cartera en mora de la banca hasta la primera semana de este mes llegó a 275 millones de dólares, lo que representa el 10,16% de la cartera de préstamos, nivel no alcanzado en los últimos cinco años.

De acuerdo con los datos de la Superintendencia de Bancos, a fines de 1991 la cartera en mora de la banca llegaba a 112,84 millones de dólares (8,38%), llegó a fines de 1992 a 121,57 millones (6,55%), en 1993 alcanzó a 149,04 millones de dólares (6,29%), para llegar en 1994 a 91,75 millones (3,66%), dato que no contempla la situación de los bancos Sur y

Cochabamba que fueron intervenidos. A fines del año pasado la mora llegó a 174,20 millones de dólares (6,34%).

Luego se indica que del total de la cartera en mora, el 4,25% (115 millones de dólares) está en ejecución (en juicios para recuperar los préstamos) y el saldo aún se encuentra en la categoría de vencida.

La elevada cartera en mora que tiene la banca en el país, se debe a serios problemas de liquidez en el sector productivo nacional. Precisamente por esos problemas la empresa privada busca la posibilidad de conformar un fondo que permita dar el

soporte que necesitan algunas empresas, dijeron analistas del sistema financiero.

Hasta la primera semana de este mes los préstamos concedidos por la banca llegaron a 2.714 millones de dólares. Monto inferior en unos 30 millones al que se tenía al finalizar 1995, cuando la cartera total llegó a 2.746 millones de dólares.

Según el boletín de la Superintendencia de Bancos, el 90,5% de los préstamos otorgados por la banca fue con recursos propios del sistema financiero (captaciones del público y capital propio).

El resto de los créditos de-

mandó recursos del Banco Central y otros.

El Informe agrega que hasta el 7 de abril, las captaciones de depósitos de la banca alcanzaron a 2.533 millones de dólares, cifra superior en aproximadamente 130 millones a la que se tenía a fines del año pasado.

Del total de las captaciones, el 93,18% (2.360 millones) provino del sector privado y el 6,82% (172 millones) del sector público.

Como ya se hizo norma en el país, casi el 67% de las captaciones de la banca es en dólares. En moneda nacional llegan a menos del 8%.

Por algunos coches y un ferrobús apedreado  
**Los daños a la ENFE capitalizada suman más de \$us 50.000**

Por la pedrea que sufrieron algunos coches y un ferrobús el pasado viernes, protagonizada por maestros rurales que protestaban en contra de la capitalización de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) y otras determinaciones gubernamentales, las pérdidas llegan a más de 50.000 dólares, informó ayer el gerente general de la Empresa Ferrocarriles Andinos S.A., Carlos Acuña.

Los daños ocasionados por los manifestantes no sólo afectaron a la empresa chilena Cruz Blanca, sino que el 50% de esos daños constituyeron también pérdidas para la parte boliviana e indicó que la gente debe entender

que la empresa es también boliviana.

Informó que el servicio de transporte está completamente habilitado, tras conversaciones con el Ministerio de Gobierno y entidades de seguridad.

**HOSTILIDAD**

El empresario chileno dijo que no le preocupa la hostilidad de "algunas personas", porque no constituyen los sentimientos de todo el pueblo boliviano.

Añadió que para el proceso de capitalización de la ENFE siempre habrá gente en acuerdo y desacuerdo;

tienen distintas formas de reclamar, afirmó al referirse a las manifestaciones violentas protagonizadas por diversos sectores sociales, en rechazo a la capitalización de la empresa de ferrocarriles.

"Nosotros no sentimos mayor hostilidad que la que hubo en un par de actos", afirmó.

**TARIFAS PARA LA SOYA**

Respecto al acuerdo entre los exportadores y ejecutivos de la ENFE capitalizada, en relación a las tarifas para el transporte de soya, informó que se llegó a un acuerdo donde ambos sectores tuvieron que ceder sus deseos iniciales.

"El acuerdo con los exportadores no fue ni la que ellos querían, los dos cedimos en busca de un futuro mejor", manifestó.

Acuña reiteró que las tarifas para la soya fueron acordadas entre los ejecutivos de la ENFE capitalizada y los exportadores, en tanto que el Estado boliviano jugó el papel de facilitador del encuentro con los exportadores, mirar el proceso y ser testigo de los acuerdos que se tomaron.

El gobierno no dio compensaciones a los ferrocarriles, sólo facilitó la reunión, agregó sin calificar el papel de la Superintendencia de Transporte, que se supone era el ente regulador de las tarifas mencionadas.

**CON LOS MINEROS**

Respecto a las exportaciones mineras, Acuña adelantó que la próxima semana se mantendrán conversaciones con ese sector para acordar los precios del transporte.

"A partir del monto de volumen de carga mineral que se comprometan, fijaremos las tarifas y el tiempo de duración", dijo.

Respecto a las amenazas de los productores mineros, de no utilizar el ferrocarril para la exportación de minerales si se incrementan los precios del transporte, Acuña manifestó que los mineros son libres de no optar por ese servicio.

"Nuestra preocupación es ser competitivos, teniendo presentes las otras opciones de transporte, los clientes son totalmente libres de no usar el ferrocarril", concluyó.

| ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS |                            |                   |
|-------------------------------|----------------------------|-------------------|
| Cementerio JARDIN             |                            | FECHA DE ENTIERRO |
| 24/4/94                       | FLORENCIO JAUREGUI PEREIRA | 2 AÑOS            |
| 24/4/94                       | RAUL PEREZ RIVERA          | 2 AÑOS            |
| 24/4/94                       | RAYMUNDO MANRIQUE RUIZ     | 3 AÑOS            |
| 24/4/93                       | ANGÉLICA CASTRO DE HURTADO | 4 AÑOS            |
| 24/4/92                       | JULIA GUACHALLA DE FRANCO  | 6 AÑOS            |
| 24/4/90                       | AMELIA MENDEZ MOLINA       | 13 AÑOS           |
| 24/4/83                       | PATRICIA AGUILAR SAENZ     |                   |

**DEFUNCIONES**

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

- Julia Flores Pacasi
- Alberto Aguilar Lopez
- María Nieves Dávalos
- Florentino Quispe Condori
- Thunupa Guerrero Paira
- Plácida Rosmeri Carrión
- Gregoria Mamani
- Roberto Fernández Lima
- Edgar Vidal Coria

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

**COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA COMUNICADO**

AL CUERPO MEDICO EN GENERAL Y A LAS DIRECTIVAS DEPARTAMENTALES DEL COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

El Consejo Médico Nacional, en reunión extraordinaria de emergencia realizada el día 23 de los corrientes, ha debatido ampliamente aspectos gremiales de importancia en los momentos que vive el Cuerpo Médico en general.

Después de tratar y debatir ampliamente sobre el salario básico y el escalafón médico, cuyas tratativas fueron encomendadas a la Comisión Salarial, resolvió en una primera instancia y de manera totalmente consensuada los pedidos y estrategias a ser realizadas para lograr las reivindicaciones de todos los médicos del país. Dichas medidas debían ser realizadas por la Directiva del Colegio Médico Nacional en ejercicio de sus funciones.

De manera insólita y después de llegar al consenso antes mencionado, las delegaciones departamentales de Potosí, Dr. José Ochoa Colque; La Paz, Dra. Ana María Aguilar; Chuquisaca, Dr. Benigno Rojas; Santa Cruz, Dr. Juan Justiniano; Tarija, Dr. Jaime Marquez y a pedido expreso escrito por la regional de Cochabamba, Dr. Oscar Villagra T., retiraron la confianza a la Directiva actual del Colegio Médico de Bolivia, cuestionando su conducta en las negociaciones, pidiendo un Congreso Nacional Extraordinario con dicha finalidad.

En tal sentido y ante esta falta de credibilidad y confianza en la dirigencia nacional, la totalidad de los miembros de la Directiva del Colegio Médico de Bolivia, han presentado su renuncia a los cargos que desempeñaban, dejando en libertad al resto del Consejo Nacional, para realizar de acuerdo a su criterio las negociaciones que están pendientes.

El Cuerpo Médico de Bolivia sabrá juzgar actitudes intransigentes que conducen al debilitamiento de nuestro ente gremial en momentos sumamente difíciles por los que atravesamos.

La Paz, 23 de abril de 1996  
**LA DIRECTIVA**

Frieda CLAUSSEN Vda. de RIVERA esposa, Cynthia, Erick, Ronald y Walter hijos, Ghyslaine, Chantal, Ronald, Nathalie, Stephanie, Christian, Walter Hugo y Carolina nietos; Bertha BENITEZ de RIVERA, Elizabeth LLANOS de RIVERA y Elizabeth PORTAL de RIVERA, hijas políticas, familia del que en vida fue:

**Arq. Ing. HUGO RIVERA ESCOBAR**  
(Q.E.P.D.)

Agradecen las muestras de solidaridad recibidas e INVITAN a sus parientes y amigos a acompañarnos con sus oraciones en la Santa Misa recordando los 8 días de su sensible fallecimiento que se llevará a cabo en la Parroquia de San Miguel el jueves 25 del mes en curso a horas 19:00.

La Paz, 24 de abril de 1996





Presidarios argentinos que tomaron ayer la cárcel de Villa Devoto, en Buenos Aires, muestran armas caseras en la azotea del penal. Unos 2.500 reos se amotinaron y mantienen una situación de incertidumbre en el centro de reclusión. (Foto REUTERS)

## En Villa Devoto, Buenos Aires Reclusos de una cárcel se amotinaron y amenazan con matar rehenes

**BUENOS AIRES.** - Reclusos de una cárcel argentina dominaron ayer a nueve guardias y amenazaron con matar rehenes de la azotea de un edificio debido a unos ataques del personal penitenciario que a su vez dice que se internan quemando vivos a otros prisioneros.

Familiares de los reclusos reunidos frente a la cárcel de Villa Devoto, cerca de Buenos Aires, dijeron que los éstos les dijeron que cinco presos habían muerto y unos 50 habían resultado lesionados por guardias. Los reclusos, que se amotinaron y luego les prendieron fuego.

"Tiraron un papel que decía que hay cinco muertos y 50 heridos. Los cinco muertos son porque les tiraron gasolina y les prendieron fuego (los mismos guardiacarceles)", dijo un familiar de los reclusos a los periodistas.

Pero el Servicio Federal de Prisiones confirmó que tres prisioneros habían sido ocupados por los amotinados, pero negó "categóricamente que el personal haya tomado represión sobre los internos. Los hechos de violencia son producidos por ellos mismos". El Servicio de Prisiones dijo

## Conferencia en Lima

# La OEA reafirmó su decisión de lucha contra el terrorismo

En la cita iniciada ayer, los 35 países miembros de la organización hemisférica americana discutirán sobre "medidas de cooperación que han de adoptar para la prevención, combate y eliminación del terrorismo", precisó el secretario adjunto de la Organización de Estados Americanos.

**LIMA.** - Los países de la Organización de Estados Americanos (OEA) tienen la firme voluntad política de combatir el terrorismo y erradicarlo del hemisferio, afirmó ayer en Lima el secretario general adjunto de ese organismo, el haitiano Christopher Thomas.

Al abrir las jornadas de trabajo de la I Conferencia Especializada Interamericana Sobre Terrorismo, que empezó en la mañana en Lima, Christopher señaló que el terrorismo "es un grave fenómeno delictivo" que frena el desarrollo de los pueblos. En la cita iniciada ayer, los 35 países miembros de la OEA se organizarán para discutir "medidas de cooperación que han de adoptar para la prevención, combate y eliminación del terrorismo", precisó el secretario adjunto.

Además de medidas "operativas" contra el terrorismo, se analizarán también medidas jurídicas.

con lo cual se reafirmará el papel que ha jugado la OEA en el desarrollo y codificación del derecho internacional".

El Canciller peruano, Francisco Tudela, elegido presidente de la Conferencia, afirmó que la estabilidad que tiene la democracia de defenderse frente a todas las formas de violencia que carecen de perspectivas de justicia".

La embajadora de Perú ante la OEA y presidenta del Grupo de Trabajo que organizó el evento, Beatriz Ramacciotti, afirmó que "enfrentar al terrorismo es una necesidad imperiosa" y que "resulta imperativo que pasemos de la condena a un plano más concreto de acciones dirigidas a establecer una cooperación eficiente frente a dichos crímenes".

Los conferencistas eligieron como su vicepresidente al ministro de Gobierno y Justicia de Panamá,

Raúl Montenegro, y acordaron conformar cuatro comisiones de trabajo que empezaron de inmediato a tratar los temas que se les encargó.

Una comisión, presidida por el director general de la oficina de Seguridad del ministerio de Relaciones Exteriores de Canadá, Jacques Simard, analizará el tema de "Cooperación Regional para Prevenir y Eliminar el Terrorismo", mientras que otra, encabezada por el delegado argentino, Néstor Ureta, debatirá el "Desarrollo Político y Jurídico" de la lucha contra ese delito.

Los otros dos grupos de trabajo discutirán los temas "El Hemisferio Frente a la Violencia Terrorista", "La Declaración de Lima" y el "Plan de Acción", documentos que serán aprobados como corolario de la Conferencia.

La primera comisión analizará las experiencias de los países de la región frente al fenómeno terrorista y su proyección en el contexto he-

emisférico e internacional vigente.

La segunda será la cooperación en materia de información, seguridad de fronteras, inteligencia e investigación de tráfico de armas, financiación y otras modalidades de apoyo a las actividades terroristas. Los instrumentos jurídicos internacionales y acuerdos políticos multilaterales contra el terrorismo, la tipificación de los actos terroristas y el análisis de diversas modalidades para combatir esa modalidad delictiva serán analizados por la tercera comisión.

El evento se celebrará hasta el jueves próximo en cumplimiento de los acuerdos de la Cumbre de Miami de 1994, en las que los presidentes y jefes de Gobierno de la región expresaron su "condena al terrorismo en todas sus formas" y acordaron combatirlo "en cualquier parte de las Américas, por todos los medios legales".

EFE

## Plantean un Internet policial contra el tráfico de drogas

**MEXICO.** Colombia propuso ayer la creación de una red policial computarizada, al estilo de Internet, como arma esencial para la lucha internacional contra el narcotráfico.

La propuesta fue planteada por el jefe de la Policía Nacional de Colombia, general Rosso Serrano, ante una Conferencia sobre Control de Drogas que congregó en México a expertos en el combate antimarcófico de 27 países de América y el Caribe.

El jerarca policial colombiano propuso también el rápido establecimiento de un sistema de audito-

ria internacional para el control de precursores químicos utilizados en la fabricación de drogas, esencialmente la cocaína.

El jefe policial colombiano presentó a la conferencia, en su primera día de deliberaciones, un informe sobre las exitosas operaciones antidrogas de 1995 en su país y varias ponencias, entre ellas las referidas a la "Internet policial" y el control de precursores químicos.

"Es necesario saber cómo salen de Europa los precursores químicos y cómo llegan a países sudamericanos", dijo el general Rosso durante una posterior conferencia de prensa.

Respecto a la red de comunicación policial por sistemas computarizados, dijo que es esencial crearla "al estilo Internet", la supercarretera mundial de información.

Ella permitiría disponer de un registro "permanente y abierto" sobre antecedentes, perfiles, modus operandi, familiares, amigos, empresas, propiedades y proveedores de los "capos y testaferros del narcotráfico", agregó.

En su informe sobre las operaciones antidroga en Colombia, dijo que "1995 marcó un hito histórico en la lucha contra el narcotráfico" con el desmantelamiento del poderoso Car-

tel de Cali y una paralela lucha contra la corrupción en la propia institución policial que conduce. "Para un país no hay peor enemigo que la corrupción y para los narcotraficantes no hay peor enemigo que un policía honesto", dijo a la prensa.

Serrano sostuvo en su informe que un proceso de depuración interna, que según dijo contó con "total apoyo" del gobierno del presidente Ernesto Samper, logró el retiro de 7.268 de los aproximadamente 100.000 efectivos y funcionarios de la policía colombiana.

REUTERS

## Ernesto Samper declaró por tercera vez en el Congreso colombiano

**BOGOTÁ.** - El presidente de Colombia, Ernesto Samper, declaró por tercera y última vez ante el pleno del Congreso de Colombia por denuncias sobre la financiación de su campaña con fondos del narcotráfico.

El mandatario solicitó a los legisladores que lo investiguen que den el proceso para solucionar la incertidumbre que se vive en diferentes sectores de la opinión pública.

"Solicito, terminada la diligencia, que dentro de los límites permitidos por la ley y el desarrollo de la investigación, se proceda a la terminación de este proceso", dijo Samper a los legisladores y al interrogatorio.

"Así se exige la estabilidad institucional del país y la creciente seriedad de la opinión pública por la que se llega a un pronto y pacífico fin de esta crisis, una de las más largas y complejas que haya conocido la democracia colombiana", agregó.

A la ampliación de indagatoria, se prolongó por más de ocho días, asistieron los tres legisladores que dirigen la investigación, presidente Samper, su abogado Guillermo Nieto y un delegado de la Procuraduría.

Samper declaró por primera vez ante la comisión legislativa en febrero, pero el proceso fue archivado en diciembre, cuando el ingreso se abstuvo de enjuiciar por falta de pruebas.

Sin embargo, la investigación se reabrió en febrero luego que el fiscal Alfonso Valdivieso lo denunció ante el Congreso con base en los testimonios del ex ministro de Defensa Fernando Botero, quien afirmó que Samper conoció y autorizó el ingreso de dinero del Cartel de Cali a su campaña electoral.

En la segunda fase del proceso, Samper declaró ante el legislador investigador Hevner Mogollón a finales de marzo, pero la indagatoria debió ampliarse por solicitud de dos legisladores, quienes consideraron no quedar satisfechos con la anterior diligencia.

Los investigadores deberán decidir si practican nuevas pruebas o si decretan el cierre de la investigación y comienza la redacción de un proyecto que deben presentar a los demás integrantes de la comisión y a la plenaria de la Cámara baja del Congreso.

El proyecto definirá el futuro político y jurídico de Samper en primera instancia.

REUTERS

Por extravío se anula el carnet de Contribuyente No. 01841548 de Universal Brokens S.A.

**OBRAS del Gobierno Nacional**

**FIS** FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL

**CAMBIO DE HORARIO PARA PRESENTACION DE PROPUESTA**

**1ra. CONVOCATORIA N° LPZ-077/96**

**EL GOBIERNO MUNICIPAL DE APOLO**

Comunica a las empresas que compraron los Documentos de Licitación para la convocatoria LPZ-077/96 proyectos:

|           |                                |
|-----------|--------------------------------|
| PLIEGO:   | P-4139-1                       |
| CODIGO:   | SB05-LPZ-10684                 |
| PROYECTO: | SISTEMA DE AGUA POTABLE APOLO  |
| PLIEGO:   | P-4140-1                       |
| CODIGO:   | SB06-LPZ-2061                  |
| PROYECTO: | ALCANTARILLADO SANITARIO APOLO |

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Apolo hasta horas 14:30 del día 29 de Abril de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público, a horas 15:00 del día 29 de Abril de 1996.

La Paz, Abril de 1996

**REQUERIMIENTO DE PERSONAL**

Se requiere una nutricionista con experiencia en trabajo de campo para Area Rural. Las interesadas deben enviar su Curriculum Vitae a la casilla 3915 Santa Cruz, mayores informaciones al teléfono 53-2003 o al fax 539811.

**HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE VITICHI**

**INVITACION DIRECTA 01/96 PRIMERA CONVOCATORIA**

En cumplimiento a la Resolución Suprema 216145 convoca a las Empresas y/o Importadoras a presentar propuestas para la provisión de:

**- Una Camioneta doble cabina 4x4**

Los Pliegos de Especificaciones y Términos de Referencia podrán ser recogidos de la Honorable Alcaldía Municipal de Vitichi, capital de la segunda sección, provincia Nor Chichas del Departamento de Potosí, previo pago de Bs. 100.00. (CIEN BOLIVIANOS).

Las propuestas deberán ser presentadas hasta el día 2 de mayo del año en curso hasta Hrs. 18:00. Realizándose la apertura y calificación de propuestas el día 3 de mayo a hrs. 10:00 en oficinas de la Alcaldía.

Vitichi, 12 de abril de 1996

**H. CAMARA DE DIPUTADOS**

**DECLARACION**

La H. Cámara de Diputados de Bolivia condena el intento de alteración del orden democrático en la República del Paraguay, país con el cual nos unen elevados sentimientos de solidaridad y americanismo.

Expresa al mismo tiempo su respaldo pleno al

gobierno constitucional paraguayo, exhortando a los gobiernos y pueblos americanos se pronuncien reafirmando los valores democráticos y de libertad que hoy prevalecen en nuestro continente.

La Paz, 23 de abril de 1996

*Raúl*  
Presidente

*El*  
Diputado Secretario

*El*  
Diputado Secretario

**GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO**

**HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL**

**SECRETARIA DEL HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL**

**UNIDAD ADMINISTRATIVA**

**"ADQUISICION DE COMPUTADORAS PERSONALES E IMPRESORAS"**

**Invitación Directa SHC/JA/O1/96**

**Primera Convocatoria**

Lugar de Adquisición del Pliego:  
Presentación de Ofertas y Apertura de Sobres:

UNIDAD ADMINISTRATIVA DEL HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL PRIMER PISO, EDIFICIO CENTRAL DEL GOBIERNO MUNICIPAL AVENIDA CARRASCO ESQ. CALLE 1 S/N

Precio del pliego:  
Fecha de Adquisición del Pliego:  
Fecha y hora de presentación de propuestas:  
Fecha y hora de apertura de propuestas:

Bs. 200 (Doscientos 00/100 Bolivianos) A partir del 22 de abril de 1996  
Hasta Hs. 14:30 del día 20 de mayo de 1996.  
A Hs. 14:30 del día 21 de mayo 1996.

**Primera Publicación**

El Alto, abril de 1996

**AVISO DE REMATE**

El Dr. HUGO ANTEZANA BRETTEL, JUEZ DE PARTIDO PRIMERO EN LO PENAL DE LA CAPITAL (ORURO - BOLIVIA), POR CUANTO LA LEY LE FACULTA:

Hace saber que por AUTO de fecha 29 de febrero y AUTO DE COMPLEMENTACION de fecha 10 de abril de 1996 de fs. 1.005 y 1.015 respectivamente de autos, se ha señalado el día viernes 10 de mayo de 1996 a horas 15:00 p.m. el verificativo de SUBASTA Y REMATE DE DOS BIENES INMUEBLES - PRIMERO - de propiedad de la Sra. KELLY INES JUAREZ DE RODRIGUEZ, situado en la zona norte, Barrio UV. 36, Mza. Nro 03 (DE LA CIUDAD DE SANTA CRUZ), Registrado en Derechos Reales bajo la partida Nro. 758 libro tercero del registro de Propiedades de la capital (SANTA CRUZ) de fecha 18 de julio de 1986, tomando en cuenta el CERTIFICADO DE AVALLADO CATASTRAL de fs. 996, que arroja la suma de Bs. 42.787 (cuarenta y dos mil setecientos ochenta y siete 00/100 bolivianos), teniendo una superficie al aludido inmueble de 182 m<sup>2</sup> y SEGUNDO - de propiedad de los Sres. VOLGA, NINGITKA, NAY N. JOSEPH y VILCHSS todos de apellido RODRIGUEZ JUAREZ, situado en la UV. 62 Mza. 6, lote Nro. 43, con Sup. de 287,36 m<sup>2</sup>, Registrado en Derechos Reales en fs. 10, inscrita bajo la Pda. 184 del libro tercero del registro de Propiedades de la capital (Santa Cruz) de fecha 7 de julio de 1978, tomando en cuenta el CERTIFICADO DE AVALLADO CATASTRAL de fs. 999, que arroja la suma de Bs. 33.242 (treinta y tres mil doscientos cuarenta y dos 00/100 bolivianos). - Se designa, en calidad de martillero al Notario de Fe Pública Dr. Carlos Rodríguez Espinoza, debiendo llevarse dicho acto en el Hall principal del Palacio de Justicia a horas 15:00 p.m. del presente mes y año en curso.

Así se tiene ordenado por autos de fecha 29 de febrero y 10 de abril respectivamente de 1996, dentro la demanda de Responsabilidad Civil en el Proceso concluido y seguido por Cooperativa Minera Siglo "XIX" contra Hevner Mogollón Rodríguez, Juarez por el delito de Robo.

Las personas interesadas en el presente Remate pueden apersonarse el día y hora señalado anteriormente en el Hall del Palacio de Justicia, previo el depósito del 5% de ley en el Departamento Financiero de la Corte Superior de Justicia. El presente Aviso de Remate es librado en la ciudad de Oruro a los dieciséis días del mes de abril de mil novecientos noventa y seis años.

Fdo. - Dr. Hugo Antezana Brettel - Juez de partido primero en el penal Oruro-Bolivia - Fdo. - Ante M. Dra. Elizabeth Maldonado Loyza - Secretaria del Juzgado de Partido Segundo en el penal - Oruro - Bolivia (Suplenencia).

Acta en:  
Dra. Elizabeth Maldonado Loyza  
Secretaria Juzgado de Partido 2º en lo Penal

**EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE**

**CONVOCATORIA A JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

De conformidad a lo establecido en el Art. 18, inciso a) de los Estatutos de la Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDE), se convoca a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria que se llevará a cabo el día jueves 2 de mayo de 1996, a horas 15:00, en oficinas del Ministerio de Capitalización, Palacio de Comunicaciones piso 17 de la ciudad de La Paz, sujeta a la siguiente Orden del Día:

1. Lectura y consideración del Acta de la reunión anterior.
2. Consideración del Estado de Resultados, Balance General y Memoria Anual 1995.
3. Varios

Cochabamba, 24 de abril de 1996

Acabó la crisis en el Paraguay

# El general Oviedo suspende el golpe de Estado a cambio de un ministerio

El depuesto Comandante del Ejército será posesionado hoy como ministro de Defensa, por una decisión de Wasmosy, que enfadó a la multitud que le apoyaba con una manifestación. Los sindicatos califican de "traidor" al Presidente y anunciaron un paro de 48 horas para el 2 y 3 de mayo. La OEA censuró la sublevación.

**ASUNCION.** - El sublevado comandante del ejército paraguayo, general Lino Oviedo, puso fin a su rebelión al ser nombrado ministro de Defensa. El Presidente de la República estará esta tarde en Mariano Roque Alonso para poner en posesión de cargo al nuevo Comandante del Ejército y mañana les invita al Palacio de Gobierno para su asunción como ministro de Defensa, dijo Oviedo a sus seguidores. El presidente del Senado, Miliades Casabianca, estrecho asesor del presidente Juan Carlos Wasmosy, confirmó que el general sublevado será designado ministro de Defensa este miércoles.

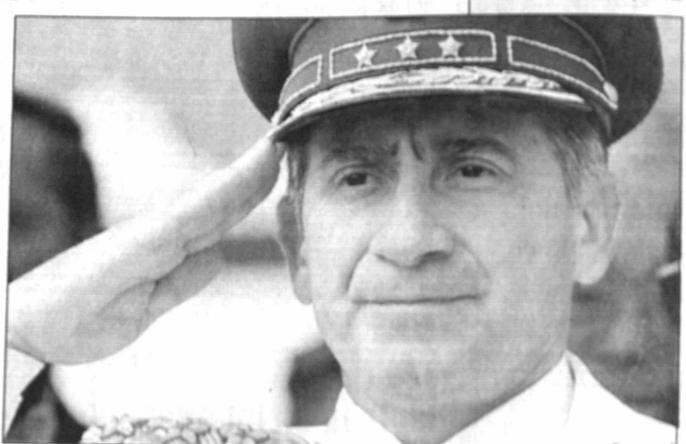
El general Rodrigo Díaz Delmas, recién designado como comandante del ejército, se manifestó ayer totalmente consustanciado con Oviedo, quien se acuarteló el lunes con tropas leales en el comando de la Caballería en las afueras de Asunción, resistiendo la orden del presidente Wasmosy de abandonar el cargo de jefe del ejército.

**ENFADO**  
Las multitudes que se congregaron frente al palacio presidencial en una muestra de apoyo a Wasmosy se alegraron enojados por la decisión del mandatario de incluir a Oviedo en su gabinete. La policía fue desplegada para controlar las protestas, informaron los radioemisores locales. Anteriormente Wasmosy, quien se aseguró el respaldo de la fuerza aérea y la marina, reapareció en público para exhortar a la calma.

El presidente pidió a la multitud que regresara a sus casas en paz y prometió que todo se resolvería para bien de todos, sin ganancias ni pérdidas. Guillermo Caballero Vargas, ex candidato presidencial y líder del opositor partido Encuentro Nacional, señaló que Wasmosy no tuvo opciones.

**HUELGA CONTRA EL "TRAIDOR"**  
Los sindicatos dijeron que se sintieron traicionados por Wasmosy. En declaraciones a una radioemisora local, el secretario general del Centro Nacional de Trabajadores, Eduardo Oueda, denunció a Wasmosy como traidor y advirtió que sufrirá todo el peso de un paro de 48 horas planificado para el 2 y 3 de mayo por defraudar a los que respaldaron la democracia y lo apoyaron a él.

**FELICITACION DE EE.UU.**  
Pero en una reacción que sorprendió a la prensa local, Estados Unidos felicitó a Wasmosy por la designación de Oviedo como titular de Defensa. El gobierno estadounidense congratula al gobierno paraguayo, dijo un comunicado de la embajada de Estados Unidos en Asunción dado a conocer por el director de Servicio de Información de Estados Unidos en Para-



ASUNCION. El general Lino Oviedo hace su saludo militar durante la parada del Día de la Independencia en la base del Primer Cuerpo del Ejército. El presidente paraguayo designó a Oviedo ministro de Defensa, después de 24 horas de su alzamiento en desocho a su destitución como Comandante del Ejército. (Foto REUTERS)

# Wasmosy recibe duras críticas

**ASUNCION.** - La prensa paraguaya criticó ayer la decisión del presidente Juan Carlos Wasmosy y de representantes de la oposición de negociar la pacificación del ejército a cambio del nombramiento del sublevado general Lino Oviedo como ministro de Defensa. "Esto es una burla para los

cancilleres, ministros militares y organismos que quieren que derrota la democracia en Paraguay", dijo el periodista Víctor García, uno de los más populares comentaristas radiales del país. "Ya no sabemos qué puede ocurrir cuando Oviedo asuma su cargo", dijo Sebastián, director de la radio Nanduti.

El argumento sobre el nombramiento es que Oviedo desparece su grado y se le da un cargo de ministro de Defensa, lo que es un insulto a su rango militar. Otros hombres de confianza de Wasmosy expresaron su preocupación por la decisión. Oviedo desparece su grado y se le da un cargo de ministro de Defensa, lo que es un insulto a su rango militar. Otros hombres de confianza de Wasmosy expresaron su preocupación por la decisión. Oviedo desparece su grado y se le da un cargo de ministro de Defensa, lo que es un insulto a su rango militar.

# Conferencia de jefes policiales en México EE.UU. propone una estrategia de la "cucaracha" contra el narcotráfico

**MEXICO.** - Estados Unidos propuso ayer a jefes policiales de las Américas una "estrategia de la cucaracha" para poner al descubierto a los capos del narcotráfico y forzar su huida del continente. "Las cucarachas siempre van a existir, pero podemos hacerles la vida difícil y fumigarlas para obligarlas a salir y huir", propuso el embajador estadounidense en México, James Jones, durante la apertura de una conferencia hemisférica sobre control de drogas y combate al narcotráfico. "Debemos hacer que los narcotraficantes se sientan incómodos", agregó.

El encuentro, al que asisten jefes policiales y expertos antinarco de 27 países americanos y observadores de varios continentes, fue inaugurado por el subsecretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Juan Escudero, y el jefe del Departamento de Lucha Antinarcóticos (DEAL) de los Estados Unidos, Thomas Constantine. Constantine, en un inesperado gesto fuera de protocolo, entregó un obsequio personal al director de la Policía de Colombia y principal jefe de la lucha contra el narcotráfico en ese país, general Rosso Serrano.

"Bajo la capaz conducción del general Rosso Serrano, los valientes hombres y mujeres de la Policía Nacional Colombiana que trabajaron con él durante años, son deslumbrantes ejemplos de una desafiante labor policial", dijo Constantine. El homenaje de la DEA contrastó abiertamente con la "desertificación" que el gobierno de Washington emitió en marzo contra Colombia, cuyos esfuerzos en ese combate consideró insuficientes. El jefe de la DEA comentó posteriormente a Reuters que "vieron como oficial de policía de los Estados Unidos, Don Colombari, ha hecho un trabajo excelente". El general Serrano, quien recibió un reloj decorativo de la DEA, declaró a Reuters que "los resultados de la lucha antinarcóticos en Colombia están a la

# Clinton exhorta a aumentar el combate antinarcótico

**MEXICO.** - El presidente estadounidense Bill Clinton, hizo ayer un llamamiento a los países de América para que intensifiquen la cooperación internacional en la lucha contra el narcotráfico. En un mensaje enviado a los 84 delegados que participan en la XIV Conferencia Internacional para el Control de las Drogas, se le reitera desde ayer y hasta el jueves en México, Clinton, los agradeció sus esfuerzos en nombre del pueblo estadounidense y se refirió a la política de su país sobre esta materia. El gobernador estadounidense se subrayó que la actual de su país en la lucha contra la droga es clara, y mencionó el aumento del número de procesos contra narcotraficantes y la búsqueda de una cooperación internacional más eficaz.

Trabajamos para vigilar a los narcotraficantes a pesar de lo cual están en este negocio las ganancias. Nuestra posición agrava desde el lavado de dinero y al caso de empresas financieras de los cárteles de la droga ha empezado a tener un impacto real, agregó. En su mensaje, leído durante la inauguración de la conferencia, Clinton destacó que su Gobierno se ha comprometido a reducir el uso de drogas en su

país y a eliminar el comercio ilícito por las zonas de frontera. "Ustedes encabezan la lucha para contrarrestar sus esfuerzos para alentar la cooperación internacional", dijo Clinton. Por otra parte, el embajador estadounidense en México, James Jones, reafirmó que el Gobierno de México de la "protección de la frontera" de los Estados Unidos en su país que utilizan recursos para tal fin. Jones se refirió así a la decisión de Thomas Constantine, jefe del Departamento de Lucha Antinarcóticos (DEAL) de los Estados Unidos en México en las que "millones de millones de dólares de narcotráfico pasan a la frontera suroriente de los Estados Unidos". El diplomático puntizó que "los cárteles de la droga de México no a ningún otro lugar involucrados en narcotráfico que afectan a todas las personas que cruzan la frontera y debe darse de manera coordinada".

Mañana en PRESENCIA

# ¡Venir!

encontrarás:

- ✓ Una quijotada idiomática
- ✓ "Idiomático"
- ✓ Vendedora de ilusiones leídas
- ✓ No son bohemios, son humanos
- ✓ Mejor en poesía...
- ✓ Literatura y reflexión: Don Quijote de la Mancha

DISCO DEBATE  
Canción: "Más de cien mentiras"  
Autor e intérprete: Joaquín Sabina  
y mucho más...

¡No te lo pierdas!

## ¡ATENCIÓN BOLIVIA CIBA ADVIERTE!

Que el único **Ridomil MZ<sup>72</sup> WP** autorizado para Bolivia viene en envases de 1/2 y 1 kg originales de Suiza

Los envases con estas características que se venden en Cochabamba, La Paz y Tarija

No están registrados, ni autorizados por CIBA ni por la Dirección Nacional de Sanidad Vegetal en nuestro país, y afirmamos que son de dudosa calidad.

**DENUNCIÉLOS EN OFICINAS DE SANIDAD VEGETAL**

Contantes y sonantes...

## Productores de petróleo no renunciarán a sus regalías

El Comité Cívico amenaza con paro y huelga de hambre, aparte del estado de emergencia que se anticipa a otras medidas de presión

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** Los departamentos productores de petróleo no renunciarán al pago de sus regalías por la explotación de hidrocarburos, medidas en boca de pozo, cualquiera sea su estado, y considerando su volumen y poder energético, sin contemplar ningún tipo de deducciones.

El asunto será tratado nuevamente hoy en Sucre, ante los cambios efectuados por la Cámara de Senadores en el proyecto de Ley de Hidrocarburos, que alteran el contenido del artículo 73 de la Ley 1194 de 1990 sobre el tema.

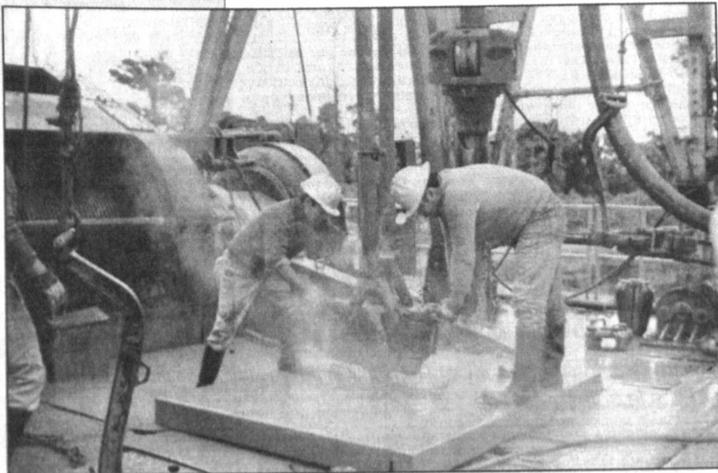
El presidente del directorio del Comité Cívico, Roger Revuelta Chávez, no descartó la posibilidad de adoptar medidas de presión, conjuntamente con Santa Cruz, Tarija y Chuquisaca, si es que no se "copia exactamente el artículo correspondiente a las regalías de la Ley en actual vigencia".

### MEDIDAS DE PRESION ANUNCIADAS

Adelante que Cochabamba tiene prevista, asimismo, la suspensión total de actividades y la huelga de hambre de sus dirigentes si es que no se ejecuta el proyecto de construcción del oleoducto Carrasco-Valle Hermoso que "es irrenunciable".

Las entidades cívicas, hace menos de una semana, expresaron su preocupación porque el Proyecto de Ley de Hidrocarburos, aprobado por el Senado Nacional, "no recoge los múltiples esfuerzos realizados en largas sesiones con distintos sectores de la sociedad y con el movimiento cívico en el punto relativo a las regalías".

De acuerdo a la información, dadas las explicaciones brindadas por los comités cívicos, es que el gobierno y el Senado se comprometieron a cumplir la solicitud formulada, por considerarla justa



ta y necesaria en el desarrollo nacional. El compromiso fue asumido también por el propio presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada.

Los cívicos buscan mantener el derecho de percibir el 11% de regalías petroleras, y el 1% de regalías compensatorias, y que el pago de estas sea por la totalidad de los hidrocarburos en boca de pozo, motivo por el que debe modificarse el artículo 50 del Proyecto que se debate en el Poder Legislativo.

El Comité Cívico de Cochabamba declaró estado de emergencia el 18 de abril próximo pasado en demanda del respeto de los términos del acuerdo con la Comisión de Energía del Senado y del Poder Ejecutivo, y ratificó su decisión de no renunciar a las regalías y al porcentaje que le corresponde en boca de pozo.

Defensa de las regalías

# Los comités cívicos se reúnen hoy en Sucre

Dirigentes de Chuquisaca, Cochabamba, La Paz, Santa Cruz, Potosí, Tarija, Oruro y Beni, han asegurado su presencia en la Capital de la República para establecer acciones destinadas a evitar que con la capitalización de YPFB disminuyan las regalías petroleras

Delgadillo (Oruro) y Dorian Arias (Beni).

### LA AGENDA DEL CONCLAVE

El encuentro comenzará a las 11 de la mañana en instalaciones del comité cívico de Chuquisaca. Se asegura que se aprobará un pronunciamiento energético por el incumplimiento gubernamental.

Oña explicó que el Senado Nacional no respetó los acuerdos entre los comités cívicos y el Poder Ejecutivo y aprobó la Ley de Hidrocarburos con varios artículos negativos para los intereses de las regiones. "El senado nacional no ha respetado el compromiso asumido por el gobierno mediante el presidente de la República, porque está en riesgo que las regalías petroleras sean disminuidas del 11% a un 8%", afirmó.

Explicó que nunca se ha cancelado el 11%, ya que de ese porcentaje se descontó a las regiones hidrocarbureras el costo del transporte, y que

en la práctica se pagó como regalía sólo un 10%.

Dijo que esa situación no fue cuestionada debido a que beneficiaba a la empresa estatal petrolera. Sin embargo, ahora las favorecidas serán las compañías extranjeras.

De acuerdo a la Ley de Hidrocarburos, aprobada en el Senado, y que debe ser analizada en la Cámara de Diputados, el transporte para la exportación estará a cargo de empresas privadas que serán las nuevas beneficiarias de las deducciones a las regalías.

Los cívicos consideran que las compañías extranjeras elevarán las tarifas del transporte, y es por ello que los departamentos productores de hidrocarburos perderán un 3% del total de las regalías.

"No estamos dispuestos a renunciar ni un solo centavo de los recursos regionales. Si se nos impone la Ley todos los departamentos se van a levantar, van a protestar", advirtió Oña.

**SUCRE, PRESENCIA.** Los comités cívicos del país se reunirán de emergencia hoy en Sucre con el propósito de planificar acciones destinadas a evitar que con la capitalización de YPFB sean disminuidas las regalías petroleras.

El presidente de la organización cívica de Chuquisaca, Mario Oña, dijo a PRESENCIA

que hasta la tarde de ayer confirmaron su asistencia a la reunión nacional cívica los representantes de ocho departamentos.

Entre ellos están Roger Revuelta (Cochabamba), Jorge Nemer (La Paz), Héctor Justiniano (Santa Cruz), Oscar Montes (Tarija), Armando Sánchez (Potosí), David

Una vida de entrega

# Monseñor Terrazas cumplió 5 años como pastor de la grey cruceña

La labor social y pastoral de monseñor Terrazas en Santa Cruz está reflejada en un conjunto de obras que patentizan el amor y la entrega del prelado a la Iglesia Católica y a los fieles que siguen su mensaje

**SANTA CRUZ, PRESENCIA.** Monseñor Julio Terrazas Sandóval, hace 5 años, asumió la responsabilidad de máxima autoridad eclesial de este arzobispado. Durante el lustro, 1991 a 1996, ha desplegado intensa y fructífera acción tanto en el campo apostólico, como en el social de esta jurisdicción religiosa.

Inicialmente, debido a su delicado estado de salud, surgieron temores sobre el alcance de su trabajo, inclusive, en algunos momentos, sobre su permanencia a la cabeza de la Iglesia Católica de este arzobispado; sin embargo, gracias a Dios, y después de un severo tratamiento facultativo en el exterior, recuperó notablemente y comenzó a impulsar con firmeza su obra apostólica y social.

### PROFUNDO ESPIRITU SOCIAL

Hoy, su palabra serena y valiente, es escuchada y comentada en todos los círculos sociales cruceños. Su mensaje se caracteriza por su profundo contenido social y por la defensa intransigente de la dignidad de la persona humana. Sus reflexiones y exhortaciones a los católicos des-cansan fundamentalmente soberbia y demandándoles a ser "testimonios vivientes" de las enseñanzas evangélicas en el seno de la actual sociedad. Tanto, desde el altar, como de cualquier otra tribuna, insta a gobernantes y gobernados, a instaurar una sociedad verazmente justa y solidaria, pero, velando por el bien común departamental o nacional.

### PLAN PASTORAL

El Plan de Pastoral de Conjunto de la Arquidiócesis, precisamente, comenzó a implementarse bajo la dirección de monseñor Terrazas. Los aspectos más importantes de esta acción concertada se resumen en: la organización del Seminario Mayor San Lorenzo que funciona en esta ciudad. El objetivo esencial es conseguir sacerdotes nacionales; la pastoral dirigida a los jóvenes y a las familias, inte-

### PASTOR.

A lo largo de los últimos cinco años, el arzobispo de Santa Cruz de la Sierra, monseñor Julio Terrazas Sandóval, ha edificado una Iglesia con obras sociales que permiten difundir mejor el mensaje de la Evangelización. La grey cruceña celebra los cinco años del pastor de su Iglesia.

### CARIDAD CRISTIANA

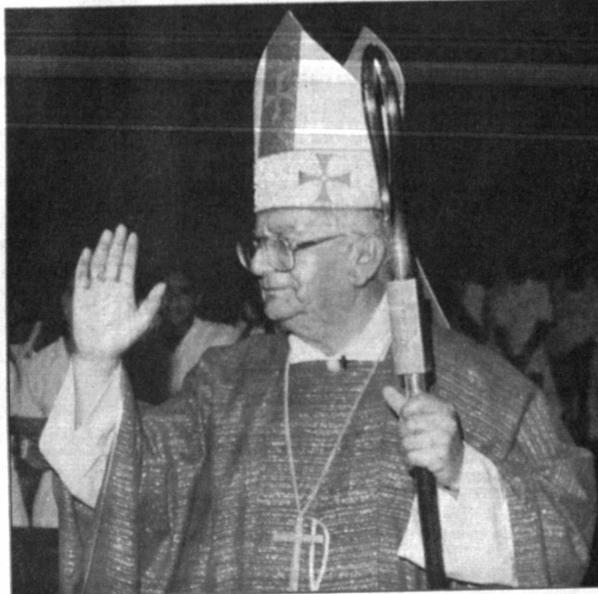
También, este plan ha motivado una acción permanente de caridad cristiana en favor de miles de niños, adolescentes, personas mayores y, por lo tanto, de ancianos. El funcionamiento de innumerables centros de hospedaje, internación, rehabilitación y otros servicios que sostiene la Iglesia Católica en esta jurisdicción, dan cuenta de este importantísimo trabajo. La liturgia, de otra parte, también ha motivado atención preferente: Entre otra labor, está en preparación la misa del oriente boliviano. La

### EDUCACIÓN SUPERIOR

ha sido priorizada: la Unidad Académica Santa Cruz de la Universidad Católica Boliviana, ofrece 10 carreras a nivel de licenciatura y técnico superior. Más de 2.000 estudiantes, tanto de la ciudad, como del campo, se benefician con esta labor de la UCB. Pero, uno de los campos que ha demandado mayor consagración de la Iglesia Católica aquí es el de comunicación social. Se ha establecido una estructura eficiente para proyectar el mensaje evangélico y de la Iglesia; además, en el curso de este año, con ayuda internacional, han surgido dos importantes centros de comunicación: Diakonia Oriente, que tiene la misión de formar comunicadores sociales comprometidos con las enseñanzas cristianas, a fin de que trabajen en todo el oriente boliviano, y, Vidéas Producciones, obra salesiana, encargada de procesar y difundir material audiovisual sobre problemas nacionales, pero, principalmente, sobre temas inherentes a la juventud.

### TODA UNA LABOR

emergente del Plan de Pastoral de Conjunto



### EDUCACIÓN SUPERIOR

ha sido priorizada: la Unidad Académica Santa Cruz de la Universidad Católica Boliviana, ofrece 10 carreras a nivel de licenciatura y técnico superior. Más de 2.000 estudiantes, tanto de la ciudad, como del campo, se benefician con esta labor de la UCB. Pero, uno de los campos que ha demandado mayor consagración de la Iglesia Católica aquí es el de comunicación social. Se ha establecido una estructura eficiente para proyectar el mensaje evangélico y de la Iglesia; además, en el curso de este año, con ayuda internacional, han surgido dos importantes centros de comunicación: Diakonia Oriente, que tiene la misión de formar comunicadores sociales comprometidos con las enseñanzas cristianas, a fin de que trabajen en todo el oriente boliviano, y, Vidéas Producciones, obra salesiana, encargada de procesar y difundir material audiovisual sobre problemas nacionales, pero, principalmente, sobre temas inherentes a la juventud.

### TODA UNA LABOR

emergente del Plan de Pastoral de Conjunto

educación superior ha sido priorizada: la Unidad Académica Santa Cruz de la Universidad Católica Boliviana, ofrece 10 carreras a nivel de licenciatura y técnico superior. Más de 2.000 estudiantes, tanto de la ciudad, como del campo, se benefician con esta labor de la UCB.

Pero, uno de los campos que ha demandado mayor consagración de la Iglesia Católica aquí es el de comunicación social. Se ha establecido una estructura eficiente para proyectar el mensaje evangélico y de la Iglesia; además, en el curso de este año, con ayuda internacional, han surgido dos importantes centros de comunicación: Diakonia Oriente, que tiene la misión de formar comunicadores sociales comprometidos con las enseñanzas cristianas, a fin de que trabajen en todo el oriente boliviano, y, Vidéas Producciones, obra salesiana, encargada de procesar y difundir material audiovisual sobre problemas nacionales, pero, principalmente, sobre temas inherentes a la juventud.

### TODA UNA LABOR

emergente del Plan de Pastoral de Conjunto

de la Arquidiócesis, es el resultado coordinado por monseñor Terrazas Sandóval, con los obispos auxiliares Carlos Brown, Tito Solari y Nino Marzoli, además, con la cooperación del obispo emérito, Luis Rodríguez Prado. La jurisdicción de este arzobispado cuenta con 157 sacerdotes; 30 por ciento nacionales y 70 por ciento extranjeros. Todos ellos, obispos y sacerdotes, son los encargados de llevar las enseñanzas de Cristo y el mensaje de la Iglesia Católica, aproximadamente, a 1.200.000 personas que viven en el ámbito de esta arquidiócesis.

### CINCO AÑOS DE ENTREGA TOTAL

Con el desarrollo de toda esta labor y con nuevos proyectos para la acción pastoral y social, monseñor Julio Terrazas Sandóval, que actualmente se encuentra en Roma, junto a todos los obispos de Bolivia, cumple 5 años en el delicado e importantísimo cargo de arzobispo. Nació en la localidad de Vallegrande y pertenece a la orden de sacerdotes redentoristas; él, es el gestor de un nuevo ciclo histórico de la Iglesia Católica en Santa Cruz.

Exige atención gubernamental

# Beni paralizará hoy sus actividades por 24 horas

Una guardia cívica hará cumplir la medida regional. Los centros de abasto cerrarán sus puertas a partir de las 07:00 de la mañana y durante el día habrá marchas de protesta exigiendo ser escuchadas por el Poder Ejecutivo.

### TRINIDAD, PRESENCIA.

El Departamento del Beni paralizará hoy miércoles 24 de abril sus actividades por 24 horas, exigiendo atención inmediata a sus demandas, principalmente en la dotación de un fondo de compensación departamental que permita su despague.

Esta medida fue ratificada ayer por el presidente del Comité Cívico del Beni, Dorian Arias Montero, quien indicó que se recibió una comunicación telefónica del Poder Ejecutivo donde se le comunicaba el interés del gobierno de enviar a una comisión este próximo viernes.

"Nosotros sólo vemos buenas intenciones pero de ahí no pasamos, creemos que lo que se ha intentado es evitar el paro de actividades, pero no lo conseguiremos ya que el Departamento del Beni está cansado de promesas y de esperar durante mucho tiempo; es hora de que los actuales gobernantes atiendan por primera vez a esta región que durante muchos años ha estado marginada", aseveró.

El máximo dirigente cívico convocó a todas las fuerzas vivas del departamento a unirse a las movilizaciones y medidas de presión que ha iniciado el Beni exigiendo la atención del gobierno.

### PETICIONES NO ATENDIDAS

El Beni pide también la dotación de un presupuesto justo para la Universidad Técnica del Beni, construcción del gasoducto Santa Cruz-Trinidad, pavimentación de los tramos Casababe-Puente San Pablo-Ascen-

ción de Guayarayos, en la carretera Trinidad-Santa Cruz. Asimismo se exige que el Lloyd Aéreo Boliviano continúe atendiendo a las poblaciones del norte del departamento.

Estos y otros puntos no han podido ser resueltos por el Poder Ejecutivo, dijo Arias, a tiempo de señalar que el Departamento del Beni demostrará que está unido en esta lucha por conseguir la atención a sus justas reivindicaciones.

### "NO VOLARÁ UNA MOSCA"

De acuerdo a los instructivos elaborados por el comité de huelga los mercados y demás centros de abastos podrán funcionar hasta las 07:00 de la mañana y posteriormente deberán cerrar sus puertas.

Asimismo, se dispone la suspensión de los servicios de transporte interdepartamental, interprovincial y urbano; por ello se organizará una guardia cívica que se encargue de controlar las principales salidas de la ciudad.

### Se conoció que las avenidas y calles estratégicas serán bloqueadas para evitar el flujo del transporte público y privado. Además las instituciones públicas y privadas deberán cerrar sus puertas demostrando su identificación por el movimiento cívico.

Mientras transcurra el paro de actividades se harán diversas cadenas a través de los medio de comunicación social con el propósito de concientizar a la población para que en todo el departamento se garantice la paralización de actividades.

Cochabamba

# De cooperativas a sociedades anónimas Gobierno obliga a las telefónicas a incrementar sus tarifas

Se busca aumentar la tarifa del servicio, de \$us. 3,77 a \$us 18 mínimo al mes. Los socios pasarán, de ese modo, a convertirse en usuarios de un servicio caro

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** Las medidas dictadas por el gobierno, para su aplicación mediante las cooperativas telefónicas, son "discriminatorias", con el propósito de convertirlas en sociedades anónimas, lo que derivará en el incremento de tarifas y, por tanto, serán los usuarios los damnificados con la disposición.

La denuncia surgió después de la asamblea extraordinaria de la Federación de Cooperativas Telefónicas de Bolivia (FE-COTEL) que se llevó a cabo en esta ciudad con el objeto de discutir los contratos de concesión de explotación del servicio telefónico y otras determinaciones,

"que fueron consensuadas, pero luego desvirtuadas". El presidente del Consejo de Administración de la Cooperativa Mixta de Teléfonos Cochabamba (COMTECO), Jaime Vetzaga Zanabria, explicó que la asamblea elaboró propuestas alternativas que serán presentadas a consideración de las autoridades pertinentes, dado que se evidenció un "tratamiento discriminatorio".

Insistió en que la pretensión gubernamental es convertir a las cooperativas en sociedades anónimas, de manera que los socios cooperativistas se conviertan en simples usuarios y, por tanto, paguen una tarifa mínima de 18

dólares al mes, en sustitución de los 3,77 dólares que paga al ser socio de la Cooperativa. Asimismo, a la fecha se exige la presentación de boletas de garantía correspondiente al uno por ciento, lo que también redundará en el costo del servicio.

**PRIVATIZACION EN PROGRESO**  
Reveló la intención gubernamental de "hacer desaparecer" las cooperativas para que empresas privadas tomen su lugar, no obstante que el patrimonio alcanza a los 450 millones de dólares y que hay algunas cooperativas que sobrepasan los 100 millones de dólares. Unas 4.500 personas trabajan en las telefó-

nicas. Según la información, las cooperativas telefónicas de Bolivia propusieron aumentar las metas de eficiencia y calidad, mediante estudios conjuntos y de acuerdo a las necesidades de las cooperativas, ya que a algunas se les impone que instalen teléfonos en el área rural, donde ni siquiera hay energía eléctrica y esto supone inversiones muy grandes.

Vetzaga Zanabria, dijo también que la asamblea elaboró un proyecto de contrato de concesión para todas las cooperativas, con la finalidad de que se llegue a un consenso con las propuestas de la Superintendencia de Comunicaciones.

Actualidad departamental

## La experiencia de GRURIO

Las autoridades nacionales y departamentales, el pueblo todo de Cochabamba, aprobó el examen de organizar la cumbre de cancilleres del Grupo de Río y de la Unión Europea. El desafío asumido y el éxito obtenido alientan para los próximos e inminentes eventos

Entre el 10 y 16 del mes corriente se llevó a cabo en esta ciudad una serie de reuniones programadas por la Secretaría Pro Tempore del Grupo de Río (GRURIO), mecanismo permanente de consulta y concertación política conformado por 14 países de Centro y Sud América y el Caribe. El 15 y 16 se realizó la VI Reunión Ministerial Institucionalizada del Grupo de Río y la Unión Europea de naciones, con la presencia de 29 delegaciones de igual número de países y unos 600 visitantes.



Carlos Hugo Fortán

bamba será sede de estos eventos el Grupo de Río entre mayo y septiembre cuando se reúnan los Jefes de Estado y de Gobierno de todos los países del Grupo. Una semana después se realizará la reunión GRURIO. Es posible afirmar que esta ciudad pasó el examen para convertirse en un centro de convenciones, de reuniones de alto nivel. Se demostró que hay infraestructura y recursos humanos como para enfrentar desafíos así importantes. La calificación de la prueba es alta y alentadora. El éxito de la realización, además de ser un motivo para hinchar el pecho de orgullo, es un tremendo desafío para todos, porque la reunión de Jefes de Estado y de Gobierno del Grupo de Río tiene tanta o mayor importancia que la pasada y por tanto, aquellos errores y defectos deberán ser superados y la experiencia posterior ya fue recogida y, con seguridad, será mejorada.

Cochabamba pues, mostró una faceta que de otro modo no se conocía, en demostración y en determinado momento provocó más de una duda y justificada preocupación. Fétidamente, ahora ha la seguridad de que la capital del valle está preparada para ser la sede de grandes portantes eventos.

## Problemas lácteos en la PIL

# Sube la demanda y baja la oferta de leche

Los productores del valle dejaron de entregar 25.000 litros diarios a la planta, obligándole a importar leche en polvo de Holanda, no obstante los riesgos de la enfermedad de "las vacas locas"

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** Debido a que los productores disminuyeron la entrega de leche cruda, la Planta Industrializadora de Leche (PIL) importa leche en polvo para satisfacer la demanda de productos lácteos en esta ciudad y compromisos de exportación asumiendo sin contar con el stock suficiente para tal fin.

La información fue proporcionada por dirigentes de los lecheros, Mario Mercado Rocabado y Eduardo Calatayud Levy, quienes confirmaron que, de 150.000 litros que eran entregados diariamente, en la actualidad la cantidad es de sólo 95.000 litros diarios, es decir, 25.000 litros menos, porque los productores decidieron vender directamente o fabricar queso por el bajo precio que paga la Planta.

Mercado Rocabado especificó que la importación mencionada se realiza de Holanda, sin considerar que en Europa se presentó el mal denominado de "vacas locas", lo que constituye una clara amenaza a la salud de la población.

El presidente de la Federación de Productores Lecheros de Cochabamba, Calatayud Levy, por su parte, argumentó que el productor "debe cuidar su economía", motivo por el que prefiere no entregar leche cruda a la PIL a 1,45 bolivianos el litro y venderla directamente a dos bolivianos o más.

Recordó que la Planta paga 1,45 bolivianos por litro a los productores, pero comercializa el litro de leche cruda a 2,30 bolivianos, con una diferencia de 0,85 bolivianos. "Es una diferencia

excesiva, entonces, mucha gente prefiere elaborar queso y sacar más de un litro de leche o sacarlo a comercializar en forma directa al consumidor", acotó.

Según el dirigente, se planteó a la Prefectura del Departamento, responsable de la Planta, el pago de 1,70 bolivianos por litro, suma que está pendiente de negociación "para que podamos ganar algo y seguirnos entregando nuestro producto".

Insistió en que los productores venden a 2,02, 10 bolivianos el litro directamente al público, aunque se trata de leche no pasteurizada. La PIL adquiere el producto con 3,4 % de grasa que se aprovecha e induce sales como cremas.

Casi el 95 % de los afiliados a la Federación son pequeños productores que producen menos de 50 litros. "Es gente que le conviene más hacer queso y vender como queso. El 5 % restante son grandes y medianos produc-

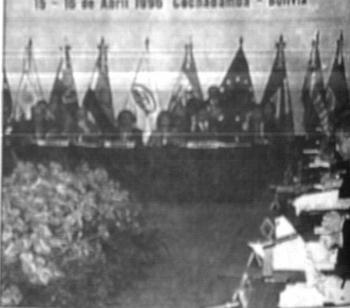
tores, que son los que proveen más a la Planta, por ejemplo, de la Ciudad del Niño con más de mil litros. Ahí es difícil hacer queso", complementó.

El gerente general de la PIL, Julio Guzmán Guillén, por su parte, admitió que los productores plantearon la reválida de costos y bajaron la cantidad entregada, aunque aseguró que el precio de 1,45 bolivianos por litro "es mayor al que se da en La Paz y Santa Cruz".

Para concluir, expresó su preocupación porque la crisis se presenta, cuando la demanda de los productos que elabora la PIL se incrementó y "no estamos pudiendo cumplir con toda la demanda que se nos manifiesta últimamente, bastante interesante para la Planta. Desafortunadamente, la producción lechera no está respondiendo a ese mayor requerimiento y estamos preocupados".

## REUNION MINISTERIAL INSTITUCIONALIZADA

GRUPO DE RIO - UNION EUROPEA  
15 - 16 de Abril 1996 Cochabamba - Bolivia



**EXPERIENCIA.** Los organizadores y anfitriones de la reciente cumbre de los cancilleres del Grupo de Río y de la Unión Europea, han logrado éxito en la preparación de eventos que será importante para las siguientes reuniones internacionales

**Gran Oferta de PRESENCIA**  
para estudiantes en Santiago y Viña del Mar (Chile)

Suscripciones una vez a la semana (domingo u otro día)  
Pagadores en La Paz ó en el Interior de Bolivia

Llame a los Telfs.  
**372340-44**  
Int. 24  
La Paz - Bolivia

**BANCO DE LA PAZ**

**JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS**  
PRIMERA CONVOCATORIA

DE CONFORMIDAD A LOS ESTATUTOS VIGENTES DE LA SOCIEDAD Y DE ACUERDO A LO DISPUESTO EN LOS ARTICULOS PERTINENTES DEL CODIGO DE COMERCIO, SE CITA A LOS SEÑORES ACCIONISTAS DEL BANCO A LA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA QUE TENDRA LUGAR A PARTIR DE HRS. 11:30 a.m. DEL DIA 30 DE ABRIL DE 1996, EN EL DOMICILIO DEL BANCO, AVDA. 16 DE JULIO N° 1473, LA PAZ - BOLIVIA.

**ORDEN DEL DIA**

1. Lectura de la Convocatoria.
2. Lectura y Aprobación del Acta de la Junta Extraordinaria anterior.
3. Aumento de Capital Autorizado.
4. Aumento de Capital Pagado.
5. Modificación de Estatutos.
6. Consideración de los Aportes y los Estados Financieros.
7. Consideración del Plan de Fortalecimiento del Banco.
8. Consideración de los términos de contratación de Obligación subordinada del Fondo de Desarrollo del Sistema Financiero y de Apoyo al Sector Productivo.
9. Eventual renuncia de los Accionistas al ejercicio de su derecho preferente a la suscripción de nuevas acciones.
10. Designación de dos Accionistas para suscribir el Acta.

En la Junta podrán participar todos los señores accionistas asistiendo personalmente o por medio de representante acreditado con carta poder con firma autorizada en las oficinas del Banco, o con la intervención de un Notario o Autoridad Judicial competente.

La Paz, abril de 1996

**F.I.S. INVITACION DIRECTA**  
No. ADM/A-011/96

El Fondo de Inversión Social, con cargo al Convenio de Crédito No. 2532-BO, y sus Co financiadores otorgado a la República de Bolivia por la Asociación Internacional de Fomento, invita a las Empresas de Computación legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la adquisición de:

Item I  
4 Equipos de Computación Pentium 100 Mhz  
Item II  
3 Impresoras a Chorro de tinta

El Pliego de Condiciones que deberán ser cumplidos por los proponentes, podrán ser adquiridos en Oficinas del FIS, ubicadas en el 6to piso del Edif. Banco Central de Bolivia situado en la esquina conformada por las calles Ayacucho y Mercado de la ciudad de La Paz, por un costo de Bs. 100.- a ser cancelados por los proponentes en el Dpto. de Tesorería de la Gerencia de Administración y Finanzas desde el día 25 de abril de 1996.

Las propuestas serán recepcionadas hasta el día 20 de mayo de 1996 hasta Hrs. 15:30 a.m. en el piso 6to. del Banco Central, Jefatura de Bienes y Servicios de la Gerencia de Administración y Finanzas.

La apertura de propuestas será realizada el 20 de mayo de 1996 a hrs. 16:00 p.m.

La Paz, 19 de abril de 1996

**BANCO DE LA PAZ**

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**  
PRIMERA CONVOCATORIA

DE CONFORMIDAD A LOS ESTATUTOS VIGENTES DE LA SOCIEDAD Y DE ACUERDO A LO DISPUESTO EN LOS ARTICULOS PERTINENTES DEL CODIGO DE COMERCIO, SE CITA A LOS SEÑORES ACCIONISTAS DEL BANCO A LA JUNTA GENERAL ORDINARIA QUE TENDRA LUGAR A PARTIR DE HRS. 9:00 a.m. DEL DIA 20 DE ABRIL DE 1996, EN EL DOMICILIO DEL BANCO, AVDA. 16 DE JULIO N° 1473, LA PAZ - BOLIVIA.

**ORDEN DEL DIA**

1. Lectura de la Convocatoria.
2. Lectura y aprobación del acta de la Junta Ordinaria anterior.
3. Lectura y consideración de la Memoria Anual 1995.
4. Consideración del Balance General y Estado de Resultados al 31 de diciembre de 1995, con el Informe de Auditoría Externa, del Síndico y tratamiento del Estado de Resultados.
5. Informe sobre Evolución de Cartera de Créditos y otros (según circulares de la Superintendencia de Bancos).
6. Informe del Síndico sobre créditos en mora (según circular de la Superintendencia de Bancos).
7. Elección de Directores y Síndicos Titulares y Suplentes por mayoría y mayoría.
8. Designación de Auditores Externos.
9. Designación de dos accionistas para suscribir el Acta.

En la Junta podrán participar todos los señores accionistas asistiendo personalmente o por medio de representante acreditado con carta poder con firma autorizada en las oficinas del Banco, o con la intervención de un Notario o Autoridad Judicial competente.

La Paz, abril de 1996.

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISION A LO DISPUESTO POR EL D.S. 230981 Y LA R.S. 216145, INVITA A LAS EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTA PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES.

|                                                                                                                                                  |                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>INVITACION PUBLICA 12/96</b><br>1ra. Convocatoria<br>Material: ACIDO SULFURICO INDUSTRIAL<br>Pedido No. I-3-0109/96<br>Valor Pliego Bs. 50,00 | <b>INVITACION PUBLICA 13/96</b><br>1ra. Convocatoria<br>Material: ACIDO CLORHIDRICO P.A.<br>Pedido No. I-3-0108/96<br>Valor Pliego Bs. 50,00 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

LAS EMPRESAS/FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PLIEGO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTAS EN OFICINAS DE SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA E.M.V. VINTO-ORURO (TELEFONOS: 78098-78093) O GESTORIA E.M.V. LA PAZ AV. VILLAZO No. 1966 3er. PISO (TELEFONOS: 369546-47-48). LA RECEPCION DE PROPUESTAS SERA HASTA HORAS 15:30 DEL DIA VIERNES 10 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO. LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO EN OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO-VINTO) A HRS. 14:30 DEL DIA MIERCOLES 15 DE MAYO DEL AÑO EN CURSO.

ORURO (VINTO), 17 DE ABRIL DE 1996

### Se creó una comisión técnica Oruro en busca de mayores regalías

**SIGLO XX. PRESENCIA.** - A iniciativa del Centro Diocesano de Pastoral Social, Radio Pío XII, Centro de Servicios para la Educación Popular, el Centro de Ecología y Pueblos Andinos, el Centro Alternativo de Educación Popular, la carrera de Minería y Metalurgia de la UTO y la Asociación de Ingenieros de Oruro, se realizó una reunión con tres miembros de la bancada orureña sobre el tema de las regalías en favor de la región.

Los representantes nacionales y las instituciones coincidentes en señalar que "la demanda de regalías justas para el Departamento de Oruro es una reivindicación urgente y necesaria". Sin embargo, los representantes nacionales informaron que esta lucha de los orureños será dura porque está en juego intereses económicos y políticos de empresarios que manejan las decisiones en las esferas de gobierno.

Hay diferentes proyectos de ley para fijar porcentajes de regalías. Por lo que se decidió nombrar una comisión de profesionales orureños que se ocupará de estudiar técnicamente los costos de producción de los minerales existentes en el departamento y especialmente del oro.

Los senadores denunciaron que las proyectadas leyes mineras son manejadas en círculos reducidos del gobierno y que resudan sobre todo a mandatos del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, al que no tienen acceso los parlamentarios ni la Comisión de Minería. Se citó como ejemplo el Código de Minería sobre el cual no tienen ninguna información.

#### DE DENUNCIAS DE CONTAMINACION

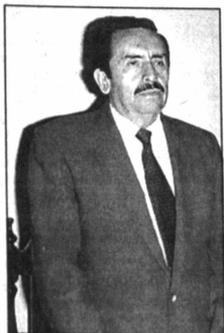
El senador Guillermo Rosso dijo que "Bolivia es el país más libre del mundo, porque se permite que las empresas privadas hagan lo que les da la gana". Denunció que "en Oruro están financiando una cantidad de infraestructuras metalúrgicas fundidoras que están recibiendo contaminantes con materiales altamente tóxicos".

El diputado Marcelo Fernández en tono de denuncia preguntó "¿el por qué de la suspensión de la adjudicación del sistema de purificación para Vinto?". Por otra parte advirtió que una misión suca encontró polvo arrojado sobre los cables de energía eléctrica de Oruro.

Las instituciones de la Iglesia preocupadas por la minería en el departamento de Oruro y los tres miembros de la bancada orureña determinaron seguir trabajando mancomunadamente en favor de la vida y el desarrollo del departamento.

### Fiscal General: "La Ley de Fianza Juratoria no es para los grandes delincuentes"

Según la máxima autoridad del Ministerio Público, los jueces deben aplicar la nueva norma legal interpretándola en su correcto sentido, a fin de no crear falsas expectativas



Oscar Crespo

**SUCRE, PRESENCIA.** - El Fiscal General de la República, Oscar Crespo Soliz, aseguró que "la Ley de Fianza Juratoria no está hecha para los grandes delincuentes" y es por ello que recomendó a los jueces del país a tener mucho cuidado en la aplicación de esa norma legal.

La advertencia de la máxima autoridad del Ministerio Público surgió luego de que en algunas partes del país se empezó a cuestionar la libertad concedida a varios ciudadanos presuntos autores de graves delitos.

Crespo Soliz comentó que algunos jueces, "probablemente", no estén interpretando en forma adecuada la nueva Ley impulsada por el Ministro de Justicia René Blattman.

"La Ley de Fianza Juratoria es muy adecuada para el momento actual porque busca evitar el hacinamiento en las cárceles y los excesos en la aplicación de la detención preventiva", afirmó.

Sin embargo, sostuvo que no es aceptable que en nombre de la disminución del hacinamiento los jueces "no atiendan en forma cuidadosa la concesión de la libertad".

No descartó que los administradores de justicia utilicen en forma equivocada la Ley de Fianza Juratoria. Por ello, recordó que esa norma legal "está adecuada para los delitos de poca monta".

Insistió en que los ciudadanos que están procesados o acusados de haber cometido delitos graves no pueden beneficiarse con la ley mencionada, a no ser que exista retardación de justicia.

"La Ley de Fianza Juratoria no está hecha para los grandes delincuentes. Por ejemplo no es aplicable para los delitos de narcotráfico", remarcó el Fiscal General de la República.

#### REPORTE DEL MINISTERIO PUBLICO

Por otra parte Crespo Soliz informó que en pasados días entregó al Presidente del Congreso, Victor Hugo Cárdenas, un informe de sus actividades desarrolladas entre 1994 y 1995.

El informe comprende el movimiento de causas, los problemas estructurales del Ministerio Público, las actuaciones de la máxima autoridad del Ministerio Público a nivel nacional e internacional.

Como la acción de la Fiscalía General es, sobre todo, "penal", se puede establecer que los delitos de narcotráfico han crecido en los departamentos de Santa Cruz, Cochabamba y La Paz.

## La fundidora trabaja con tecnología antigua Hay preocupación por la contaminación en Vinto

Los vecinos próximos a la empresa sostienen que algunas verduras tienen considerable cantidad de metales pesados. La solución está en disminuir las emanaciones de arsénico, dióxido de azufre, plomo, antimonio y cadmio.

**VINTO.** - La planta fundidora de la COMIBOL es una fuente de trabajo e ingresos para los pobladores de la región, pero a la vez es motivo de constante inquietud y preocupación por los niveles de contaminación



**ORURO, PRESENCIA.** - Los pobladores de la localidad de Vinto, aledaña a la empresa Metalúrgica de Oruro, además de representantes del Foro Orureño Sobre Medio Ambiente y Desarrollo (FORMADE), expresaron su preocupación por la persistente contaminación del aire, agua y tierra que provoca la empresa fundidora.

Un documento de los pobladores, publicado con motivo de la recordación del "Día Mundial de la Tierra", sostiene que no hay avances significativos en la eliminación de los factores contaminantes que constituyen un serio peligro para la salud de pobladores, especialmente de los niños.

"Conocemos que la Empresa Metalúrgica Vinto (EMV) realizó varios estudios de impacto ambiental, los mismos que nunca han sido de dominio público, lo cual alarma, mucho más por el retraso de implementación de la tecnología de control ambiental", agrega.

Recuerda que la fundidora se comprometió a las autoridades de la EMV, a la Prefectura, como también la Municipalidad. Entre las interrogantes se anota: "¿Cómo se piensa disminuir las emanaciones de arsénico (80 kg por hora), dióxido de azufre (300 kg por hora) y cantidades considerables de plomo, antimonio y cadmio a la atmósfera?".

El documento plantea serios cuestionamientos a las autoridades de la EMV, a la Prefectura, como también la Municipalidad. Entre las interrogantes se anota: "¿Cómo se piensa disminuir las emanaciones de arsénico (80 kg por hora), dióxido de azufre (300 kg por hora) y cantidades considerables de plomo, antimonio y cadmio a la atmósfera?".

Los vecinos de Vinto sostienen que algunas verduras acumulan cantidades considerables de metales pesados, lo que significa un peligro para la salud de los consumidores.

#### PLANTACIONES

En los últimos años las poblaciones cercanas a la fundidora han intensificado las plantaciones agrícolas con la pretensión de saber si el consumo de esos productos constituye un peligro para la salud. Además pretenden "saber que si se afecta la salud de las personas ¿quién indemnizará?". Los pobladores de Vinto consideran "el principio de que quien contamina paga".

El señalado documento, además, se refiere al tiempo prolongado en que se mantiene sin solución el problema con un constante y creciente peligro para la salud. Plantean que las autoridades departamentales, especialmente la Secretaría de Medio Ambiente, como los ejecutivos de la EMV y del municipio, tienen que adoptar medidas urgentes e inmediatas para precautelar la seguridad de las personas, especialmente las que viven en las proximidades de la empresa fundidora.

Varias otras interrogantes han sido formuladas a las autoridades regionales del medio ambiente, esperando que las mismas se pronuncien, para evitar un deterioro en la calidad de vida de una población.

La empresa encomendó a un organismo internacional la realización de una auditoría ambiental, como requisito preliminar a la fase de capitalización de esa empresa. Se espera conocer detalles de ese trabajo que significó una fuerte inversión de dinero con financiamiento externo.

## En Tarija Denuncias sobre la violencia familiar aumentaron en 50%

Los casos más frecuentes se refieren a la violencia física contra la mujer.

**TARIJA, PRESENCIA.** - Las denuncias contra la violencia en el hogar se incrementaron en 50 por ciento, de acuerdo a los estudios efectuados por la Subsecretaría de Género del Gobierno, una vez vigente la Ley Contra la Violencia en la Familia.

La directora del área de comunicación de esta subsecretaría, Carmen Beatriz Dijo que hasta antes de la vigencia de dicha Ley, las denuncias en términos estimativos ascendían a más de 20.000 en un año, esta cifra actualmente supera las 30.000 denuncias.

Recordó que la citada ley sanciona a los agresores, sean hombres o mujeres. Anunció que reducirá los casos de violencia familiar. Reconoció que anteriormente muchos casos de violencia no se revelaban.

Sin embargo, admitió, las cifras de los casos denunciados de violencia en la familia, sobre agresiones que cotidianamente se suceden en las familias, son

cinco veces más que las denunciadas a las instancias legales, policiales y de organizaciones populares.

También dijo que para establecer estos datos estimativos fue importante la labor del Servicio Legal Integral, que es una oficina donde las mujeres pueden ser atendidas si cualquiera de los miembros de su familia les agre-

#### LA VIOLENCIA MAS COTIDIANA

Sobre la violencia más cotidiana que se produce en el país, dijo que es la física, caracterizada por maltratos que dejan indicios en el cuerpo de la agredida. Los estudios establecen que de cada 100 mujeres maltratadas, el 87 por ciento de los casos fueron protagonizados por varones mayores.

Asimismo se estableció que las víctimas de las agresiones fueron mujeres cuyas edades fluctúan entre 15 y 54 años, demostrando que están propensas a las agresiones en la edad fértil, cuando

pueden procrear llevando una vida en pareja.

Posteriormente, continuó, está la violencia sexual caracterizada por las violaciones a mujeres menores o en muchos casos por parte del esposo a la esposa, aunque mayormente este tipo de agresiones no son denunciadas por consistir que están casados o viven juntos.

En tercer lugar está la violencia psicológica que es más difícil de comprobar porque mella la dignidad de las personas a través de insultos, discriminación y estos estudios se establecieron que el 87 por ciento de los casos de agresión fueron cometidos por varones y solamente un dos por ciento por mujeres.

Aseguró que la Subsecretaría de Género continuará trabajando no sólo en la difusión de la Ley en procura de que la mayoría de la ciudadanía tome conciencia sobre la necesidad de erradicar la violencia en la familia para lograr una mejor convivencia.



### La Paz recibe con devoción a la Guadalupana de México

Después de la ciudad de El Alto, le correspondió a La Paz recibir a la Guadalupana que sigue peregrinando por los pueblos católicos de nuestra América. Junto al Cristo Negro de Esquipulas, la imagen de la Virgen de Guadalupe ayer recorrió las principales calles de la sede de gobierno, acompañada por estudiantes de colegios católicos.

La Virgen de Guadalupe, no sólo es patrona de los mexicanos, también es de los de la capital de la República, donde tiene un santuario junto a la Catedral Metropolitana, donde se venera un lienzo pintado en 1604 por Diego de Ocaña.



### Para lo que resta de 1996 Alcaldía de Trinidad tiene un presupuesto de \$US 35 millones

**TRINIDAD, PRESENCIA.** - El plan anual operativo del gobierno municipal de esta ciudad demandará una inversión de alrededor de 35 millones de dólares, entre recursos propios y externos. El informe fue confirmado ayer por el oficial Mayor Técnico de la Alcaldía, José Antonio Melgar, quien dijo que este plan operativo se concluirá en el transcurso de esta semana.

Explicó que en coordinación con las juntas vecinales de Trinidad y los diferentes distritos establecidos se ha logrado recopilar las principales necesidades de las zonas con el propósito de priorizarlas y atenderlas en la medida de las posibilidades del municipio.

Destacó la participación de las juntas vecinales quienes según dijo, presentaron sus planes operativos que han permitido elaborar definitivamente un "PAO 96" para toda la ciudad.

Indicó que en el transcurso de los próximos días se terminará de incluir los reajustes y modificaciones hechas a dicho plan operativo, para posteriormente presentarlo al concejo municipal quien deberá aprobarlo.

Melgar manifestó que de una vez en el concejo se justificarán los proyectos contemplados dentro de dicho plan y presupuesto comunal con el propósito de que no se hagan modificaciones de fondo.

De acuerdo a su informe, hay por lo menos 28 proyectos importantes que serán ejecutados en la presente gestión referidos a saneamiento básico, construcción de núcleos escolares, entre otros.

Agregó, que será el Concejo Municipal quien dará su última palabra sobre el plan anual operativo y el presupuesto de la presente gestión, tomando en cuenta los recursos propios, los de la participación popular y otros.

### La escasez de alimentos eleva precios en Riberalta

**RIBERALTA.** - Las amas de casa de esta ciudad protestaron por la escasez de productos agrícolas producidos en el altiplano boliviano.

Debido a esa situación, algunas comerciantes del interior del país incrementaron el precio de estos productos en forma desconsiderada provocando la protesta de las amas de casa.

La Cebolla de 3 bolivianos el kilogramo ahora cuesta hasta 8 bolivianos, de igual forma la papa y el tomate, lo que es un atentado contra la economía, señalaron.

Consultados los comerciantes sobre esa situación, indicaron que la carretera que une esta zona con los yungas pачeños está en mal estado.

Hasta por dos o tres días, se estancan las movilizaciones y los productos se pudren, es por eso que nadie quiere arriesgarse", dijeron los comerciantes.

Radiografía urgente de Cochabamba

# La pobreza agobia al 94% de la población del área rural

En el área urbana la pobreza alcanza al 49% de los estantes y habitantes. La cobertura forestal alcanza a 3 millones de hectáreas. Hay más de 120 especies, de las que 72 tienen valor comercial

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** - El índice de pobreza en este departamento es "alarmante" ya que afecta al 94% de la población del área rural y al 49% de la población del área urbana, situación que genera efectos multiplicadores negativos para la región.

La información está contenida en el Plan de Acción Forestal del Departamento de Cochabamba, elaborado por el proyecto FAO/GCP/BOL/023/NET, sobre la base de un diagnóstico en el que se remarca la migración campo-ciudad, que trae como consecuencia asentamientos de barrios marginales y colonias precarias, así como genera problemas sociales emergentes de la mendicidad y de la delincuencia, agravados por "la influencia nefasta que sobreviene por el narcotráfico".

En el documento se afirma también que el analfabetismo tiene, en algunos casos, una tasa muy alta de 36,9% y en otros valores muy bajos de hasta 3%, sin embargo, se puede percibir que el analfabetismo está decreciendo a ritmo lento, ya que en 1976 la tasa más alta era de 40,8% y en 1992 de 21,3%, "reduciéndose en total al 19,6% en ciudades o, sea, el analfabetismo es reducido en el departamento a una tasa del 3,27%".

**COBERTURA DE SALUD**  
Respecto a la salud, se señala que la cobertura departamental es del 79% en el área urbana. Los servicios privados abarcan un 38%, las cajas de seguro el 22%, y el Estado tan sólo del 19%, sin

**INCERTIDUMBRE.** - La mayoría de los niños campesinos de Cochabamba es analfabeta y subsiste con los índices de pobreza que agobia a muchas otras provincias del interior de la República. El niño de la fotografía se enfrenta a la incertidumbre de una Reforma Educativa en ciernes



embargo, en el área rural la cobertura se reduce "drásticamente" al 38%. De este 38% el 19% corresponde a la medicina tradicional.

**COBERTURA FORESTAL**  
De acuerdo a los datos contenidos en la publicación, casi el 50% del departamento está cubierto por más de tres millones de hectáreas, especialmente, en las provincias Chapare, Tiraque y Carrasco, en las que se identificó más de 120 especies que tienen características de ser maderables, pero, actualmente sólo 72 pue-

den considerarse de valor comercial por disponer de las características tecnológicas exigidas.

Se afirma que el Producto Interno Bruto (PIB) regional conserva valores reducidos para el rubro maderero, posiblemente, debido a que se lo consigna juntamente con el PIB del sector agropecuario en general, empero, el sector forestal tiene una incidencia importante en el Producto, debido a que los volúmenes y la actividad económica del sector se presentan de manera separada entre la extracción de troncos, la

industria maderera y la fabricación de productos de madera y las exportaciones.

A la fecha el aprovechamiento de la madera en troncos tiene un incremento del 77,76% y crece a un ritmo anual del 19,44%.

El estudio efectuado señala que hay un incremento en los valores monetarios del aprovechamiento con un 67,38%, lo que incrementa la tasa de crecimiento anual a 16,84% para el mismo periodo. En 1991 el valor llegó a 31,1 millones de bolivianos, mientras que en 1994 se estimó en 46 millones, o sea, aproximadamente 12 millones de dólares.

## La normalidad volvió a Chuquisaca San Francisco Xavier reanudó clases

Ya no hay bloqueos, las escuelas y colegios de los sectores urbano y rural pasaron a clases, y ninguna organización sindical está en paro

**SUCRE, PRESENCIA.** - La Universidad Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca reanudó las clases y reabrió las oficinas administrativas tras un prolongado paro de actividades. El rector Enrique Azurduy Vaccaflorestano sostuvo que la Casa de Estudios Superiores no puede continuar cerrada debido a que genera un gran impacto económico en esta ciudad de 150.000 habitantes.

Parte de los 17.000 universitarios regulares empezaron a pasar clases desde las 14 horas de ayer y se asegura que en el curso de las próximas horas todo volverá a la normalidad.

La estatal universidad tiene 28 carreras, 17.000 estudiantes, 550 docentes y 350 administrativos. Su presupuesto, para este año, bordea los 52 millones de bolivianos.

Sin embargo, ese monto no es suficiente, según han asegurado el rector y los directivos de la P.U.V.

Para el próximo fin de semana se ha programado una conferencia de universidades destinada a planificar estrategias de lucha para obtener más recursos al gobierno.

Los administrativos también volvieron a trabajar luego de varias semanas de paro. Miles de transeúntes deberán ser despachados, especialmente

aquellos relativos a los buses de bachillerato.

**TODOS VOLVIO A LA NORMALIDAD**  
Mientras tanto la Federación de Campesinos de Chuquisaca suspendió los bloqueos en las carreteras troncales acatando instrucciones de la confederación del sector.

Los caminos se reanudarán transtables y por el terminal de buses estuvo su viaje por la inseguridad de los días anteriores.

Las clases en las escuelas y colegios del sector urbano y rural, se normalizaron en las calles de Sucre, estaciones llenas de niños y jóvenes.

La Central Obrera Departamental de Chuquisaca aseguró que ninguna organización sindical está en paro, tras haberse reunido el comité ejecutivo de la COB.

El secretario ejecutivo de la COD, Carlos Salazar, rechazó las posturas nacionalistas de algunos dirigentes que no cesan de censurar al comité ejecutivo de la COB.

"Nosotros firmamos con nuestros dirigentes nacionales. Ellos han hecho lo que amplió las autoridades y lo tanto, no hay lugar a acciones", sostuvo al reanudar su confianza en los máximos representantes de la COB.

# OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

REPUBLICA DE BOLIVIA  
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA  
FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL  
F.N.D.R.

INVITACION A LICITAR No. FNDR/96/20.04  
PROGRAMA GLOBAL DE CREDITO REGIONAL PARA EL DESARROLLO URBANO Y SANEAMIENTO (PRODURSA II)  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO - BID  
CONTRATOS DE PRESTAMO BID 914/SF-BO Y 777/OC-BO

Por cuenta del  
**GOBIERNO MUNICIPAL DE VALLEGRANDE**  
De acuerdo a la adecuación de procedimientos de contratación establecido en las normas básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios D.S. 23981 y R.S. 215475 y según el Contrato de Préstamo BID 914/SF-BO y 777/OC-BO, convoca a las empresas constructoras legalmente constituidas, a presentar propuestas para la construcción de obras en el proyecto:

## AMPLIACION Y MEJORAMIENTO DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO DE LA CIUDAD DE VALLEGRANDE

El proyecto se encuentra localizado en la ciudad de Vallegrande, capital de la Provincia Vallegrande del Departamento de Santa Cruz.  
Vallegrande cuenta actualmente con 6.400 habitantes, se encuentra vinculada con la ciudad de Santa Cruz mediante una carretera de 257 km, de los cuales 137 km se hallan asfaltados y el resto ripiado.  
El proyecto consiste en la ampliación y mejoramiento de los servicios de agua potable y alcantarillado sanitario. El componente agua potable comprende:  
Mejoramiento de las captaciones de Palmirito y Tacazos, renovación y ampliación de la red de agua potable con la instalación de 22.900 m de tuberías de PVC en diámetros de 8", 6", 4", 3" y 2" y la instalación de 102 conexiones domiciliarias.  
El componente alcantarillado sanitario comprende:  
Ampliación y mejoramiento de la red de alcantarillado mediante el tendido de 11.530 m de colectores y emisores utilizando tuberías de cemento en diámetros de 8", 8" y 10" y la instalación de 600 conexiones domiciliarias.  
Construcción de dos plantas de tratamiento de aguas residuales mediante lagunas de estabilización.  
El sujeto de crédito es el Gobierno Municipal de Vallegrande y la entidad operadora es la Cooperativa de Servicios Públicos "Montes Claros" Ltda.  
La licitación se efectuará mediante el procedimiento de dos sobres, correspondiente al primero a documentos que permitan a los proponentes precalificar y el segundo que sólo se abrirá si el proponente califica a la propuesta propiamente dicha.  
El proyecto cuenta con el financiamiento parcial del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) (Contratos de préstamo BID 914/SF-BO y 777/OC-BO) en el marco del Programa Global de Crédito Regional para el Desarrollo Urbano y Saneamiento (PRODURSA II) cuyo agente financiero es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

La licitación se sujetará a las normas y procedimientos establecidos en el convenio suscrito por la República de Bolivia con el Banco Interamericano de Desarrollo.

Es requisito para concurrir que las empresas constructoras sean originarias de países miembros del BID. Son países miembros del BID los que se detallan a continuación:

|           |            |            |                |           |              |                      |
|-----------|------------|------------|----------------|-----------|--------------|----------------------|
| Albania   | Bolivia    | Costa Rica | Estados Unidos | Israel    | Países Bajos | República Dominicana |
| Argentina | Brasil     | Francia    | Francia        | Italia    | Panamá       | Suecia               |
| Austria   | Chile      | Guatemala  | Guatemala      | Jamaica   | Paraguay     | Suriname             |
| Bahamas   | Colombia   | Haití      | Haití          | Japón     | Perú         | Trinidad y Tobago    |
| Barbados  | Costa Rica | Honduras   | Honduras       | México    | Portugal     | Uruguay              |
| Bélgica   | Chile      | Paraguay   | Paraguay       | Nicaragua | Reino Unido  | Venezuela            |
| Bélgica   | Colombia   | Paraguay   | Paraguay       | Nicaragua | Reino Unido  | Venezuela            |
| Bélgica   | Colombia   | Paraguay   | Paraguay       | Nicaragua | Reino Unido  | Venezuela            |

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de precalificación y licitación en las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) ubicadas en la Av. 20 de Octubre No 2038, Sopocachi, Edificio FONCOMIN, piso 8, a partir del día 22 de Abril de 1996.

La documentación únicamente podrá ser retirada de las oficinas del Fondo Nacional de Desarrollo Regional previa presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego por un monto de \$us. 300 (Trescientos 00/100 Dólares Americanos) en la cuenta 0100250012 del FNDR, en el Banco Industrial S.A.  
Los ofertas requerirán ser presentadas con boletas de garantía de seriedad de propuesta por \$us 8.000.  
Los documentos de precalificación y oferta (sobres 1 y 2) deberán presentarse a más tardar a hrs. 9:30 del día 22 de mayo de 1996 en las oficinas del FNDR.  
El acto público de apertura del Sobre 1 se realizará en las mismas oficinas a hrs. 10:30 del día 22 de mayo de 1996. Los resultados de la precalificación serán comunicados posteriormente para continuar con el proceso de licitación.

**Nota.-** Por equivocación el aviso publicado en fecha 17/04/96 indicaba FNDR - 96/20.07 siendo el correcto FNDR - 96/20.04

## MENSAJE DEL SEÑOR EMBAJADOR DE ISRAEL DON YAIR RECANATI, EN EL DIA DE LA INDEPENDENCIA

Desde nuestro primer día de Independencia, cuando la alegría por el establecimiento del Estado de Israel se mezclaba con el estruendo del fuego enemigo, Israel soñó con la paz. Este día de Independencia, estamos un paso más cerca de cumplir su sueño, pero también este año, hemos perdido vidas preciosas a manos del terrorismo, hemos ido demasiadas veces a los cementerios militares, pero también a los cementerios civiles. Desgraciadamente aún la guerra no ha terminado, hay aquellos que quieren mirar el proceso de paz, pero así como hemos luchado en el campo de batalla valerosamente, sabremos luchar para conseguir esta paz. A través de las relaciones internacionales continuaremos en nuestra búsqueda de paz, a pesar del terrorismo y las dificultades diarias, ya que ésta es la única manera de dar fin al sufrimiento del pueblo de Israel, también del pueblo palestino, al mismo tiempo combatiremos a aquellos que luchan contra la paz.

La paz con Jordania allanó el camino a la cooperación económica conjunta y ayudó a fortalecer nuestros contactos con otras naciones en la región con quienes esperamos tener pronto relaciones diplomáticas plenas, sin embargo, todavía queda un largo camino por recorrer. La paz no puede ser lograda sin tomar riesgos, la paz genuina tiene un precio, pero sabemos que nuestro esfuerzo por superar estos retos cuenta con el apoyo de países amigos con los cuales podemos contar, entre ellos definitivamente se encuentra Bolivia.

La amistad entre nuestros pueblos se ha traducido en numerosas acciones de intercambio cultural y cooperación internacional de intercambio económico y hago votos para que estas magníficas relaciones se profundicen aún más y que la amistad prospere. El pueblo israelí no olvida que en 1948, Bolivia apoyó con su voto en las Naciones Unidas para la creación de nuestro estado, hecho profundamente grabado en nuestra memoria colectiva.

Al conmemorarse el 48 aniversario de la independencia del Estado de Israel, expreso un saludo de paz y fraternidad al pueblo de Bolivia y a su gobierno.

# OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

## INVITACION PUBLICA

La FUNDACION INTI RAYMI, con financiamiento del FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO, invita a Empresas Consultoras o Consultores Unipersonales legalmente establecidos a presentar propuestas para el estudio a nivel de factibilidad con diseños a nivel constructivo de los proyectos:

- Mejoramiento del camino vecinal Sillota Vito - Burguillos. Costo referencial 4.000 \$us.
- Mejoramiento del camino vecinal La Joya-Quimsachata-Nueva Liallagua. Costo referencial 8.000 \$us.
- Mejoramiento del camino vecinal Lajma-Tijlakawa-Kollpuma-Kulluri. Costo referencial 24.000 \$us.

Localización: Provincia Cercado y Saucari Departamento de Oruro

Los términos de referencia y demás información inherente a los proyectos puede ser recogida en las oficinas de la Fundación Inti Raymi, ubicadas en Calacoto, calle 13 # 8095, La Paz - Bolivia. El costo de los pliegos es de Bs. 200.-  
Las propuestas serán recibidas en las oficinas de la Fundación hasta Hrs. 12:00 del día 10 de mayo de 1996.

La apertura de sobres será en las oficinas de la Fundación el mismo día a Hrs. 16:00.

# puert **Abierta** PRESENCIA

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, miércoles 24 de abril de 1996

## Partió a sus "dominos perdidos" El poeta chileno Jorge Teillier murió el lunes

"Creo que la belleza es verdad. Basta ver a una mujer bella.

La poesía es bella por sí misma, resplandece y luce sin ninguna nube". Son palabras del poeta Jorge Teillier, muerto el lunes a los 60 años. Cuando morimos, reflexionó, "no nos convertimos en fantasmas. Seguimos con los que nos quieren".

El mundo chileno de las letras llora la muerte del poeta Jorge Teillier, ocurrida el lunes en un hospital de la ciudad de Viña del Mar, a causa de una hemorragia digestiva causada por una cirrosis hepática.

Nacido en Lautaro, en la sureña región sureña de La Araucanía el 24 de junio de 1935, el mismo día que murió Carlos Gardel, del que fue un admirador impetuoso, Jorge Teillier ha sido considerado entre los grandes poetas chilenos del siglo, con una obra que se plasmó en catorce libros que, según la crítica, parecen sacados de los sueños.

"Para angeles y gorriones" (1956); "El cielo cae con las hojas" (1958); "El árbol de la memoria" (1961); "Poemas del país de nunca jamás" (1963); "Los trenes de la noche"; "Crónicas del forastero" (1971); "Para un pueblo fantasma" (1978). Una antología de su obra se publicó en 1992 bajo el título de "Los dominios perdidos".

También publicó "La isla del tesoro", en 1979, en colaboración con el poeta peruano Juan Cristóbal y algunos ensayos, entre los que se destacan "Romeo Murga, poeta adolescente" (1962) y "Actualidad de Vicente Huidobro" (1963).

Su obra le valió obtener numerosos premios, entre ellos el Gabriela Mistral, en 1968; el Premio Alerce, de la Sociedad de Escritores de Chile, en 1968 y el Premio Eduardo Anguila, en 1993, aunque no llegó a recibir el Premio Nacional de Literatura.

El pasado diciembre presentó el manuscrito de una nueva obra, "Morada irreal" y pensaba publicar este año un libro de cuentos, "Las persianas", así como una antología de la poesía universal que será publicado próximamente por la Editorial Universitaria, que también editará un compendio de poemas inéditos de Teillier.

### EL POETA

Toda la poesía de Teillier está empapada del tiempo, como factor metafísico, escribieron los críticos sobre este poeta y bohemio que vivió largos años en Perú y fue el primer esposo de Sybilla Arredondo, que después se casó y envió de José María Arguedas y que está encarcelada en ese país, acusada de terrorismo. "Creo que la belleza es verdad. Basta ver a una mujer bella.

La poesía es bella por sí misma, resplandece y luce sin ninguna nube", decía Teillier al definir su concepto poético.

El no haber obtenido el premio nacional no le preocupaba demasiado. "Mi única ambición es ser leído en textos escolares. Quiero estar en esos textos, pero que no me oden los niños", declaró el poeta en el libro "Conversaciones con Jorge Teillier", publicado hace unos años por Carlos Olivarez.

Jorge Teillier hizo su última presentación pública el pasado 22 de marzo en el Centro Cultural de España, en Santiago, ocasión en que se refirió a la muerte, otra de las obsesiones de toda su vida.

"Cuando era adolescente le tenía mucho miedo a la muerte, pero me tuve que enfrentar a ella cuando sobrevino la de mi madre y de mi hermano", dijo este hijo de un inmigrante francés, que añadió: "Ya no tengo miedo, porque comprendí que después de ese final no nos convertimos en fantasmas. Seguimos con los que nos quieren".

A juicio de Jaime Valdivieso, Teillier construyó en sus libros un nuevo Chile, mítico, de leyenda, en tanto Miguel Arceche comentó que logró darle a lo cotidiano una categoría metafísica, sin dejar de ser profundamente humano y ligado a la tierra.

Para el crítico Luis Sánchez Latorre (Filebo), Teillier es uno de los más importantes poetas chilenos de los últimos 50 años, pues recuperó para la poesía valores como la sencillez y la humildad y los inundó de una imaginación vertiginosa.

Jorge Teillier escribió su propio epitafio: "Me despidió de una muchacha cuya cara suelo ver en sueños, iluminada por la triste mirada de linterna de trenes que parten bajo la lluvia. Me despidió de la memoria y me despidió de la nostalgia -la sal y el agua de mis días sin objeto- y me despidió de estos poemas: palabras, palabras -un poco de aire movido por los labios- palabras para ocultar quizás lo único verdadero: que respiramos y dejamos de respirar".

Jorge Teillier, que pasó sus últimos días en el hospital escuchando a Gardel, será enterrado hoy en la localidad de La Igua, a 150 kilómetros al norte de Santiago, donde se refugió hace ya varios años.

Santiago de Chile. EFE

## Fin de una fiesta inolvidable

# Ayer se clausuró en Concepción el Festival de Música Renacentista y Barroca de América

Después de diez días de conciertos y actividades paralelas en Santa Cruz, Concepción y San Javier, llegó a su fin un evento cultural que excedió todas las expectativas. La música fue una fiesta para el espíritu pero también el punto de partida para una reflexión sobre nuestra cultura.

Con la actuación del ensamble franco-suizo-argentino Elyma en la catedral de Concepción, en la provincia Nullo de Chávez del departamento de Santa Cruz, ayer se cerró el Primer Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca de América "Misiones de Chiquitos".

Concepción, San Javier y la capital oriental fueron las tres sedes en las que, desde el 13 de este mes, se desarrolló este evento. En Santa Cruz, el festival se cerró con la actuación del grupo Pro-Música Colonial Brasileria la noche del lunes en la iglesia de La Merced. San Javier, por su parte, recibió para la clausura al Presidente de la República Gonzalo Sánchez de Lozada el domingo pasado. Allí actuó también Elyma y estaba programada la participación del grupo Urubichá. Un accidente carretero, en el que afortunadamente no se tuvo que lamentar víctimas, impidió la llegada a San Javier del grupo musical de niños y jóvenes de Guarayos.

### PATRIMONIO

No es exagerado afirmar que para la mayoría de los bolivianos la conciencia del enorme patrimonio cultural que se conservó en las Misiones Jesuíticas de Chiquitos y Moxos, en Santa Cruz y Beni, es una adquisición reciente. El trabajo tesonero de historiadores, arquitectos y musicólogos a lo largo de décadas fue abriendo el cauce para el reconocimiento nacional e internacional de la riqueza cultural de las Misiones. La declaración de la UNESCO de Patrimonio Cultural de la Humanidad a las Misiones Jesuíticas de Moxos y Chiquitos en 1993 fue la culminación de un largo proceso de revalorización pero también el principio de nuevos retos para acabar de conocer y reconocer lo que hay en ellas: una cultura viva.

El Primer Festival Internacio-



**FLORES EN EL CAMPANARIO DE SAN JAVIER.**  
Quizás un símbolo de un acontecimiento musical cuyos alcances enrriquecen la reflexión sobre el proceso de nuestra cultura e identidad.

nal de Música Renacentista y Barroca de América ha sido un paso importante en esta labor. La música, que por diez días concentró la atención en esta región del país, es uno de los más sólidos patrimonios que se ha guardado en estos pueblos y, como lo demostró la impactante presencia de los niños y jóvenes guarayos del conjunto coral y musical Urubichá, se trata de una música viva.

### EL FESTIVAL

A lo largo del Festival "Misiones de Chiquitos" las páginas de PUERTA ABIERTA han intentado reflejar la riqueza y la diversidad que ofrecieron los conjuntos musicales nacionales y extranjeros que se dieron cita en Santa Cruz, San Javier y Concepción. Junto a los músicos, el festival fue también punto de reunión de investigadores musicólogos que en diferentes partes del continente y Europa están explorando cada vez con mayor profundidad la música colonial de América.

Sobre este punto no está demás recalcar que Bolivia posee

quizás el acervo musical más importante de América. El Archivo Nacional de Bolivia, con sede en Sucre, conserva alrededor de 1200 partituras de obras de la Catedral de Sucre y la iglesia de San Felipe de Neri escritas en el siglo XVIII, entre ellas las del gran maestro Juan de Araujo. Por su parte el Archivo de Chiquitos, en Concepción, ha mostrado ser un emporio musical del que apenas una parte -sorprendente por cierto- se conoce hasta ahora. Una muestra de ello fue la Misa Encarnación estrenada por Coral Nova con transcripciones realizadas por el musicólogo polaco que trabaja en Bolivia Piotr Nawrot.

Agrupaciones dedicadas a la música colonial de Alemania, Francia, Argentina, Uruguay, Chile, Brasil y Colombia interpretaron la música de Charcas, hoy Sucre, y Chiquitos ante un público siempre numeroso y emocionado. Por su parte, la presencia boliviana ocupó un lugar destacado. Coral Nova, el Coro Santa Cecilia, Urubichá, Lírica Colonial Boliviana, El Coro

Polfónico de la Universidad Técnica de Oruro, el Coro Juvenil de la Escuela de Bellas Artes acompañado de la Orquesta de Cuerdas Santa Cruz y la Sociedad Coral Boliviana mostraron el gran nivel de la interpretación musical del país.

### ALCANCES

Los resultados organizativos y musicales del festival son óptimos. Queda, sin embargo, reflexionar con mayor profundidad sobre el significado cultural que ha tenido el evento. El descubrimiento o redescubrimiento del acervo musical colonial y de sus características, que son una cifra del proceso de mestizaje cultural, es un aporte que permite pensar con mayor ductilidad un problema central para los bolivianos: la identidad. Esta música, no se puede olvidar, se creó y desarrolló en un contexto histórico, económico, social y religioso determinado. Tiene una gran ventaja, sin embargo: como sólo el arte puede hacerlo toca directamente el corazón y el alma. Y esos son los lugares de partida para toda reflexión productiva.

## La triste revancha de unos rockeros mexicanos

# Caló: Odio calado contra Bolivia

"La altura de 3.600 metros de la ciudad de La Paz afecta directamente a la masa encefálica de algunos funcionarios", dicen los chicos del conjunto Caló que enfrentó en el país problemas judiciales por incumplimiento de contrato. Los insultos a Bolivia llueven.

Jorge Mansilla Torres

Suerte de perro amarillo que tenemos los bolivianos para ciertas cosas. Desde hace 15 días, el grupo de rock Caló se llena la boca de improperios contra Bolivia porque allí salió mal parado de un pleito judicial por contratos no cumplidos y desacatos a órdenes de los tribunales.

Un mero asunto de barandilla judicial busca ser convertido en un problema de Estado por Claudio Yarto, el líder de Caló que despallaba contra el país lo más corrosivo de su lenguaje de acomplejado.

Recibidos como sobrevivientes de una sanguinaria batalla contra un enemigo de múltiples frentes, los de Caló respiran aquí, en realidad, por una herida que les causó su propio desaliento empresarial y su pobre necesidad de escándalo para vender más discos. Dicen de todo, azuzados por el

amarillismo que raya en la ignominia. Entrevistado en el programa "En vivo", de la cadena

Televisa, Yarto dijo que "la altura de 3.600 metros de la ciudad de La Paz afecta directamente a la masa encefálica de algunos funcionarios" y que "la falta de oxígeno va taponando los ductos de la razón y la cordura" de los bolivianos.

En la misma entrevista televisada, donde el presentador les pidió "rajar a gusto", narraron los supuestos avatares a que los sometieron jueces y fiscales bolivianos en el pleito iniciado por el promotor Marcelo Bustillos. Según ellos, los tribunales son los más corruptos del orbe al extremo de que una vez que se necesitaba de la firma de una fiscal para ser desarraigados, tuvieron que buscarla (a la abogada) por toda la ciudad y al fin "la fueron a sacar de un hotel

de paso", (un prostíbulo, pues).

En el diario "El sol de México" afirmaron que fueron maltratados en un país donde la corrupción es materia prima de la convivencia social y el narcotráfico la esencia del ser económico nacional. En la emisora "Radio trece" aseveraron que las represalias contra ellos se originaron para vengarse del narcoavión detectado en Perú que llevaba cocaína a México y que el Ministerio del Interior... ¡bah!

Todos los días, en cuanto medio de comunicación se les pone al frente, la diatriba contra Bolivia. Con ira zoológica y rencor racista. Nada dicen, claro, de sus propias trampas con los "tuchettis", sus falaces representantes, nada del dinero que en dólares contantes y sonantes ganaron en un país con los sueldos mínimos más deprimidos del Tercer Mundo, nada de los abogados que solidariamente les puso la socie-

dad de autores y compositores que dirige Zulma Yugar, nada del griterío de sus "fans" en las calles y corrillos de los tribunales, del apoyo que les dieron los periodistas de espectáculos e incluso de la "preocupación" de Don Goni, que tras descuidar por un momento su patriótico desvelo para rematar YPPB "caló" su intercesión por ellos y auspició su pronta salida del infierno boliviano...

Tenemos suerte de perro amarillo, como decían en mi infancia al referirse a la mala pata de alguien que quería ser fél y manso y era tratado a puntapiés. Talvez la culpa esté en nosotros que no dejamos embucar por la efímera fama de unos infelices encumbrados a la inmortalidad del genio por la televisión comercial...

Tristeza y rabia de pagar tanto por tan poca cosa.

Jorge Mansilla Torres, Coco Manto. Escritor y periodista boliviano. México-ERBOL

▼ Voces de la literatura chilena en Buenos Aires p.2

▼ Cela y el amor declarado por la palabra p.4

▼ Novedades bibliográficas p.2

▼ Talleres de teatro se inician hoy en Cenprotac p.3

NOVEDADES

Libros y autores

Voces de la literatura chilena

En Buenos Aires... Voces de la literatura chilena... El primer acto dedicado a las letras chilenas en la XXI Feria del Libro de Buenos Aires...

Estas voces literarias, muy distintas entre sí pero muy representativas en conjunto de la auténtica renovación en la narrativa de su país...

Roberto Ampuero, es un original frecuentador del género policial y del humor, se refirió a la urgente necesidad que se produjo, tras la dictadura militar...

Adolfo Couve, brillante escritor pero con una carrera paralela de pintor, habló de la actual influencia de las diversas artes en la literatura...

Alberto Fuguet, autor de libros como "La mala onda" y "Sobredosis", se refirió a la vigencia de la literatura latinoamericana en el mundo...

(ANUNCI)

Colección Cultural Centenario Taquiña: Libros para celebrar

Celebrando su centenario -1895-1995- Cervecería Taquiña de Cochabamba editó seis títulos de una colección cultural. De conjunto, un aporte a la historia de Cochabamba y un perfil de los cien años de esta industria.

La Cervecería Taquiña de Cochabamba, con motivo de la celebración de su centenario, 1895-1995, ha editado una colección de libros. Se trata de un valioso aporte que a tiempo de traer un perfil histórico, cultural y natural de Cochabamba...

En 1995 se publicaron seis títulos. Dos de los seis, dos son álbumes que acompañaron a exposiciones realizadas el año pasado en la Fundación Simón I. Patiño...

Dos libros completan la colección. "Apuntes históricos de Cervecería Taquiña S.A. en ocasión de su centenario. Ecología y medio ambiente" de varios autores y "Las monedas de la Independencia 1808-1827" de Fernando Baptista Gumucio.

En todos los libros de la Colección Cultural de Taquiña resalta la calidad de las ediciones profusamente ilustradas así como el diseño y diagramado novedosos y muy bien logrados.

IMÁGENES. Dos siglos de pintura en Cochabamba es el catálogo de la exposición del mismo nombre. La muestra recorre la pintura realizada en la ciudad del valle desde fines del siglo XVIII -la pintura colonial tiene a su máximo exponente en Melchior Pérez de Holguín...

"Cochabamba en Imágenes 1871-1935" es un verdadero paseo por la historia de Cochabamba, desde sus dos fundaciones como la Villa de Orpesa -en 1571 y 1574- atravesando la lucha por la Independencia, el siglo XIX a través de la mirada de los viajeros, hasta llegar a la guerra del Chaco...



RETROSPECTIVA. Dos siglos de pintura y pintores en Cochabamba.



UN SIGLO EN COCHABAMBA. Un paseo por la historia y la vida cotidiana. Un siglo en Cochabamba.



HISTORIA. Taquiña, una historia económica regional.

HISTORIA Y CRÓNICA. El lugar del canto, historia de Cervecería Taquiña S.A. 1892-1995 de Gustavo Rodríguez Ostría recorre con rigor la historia de Taquiña desde sus orígenes hasta el presente...

Por su parte, "Un siglo en Cochabamba. Mirando una ciudad desde la Taquiña" de Wilson García Mérida abarca el período que va desde 1895 hasta 1949. El libro hace una crónica de la ciudad. "Los hechos más destacados que marcaron verdaderos hitos en el desarrollo -dice Ernesto Daza Rivo- en la Presentación- y en el progreso urbano de la ciudad, los acontecimientos económicos, sociales, políticos, culturales y religiosos..."

ECOLOGÍA Y MONEDAS. "Apuntes históricos de Cervecería Taquiña S.A. en ocasión de su centenario. Ecología y medio ambiente", es otro de los títulos de la colección. La primera parte del libro ofrece una síntesis de la historia de la industria cervecera en Bolivia y particularmente de Taquiña. La segunda está integrada por dos trabajos que tiene que ver con el entorno natural de la cervecera cochabambina: "Manejo integral de cuencas" de Juan Vargas y Roberto Méndez. La tercera parte del libro es un estudio de la "Flora y fauna de la microcuenca Taquiña" realizado por el investigador Saúl Arias Cosío...

Finalmente "Las monedas de la Independencia 1808-1827" de Fernando Baptista Gumucio, rescatado en una anterior edición de PUERTA ABIERTA, completa esta colección conmemorativa a los cien años de Taquiña.

Memoria "Cosmovisión andina" Ed. Centro de cultura y arquitectura y arte Taipínquiri. La Paz 1996. 595 páginas.

El Segundo encuentro de cosmovisión andina-amazonica, que se realizó en mayo del año pasado, con el auspicio del Centro de cultura, arquitectura y arte Taipínquiri, contó entre sus actividades con 24 conferencias relacionadas al tema "Expresión y sentimiento espiritual andino-amazonico"...

"Puntos suspendidos" Número 3. La Paz octubre de 1996. Ed. Gráficas. Esta revista que promueve "continuidad y presencia", ofrece en este número una aproximación a "Toma en Bolivia" de parte de Flo Cárdenas, Ana Roldán y Juan Ignacio Siles...

Cuentos "Memorias de un postillón" David Acebey. Ed. "La chiva mora", Santa Cruz 1996. 140 páginas.

Este libro, dedicado por el autor a los charqueños que todavía hacen sonar sus tercios en señal de espanto como los caballos -cuando tienen que trepar a un camión-, incluye una selección de relatos premiados en el Primer concurso anual de cuentos de PRESENCIA...

"¿Qué sentido tiene la sexualidad?" Peter Brunhart. Ed Gráficas. La Paz 1996. 70 páginas.

La Librería y Editorial monia inicia una serie de publicaciones con las que se pretende crear un espacio de reflexión. Este libro, al acuerdo a editores, contiene "soprosas" explicaciones sobre el significado de la sexualidad y responde a preguntas claves como: ¿cómo creado Dios la sexualidad y cómo armonizar la energía yang y yin mujer con la energía yang y yin hombre?...

Propuestas bibliográficas de "Los amigos del libro" Libros nacionales: "La caída del MNR y la conjuración de noviembre" de René Zabaleta Mercado...

Libros extranjeros: "Un hijo del circo" de John Irving, Ed Tusquets; "Las catorce hermanas de Emilio Montes" de Oscar Hueloes, Ed Tusquets; "El descubrimiento del parasito" de Knut Falstaduken, Ed Anaya...

Advertisement for Jorge Ibarguengoitia's book "Los relámpagos de agosto". Includes text: "Este sábado 27 con PRESENCIA PERIOLIBROS JORGE IBARGÜENGOITIA LOS RELÁMPAGOS DE AGOSTO".

Cines listings for various theaters: MONJE CAMPERO, 16 DE JULIO, 6 DE AGOSTO, CINEMATCA BOLIVIANA, SCALA, LA PAZ, TESLA, MONUMENTAL ROBY, UNIVERSO, PLAZA, VENUS, MADRID, EMERALDA.

# Para niños y adultos hoy se inician dos talleres de teatro a cargo de actriz chilena

Las 9:00 comenzará un curso de expresión corporal para niños, a las 19:00 uno de expresión oral para adultos. Las inscripciones se reciben en el momento de iniciarse las clases.

La actriz chilena Angela Rojo, que actualmente dicta un taller en el Espacio Cultural Creativo, iniciará hoy dos nuevos en el local del Centro de Promoción de Artes y Cultura (CENPROTAC). Las inscripciones para ambos talleres se recibirán hoy mismo.

El taller de expresión corporal y, según Angela, sirve para bajar la capacidad afectiva y creativa a través del juego que es natural en el niño.

La experiencia de la actriz es de dos años en los que trabajó con alumnos de un instituto de música en Chile, comprobando que el teatro es el complemento ideal para la formación integral del niño.

Angela asegura que la niñez es la etapa ideal para comenzar la enseñanza del teatro, pues siendo éste un arte que tiene mucho juego, la capacidad del pequeño en este sentido simplemente atravesará todo el trabajo.

El curso es auspiciado por el Taller de Literatura Infantil "Hugo Molina Viana", el IBBY y CIMCA, con el respaldo de Cenprotac.

El taller vespertino será sobre interpretación de texto y expresión oral. El objetivo es resaltar la capacidad expresiva de la voz, mediante ejercicios que permitan una buena articulación y proyección, importante para el actor. El cupo es limitado, pudiendo ser aceptados únicamente 20 participantes.

Angela Rojo está en La Paz desde el 7 de marzo. Llegó al país invitada por el Teatro de las Orillas, justamente para transmitir sus conocimientos adquiridos en el Instituto "Teatro de la Casa" que forma actores durante cuatro años.

El contacto se hizo durante la realización del X Encuentro de Teatro Latinoamericano en Santiago de Chile y hasta ahora ha dado frutos, pues Angela se ha multiplicado dictando talleres.

La anterior semana terminó con dos experiencias, una en El Estío con jóvenes de la zona final Los Andes, y otra en Cenprotac donde dictó nociones de maquillaje a un grupo de teatristas.

En el Espacio Cultural Creativo (Sánchez Lima 2574), desde las 19:00 horas que trabaja un taller de estimulación teatral, es decir de desarrollo de potencialidades de las personas (corporal, bucal, expresiva), partiendo de juegos dramáticos.



**ACADEMIA DE LA LENGUA.** Mariano Baptista, escritor, fue nombrado ayer nuevo Director de la Academia Boliviana de la Lengua, correspondiente a la Real Española. En una reunión ordinaria de sus miembros, éstos eligieron también al resto de la directiva de la institución, que a partir de la fecha está constituida de la siguiente manera: Mariano Baptista, director; Raúl Rivadeneira, Vicedirector; Jaime Martínez, Secretario; Beatriz Schultz, Prosecretaria y Carlos Choyle Vila, Bibliotecario.

## Institutos Goethe reunidos en La Paz

Desde ayer se reúnen en La Paz los representantes de Institutos Goethe de Hispanoamérica del Norte. Se trata de una reunión interna de esta entidad, de la que participan los directores de México, Guadalajara, Quito, Bogotá, San José, Caracas, Panamá, Lima y La Paz.

Para dar inicio al encuentro que permitirá planificar actividades futuras, coordinando y conciliando criterios, estuvo presente el embajador de Alemania en La Paz, Ulrich Spohn y el agregado cultural, Georg Reindl.

# En junio comienzan los zonales El 6º Festival de teatro de los barrios "Julio de la Vega" está en marcha



Cuando en la clausura del Festival "Julio de la Vega" se dice que en ese momento nace el siguiente evento, no se está simplemente creando una figura literaria. Efectivamente, los grupos participantes junto a los organizadores comienzan un trabajo de evaluación, que les servirá para sentar las bases del futuro.

Esto pasó en octubre del año pasado y el proceso sigue su curso imparable, a tal punto que a la fecha se han producido varias reuniones organizativas, haciéndose evidente que cada vez es mayor la cantidad de grupos de barrio que asumen y deciden sobre el festival.

Este año se celebrará el sexto encuentro que lleva el nombre del dramaturgo, poeta y crítico de cine y teatro, Julio de la Vega. Además se rendirá homenaje al grupo Nuevos Horizontes y a su director Liber Forti, al celebrarse el 50 aniversario de creación de esta comunidad teatral.

El evento final -donde se reúnen los grupos que han logrado un trabajo más pulcro- está previsto para octubre, entre el 15 y el 27.

Pero, como el evento no es una competencia ni una simple muestra, sino que intenta ser un generador y reflejo del movimiento cultural en los barrios pacenos y ajenos, los festivales en los barrios adquieren una importancia quizás mayor que la del llamado evento central.

En tal sentido, a la fecha se han definido nueve de estos festivales zonales, con posibilidades de llegar a los once.

**EN LOS BARRIOS**  
Los barrios que por el lapso de tres veladas podrán apreciar obras de grupos a veces del propio lugar y de otras zonas, son las siguientes:

Pasankeri (31 de mayo al 2 de junio), Gran Poder (21-23 de junio), Los Andes (15-17 de agosto), Villa Tejada (2a. semana de septiembre), Ciudad Satélite (13-15 de septiembre), Zona Norte (25-27 de junio). También en Villa Dolores, Ovejuyo y Villa 16 de Julio se han asegurado sendos eventos, restando sólo fijar la fecha.

**TALLERES**  
El Festival tiene también su área de capacitación. Como ya lo hizo en años anteriores, esta vez también abrió la posibilidad de que los teatristas aprovechen la experiencia de instructores profesionales que dictaron dos talleres.

Pero, y por vez primera, ahora serán los propios grupos los que ofrezcan a sus compañeros el fruto de su experiencia, un poco para enseñar y otro poco para posibilitar el diálogo y el conocimiento entre participantes.

Esta iniciativa -valiosa a todas luces- comenzará el sábado a las 9:00 con el taller de "Producción de afiches con técnica de collage" (de aquí saldrá el afi-

che de todo el Festival), a cargo de Petra Suwabski y José Luis Lora.

El domingo a las 9:00 será el Teatro de Muñecos Tralalero quien enseñe a hacer cartelines. Ambos cursos se harán en el Cenprotac, entidad que junto a Qhania inició el Festival hace 6 años, sintiéndose ahora como unos padres desbordados por las exigencias de cada vez mayor cantidad de teatristas de barrio.

Entre mayo y julio se dictarán diez talleres más en locales de Villa Fátima, la parroquia de Ovejuyo, en Pasankeri, en la casa Minka de Villa Tejada, etc.

**LAS COMISIONES**  
Los organizadores -que ya son muchos- se han organizado por comisiones, lo que permite pasar de las ideas a los hechos con mayor eficacia.

Hay comisiones de difusión, de sistematización (se quiere recoger la memoria del festival y de los grupos participantes), de evaluación (encargada de recorrer los festivales zonales para recoger la claridad de sus ideas expresadas en obras teatrales), intercambio y capacitación (organizan la realización de los festivales en los barrios) y de coordinación general.

De todo esto nos enteramos durante la última reunión de las comisiones, donde estuvo como siempre Julio de la Vega.

Mabel Franco



**ACUARELAS, DIBUJOS, COLLAGES.** Una muestra de importantes artistas modernos alemanes se presenta en el Instituto Goethe (Av. 6 de Agosto 2118). Bernard Schultze, Fred Thieler son los invitados de esta exposición que concluirá el viernes. En la foto, una obra en técnica mixta sobre papel de Schultze, artista que se inspira en lo fantástico y lo natural.

# En el Día del Idioma: Escritores tras la palabra más hermosa de nuestro castellano

Diez escritores colombianos reunidos para escoger las palabras más hermosas de la lengua castellana, al celebrarse ayer el Día del Idioma en su país, coincidieron en que una de ellas es melancolía.

Para los novelistas Germán Espinosa y Nicolás Suescún, así como para el narrador oral Nicolás Buenaventura, melancolía es uno de los vocablos más bellos, ya que tiene eufonía, según el primero de ellos.

"Es que yo no puedo separar el sonido de las palabras de su significado, y melancolía una de las cosas. Aunque sería mejor 'saudade', que es menos dura", declaró Suescún al diario "El Tiempo".

Para unos es melancolía, para otros concupiscencia y para algunos compañero. También figura amor y hasta la misma palabra. No hay consenso, pero el ejercicio permitió rendir el homenaje a un idioma de múltiples posibilidades.

Para el también novelista Rafael Humberto Moreno Durán, el término escogido es "concupiscencia, por su eufonía y musicalidad, y porque tiene los cinco vocales de los cinco sentidos". La periodista y escritora Laura Restrepo se decidió por compañero, por su etimología latina procedente de "com" y "panis", el que

comparte el pan. Y el escritor Hugo Chaparro seleccionó "literatura, porque el mundo se crea y recrea en ella; ficción, porque uno de los mejores mundos posibles es el mundo real de la imaginación, y amor, porque la pasión es la que mueve al mundo y a la vida que hay en él".

El poeta Jotamario Arbeláez se decidió por "palabra, porque todas las cosas son palabras", y el escritor Philip Potevín por libélula, que le escuchó al argentino Jorge Luis Borges. Juan Gustavo Cobo Borda, escritor y asesor cultural de la presidencia colombiana, señaló las palabras "ternura, porque abarca todo", y "risa, porque con ella viajo".

En opinión del escritor Jairo Anibal Niño, las tres palabras más bellas son "amor, amor y amor, porque de ellas se desprenden todas las posibilidades de la imaginación".

Bogotá-EFE

# Amo la palabra ...

(tiene de la página 4)

El jurado señaló a Cela como un buen conocedor del alma española y del legado de Miguel de Cervantes, y su predecesor en la lista de galardonados con el Premio, el peruano nacionalizado español Mario Vargas Llosa, dijo que "es uno de los grandes nombres de la prosa en lengua española".

Un escritor -añadió Vargas Llosa- que ha resucitado la antañuna tradición de la España barroca y tremendista", con una prosa "sumamente personal, llena de calor, insolencia y sonoridad".

**ESPERA PACIENTE**  
Cela accedió con "alegría y serenidad" a la concesión del Cervantes, un Premio al que optaba desde 1983 y que se le resistía.

Con el Nobel de Literatura en su mano desde 1989, los años de espera del Cervantes fueron un tiempo de guerra soterrada con la cultura oficial, que, según muchos, había marginado a Cela de la lista de ganadores del premio galardonado.

El pasado domingo, en vísperas de recoger el Premio, Cela afirmó que no cree que "esa cul-

tura oficial haya ido contra mí. Otra cosa es que haya habido algún ministro semibotarate en mi contra", y subrayó que la concesión del Cervantes puso fin a una situación "artificial, paradójica y necia".

**EL CERVANTES**  
El Premio Miguel de Cervantes de Literatura fue instituido en 1975 por el Ministerio español de Cultura con el ánimo de "rendir anualmente público testimonio de admiración a la figura de un escritor que, con obras de notable calidad, haya contribuido a enriquecer el legado literario hispánico".

Según las bases, los únicos requisitos para ser candidato al Cervantes son escribir en español y ser propuesto por Académias, institutos o autores de España e Iberoamérica.

El Premio no puede ser dividido, declarado desierto o concederse a título póstumo. El poeta español Jorge Guillén, uno de los muchos escritores e intelectuales que se exiliaron tras la Guerra Civil (1936-39) y ya fallecido, ganó, en 1976, la primera edición del Cervantes.

Le siguieron el cubano Alejandro Carpentier, en 1977; el español Dámaso Alonso, en 1978, y el español Gerardo Diego y el argentino Jorge Luis Borges, en 1979, único año en que el Premio fue compartido por dos escritores, lo cual es imposible que se repita dado que las bases fueron modificadas.

En 1980 ganó el Cervantes el uruguayo Juan Carlos Onetti; en 1981, el mexicano Octavio Paz; en 1982, el español Luis Rosales; en 1983, el español Rafael Alberti; en 1984, el argentino Ernesto

Sábato, y en 1985, el español Gonzalo Torrente Ballester.

Completan la lista el español Antonio Buero Vallejo (1986), el mexicano Carlos Fuentes (1987), la española María Zambrano (1988), el paraguayo Augusto Roa Bastos (1989), el argentino Adolfo Bioy Casares (1990), el español Francisco Ayala (1991), la cubana Dulce María Loynaz (1992), el español Miguel Delibes (1993), y el peruano Mario Vargas Llosa (1994).

Alcalá de Henares (España)-EFE

# Mundo institucional



La Asociación Boliviana de la Orden de Malta y la organización estadounidense Americanas firmaron un convenio interinstitucional de cooperación para el desarrollo de planes y proyectos en beneficio de la salud en Bolivia. Americanas es una organización privada sin fines de lucro y de ayuda humanitaria que, desde sus inicios en 1982, trabaja en el campo de salud en más de 90 países a los que ayuda sin distinción de raza, color, o credo político o religioso. Es presidenta la ex-primer dama de EEUU, Barbara Bush. La Asociación Boliviana de la Orden de Malta, fundada en octubre de 1995, es una institución de servicio sin fines de lucro y tiene como objetivo desarrollar actividades de beneficencia y asistencia en el área de la salud. Es presidente Fernando Bedoya, quien aparece en la foto firmando el convenio con el director de Proyectos de Americanas, Thomas Turley.



RECLAME GRATIS  
EL PERIOLIBRO:  
«LOS RELAMPAGOS DE AGOSTO»  
DE  
JORGE IBARÓUGOITIA

# En Austria Actores famosos al alcance de todos

Diecisiete muñecos, copias de tamaño real de conocidos actores austriacos, como el musculoso Arnold Schwarzenegger, la eterna emperatriz "Sissi" Romy Schneider y el policifético Klaus Maria Brandauer, confunden a los visitantes que los encuentran sentados en butacas de cine en el centro de Viena.

Con ocasión de la conmemoración este año del centenario del cine, en la céntrica calle peatonal del "Graben" de Viena se ha instalado esta curiosa exposición, que permanecerá hasta el próximo octubre y que atrae a numerosos austriacos y turistas que se hacen una foto en las butacas que están vacías.

Precisamente, en una casa situada en la esquina entre el "Graben" y la Krügerstrasse se exhibieron el 27 de marzo de 1896, por primera vez en Austria, imágenes filmadas por la cámara de los hermanos Lumiere, los pioneros del cine.

El propio emperador austriaco Franz Joseph I, marido de "Sissi", asistió el 17 de abril de 1896 a la presentación de una película, se recuerda ahora en este país.

Viena-EFE

Cela, premio Cervantes

# Amo la palabra como a una mujer: con frenesí e inconveniencia

El escritor español Camilo José Cela confesó ayer, al recoger el Premio Cervantes de manos del Rey Juan Carlos, su amor por la palabra, "ya que en ella habita la idea y reside el primer huevecillo de la literatura".

En el claustro de la Universidad de Alcalá de Henares, en las proximidades de Madrid, Cela señaló, en un emocionado discurso, al autor de "El Quijote" como "el hombre a quien zurró el destino y derrotó la envidia, el árbol frondoso a cuya sombra nos acogemos respetuosos y devotamente".

"Amo siempre la palabra como a veces se ama a una mujer, con frenesí e inconveniencia", dijo el también Premio Nobel de Literatura tras recibir el más preciado galardón de las letras hispanas en la jornada en la que se celebró el Día Internacional del Libro.

**EL REY**  
**JUAN CARLOS**  
El Rey Juan Carlos habló también de la palabra en el discurso de la solemne ceremonia de entrega del Premio Cervantes, a la que se refirió como "esa palabra en la que reside toda poética", y a la que calificó de arma decisiva en la tarea del escritor.

"Los Premios Cervantes dan testimonio del elevado acento y el carácter integrador de la lengua castellana", señaló el monarca a un auditorio entre el que se encontraban académicos y personalidades de la vida social y cultural española.

Don Juan Carlos definió a Cela como una figura excepcional, "investigador permanente, renovador de la literatura de viajes por España y observador atento de la realidad hispanoamericana".

**EL VEINTIUNO**  
Entroncado por su vitalidad y su temperamento con la mejor tradición narrativa es-

En la palabra habita la idea y reside el primer huevecillo de la literatura", dijo Cela al recibir el Premio Cervantes de manos del Rey Juan Carlos, quien a su vez encontró que la palabra es el arma decisiva en la tarea del escritor.



pañola. Cela hace el número veintinueve de los escritores galardoados con el Cervantes, que está dotado con quince millones de pesetas (125.000 dólares).

Discutido y polémico, autor de un centenar de obras ("La familia de Pascual Duarte" se ha editado en 209 ocasiones y



ha sido traducida a todas las lenguas). Cela, que el 11 de mayo cumple 80 años, recibió el Cervantes como "reconocimiento a una gran trayectoria literaria", según destacó el jurado en diciembre pasado al concederle el Premio.

(pasa a la página 3)

## CINE Y VIDEO

Las aventuras de Priscilla

Una película premiada internacionalmente se proyecta en el cine Teatro desde el día 20 de mayo. "Las aventuras de Priscilla, reina del desierto" de Shephar Elliott puede verse en funciones de martes (18:00) y tarde (19:30).

El último de los mohicanos

Mañana a las 16:00 y 19:30 se proyectará esta película en la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores).

Cinecaca Trono

Cine y video incluyen en exhibición el 10º ciclo de la Cinecaca Trono de El Alto. El viernes y el sábado se verá: "Nuevo Sebastian" (Luis Jorge Paz, Bolivia). "Los apaches" (Rafael Ángel Álvarez) y "Luzeros nueve cartas" (Alba Longo). Las funciones de Trono son martes (18:00), tarde (19:30). La dirección: Ciudad Satélite. Punt 405, calle 17 S N° 608.

Musica

Sentimiento

El día integrado por Yuri Ortuño y Rafael Anzoátegui se realizará el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez".

Rock año 96

El primer festival de rock en El Alto se llevará a cabo el sábado a las 19:30 en la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores). Actuarán los grupos Legend, Ayes y Scorcia.

Coro "Los Andes"

El sábado a las 19:30, este grupo coral ofrecerá una actuación en la Casa de la Cultura "Francisco Tamayo".

Ballet ruso

A pedido de numerosos público, el próximo lunes y martes el Ballet ruso ofrecerá nuevas funciones en el Teatro Municipal con un programa variado.

Teatro

Teatro de las Orillas

El viernes a las 19:30 el grupo Teatro de las Orillas presentará la obra "Invasión en el mar" en la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores).

Teatro Duende

El viernes a las 19:30, el Teatro Duende ofrecerá dos obras en el Politecnico del colegio Francisco Ballesteros (Calle 10 de Octubre). Las obras son: "La historia del hombre que se convirtió en perro" y "Tirru-tas papas de Dios".

Una Jellu

Este grupo de teatro integrado por Sergio Ríos y María del Rosario ofrecerá el sábado próximo la obra "Apaga cercha que aquí viene Don Quijote de la Mancha", en el Teatro de Cultura.

Teatro del agua

Este grupo teatral en Buena presencia en una obra "El cuento del agua" presentará en la ciudad boliviana y áreas rurales de Cochabamba. A mediados de año, estará en La Paz, ciudad de Bolivia. El director es Francisco Zúñiga. Más información en el grupo en el Museo del Arte Jorge Zúñiga.

Confitería

Hay a las 19:30, en la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores), tendrá la lectura de "Confitería", obra de Juan José Arcaute.

Tortilla política

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

# Arte y Cultura

Exposición de arte boliviano

Una muestra de arte boliviano se exhibirá en la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores).

## CONFERENCIAS

Conferencias en portugués

La Dirección del Centro de Estudios Brasileños de La Paz ofrece un ciclo de Conferencias en portugués. Hoy a las 19:00 se hablará de la "Cooperación técnica Brasil-Bolivia y el desarrollo del país". En el edificio Focem, 2º piso (Av. 20 de Mayo 2030).

Concierto

Hoy de 9:00 a 12:00 se realizará el concierto sobre "Visión escénica de la realidad social boliviana", organizado por SORHUJ en la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores).

Música machacha

Una sesión de la música machacha se celebrará la conferencia que mañana a las 19:00 abren la "Exposición de Arte Boliviano" en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Ingenier 916).

## PUBLICACIONES

Geografía e Historia de Bolivia

El viernes a las 19:30 se presentará esta obra de Fernando y Magdalena Céspedes de la UPEL y Jaime Medrano Soriano. Se trata de la obra "Geografía e Historia de Bolivia" de Mario Méndez V.G. (Canchicho 1372 Pto).

"Relatos, tradiciones y leyendas de tierra adentro"

Cesar Machuca presentará el próximo sábado 21 a las 19:00 esta obra de la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores).

## CURSOS

Expresión corporal para niños

Angela Rojas, artista gráfica, dictará un taller en la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores).

Teatro

Un taller de interpretación de textos y expresión oral dictará entre hoy y el viernes 17 de mayo en la Casa Avonil de la Cultura (Calle Comercio de Medina N° 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores).

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

## picapiedra



El grupo de teatro integrado por Sergio Ríos y María del Rosario ofrecerá el sábado próximo la obra "Apaga cercha que aquí viene Don Quijote de la Mancha", en el Teatro de Cultura.

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

Administración turística

Están ofreciendo las inscripciones para una reunión en la Escuela de Música y Turismo de la Universidad de San Andrés Bolognesi. Se inscribirá en la escuela de música y turismo. Más información en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Expresión y creatividad

Curso que se dictará en el Espacio Cultural Creativo. Docentes, padres de familia, orientadores sociales, psicólogos y otros especialistas. Informes en la escuela de música y turismo. Teléfono 3077-90.

Curso

El Taller Boliviano de Música Popular "Arcaute" ofrecerá un curso de improvisación instrumental para niños, en una hora de música y teatro. Informes en la calle Zúñiga 71.

## servicios

### Viajes



### SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
A Cochabamba: todos los días, a Hs. 9:00; 9:30; 10:15; 10:30; 11:00; 11:30; 12:00; 13:00; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 18:00; 20:00.  
A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.  
A Montero: todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.  
A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00.  
A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30.  
A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6:30.  
A Lallagua: todos los días, a Hs. 19:00.  
A Villazón: todos los días, a Hs. 18:30.  
A Tarja: martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.  
A Uyuni: martes y viernes a Hs. 17:30.

Informaciones Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte Interdepartamental e

Internacional de pasajeros

Transporte Korlazo Tel: 323810  
Transporte Ariza Tel: 375449  
Pullman Nobleza Tel: 361427  
Pullman Avaroa Tel: 327096  
Transporte Copacabana Tel: 340481  
Pullman Bolivia Tel: 355854  
Unsa Imperial Tel: 350793  
Flota Copacabana Tel: 362903  
Flota El Dorado Tel: 359153  
Flota San Francisco Tel: 379084  
Flota Concordia Tel: 354612  
Flota Panamericana Tel: 371119  
Flota Ukupirra Tel: 353214  
Transporte San Lorenzo Tel: 328911  
Transportes Cine Tel: 361321  
Transportes La Paz Tel: 377443  
Panaruz Tel: 362708

## El tiempo

### (boletín meteorológico)

Miércoles 24 de abril de 1996

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

|                 | MAX  | MIN  |
|-----------------|------|------|
| Cobija          | 31.0 | 20.0 |
| Fibersilla      | 33.0 | 22.0 |
| Rurrenabasco    | 33.0 | 22.0 |
| Trinidad        | 34.0 | 22.0 |
| S.I. de Velasco | 31.0 | 18.0 |
| Santa Cruz      | 31.0 | 20.0 |
| Cochabamba      | 28.0 | 8.0  |
| Sucre           | 23.0 | 8.0  |
| Camiri          | 32.0 | 6.0  |
| Potosí          | 18.0 | -1.0 |
| Charaña         | 20.0 | -2.0 |
| Oruro           | 21.0 | -0.0 |
| Puerto Suárez   | 32.0 | 22.0 |
| Tarja           | 29.0 | 9.0  |
| Yacubba         | 30.0 | 13.0 |
| La Paz          |      |      |
| Zona Central    | 21.0 | 4.0  |
| El Alto         | 14.0 | 0.0  |

### PRONOSTICO PARA HOY

CIUDAD DE LA PAZ, ALTIPLANO Y CORDILLERA. Presentarán cielo poco nuboso, vientos débiles por la mañana a moderados por la tarde.

BENI, PANDO. Presentarán cielo nuboso a nuboso, vientos débiles del NORTE, y NOROESTE.

TIERRAS BAJAS DEL SUR. Presentarán cielo poco nuboso, vientos débiles del NORTE.

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

#### CIUDAD

MINIMA 4.0°C

MAXIMA 21.0°C

#### EL ALTO

MINIMA 0.0°C  
MAXIMA 14.0°C

## CRUCIMAN

### POR LEVITAS CAMPOS

Horizontal  
1 Descubri, para  
Pasar  
5 Año de soñar  
10 Substituir en  
paralelo  
14 Río, hace en  
Montes Urales  
15 Habilidad  
16 Alguano  
17 Ligante,  
sustancia  
19 Levante  
20 Puesto en línea  
21 Vacuam, veloso  
o vucor; esp.  
23 Paja  
24 Relativa ameri-  
cana  
25 Relativa a los  
españos  
26 Ocho de mayo  
29 C. de EULIA,  
Cruce  
32 Cristalizado  
33 Mujer del  
marítima  
35 Smokes, kamo o  
smdel; esp.  
36 Instruim,  
estruim  
37 Logo estado de  
Ais  
38 Foto;  
apropio  
40 Trozo de  
cambio  
41 Actor Víctor  
Yung  
42 Claus



El Concejo Municipal tiene un presupuesto de Bs 5 millones

# Concejales suplentes sacrificaron a su personal para pagarse dietas

Los titulares reciben mensualmente una dieta de Bs 8.200, sus suplentes Bs 1.645. Estos últimos en años pasados no recibían ningún centavo.

El Concejo Municipal de El Alto despidió a varios de sus funcionarios para pagar dietas mensuales a los concejales suplentes, quienes en años anteriores no recibían ningún centavo. El director Financiero de la comuna altera, Franz Carrillo, informó ayer que el número de funcionarios que apoyaban actividades de los concejales era de 120, entre secretarías, mensajeros y guardaespalda, ahora se redujo a sólo 70.

**LA ANTERIOR GESTIÓN**  
Según el informe del director Financiero, el año pasado el Concejo Municipal aprobó una asignación de Bs 1.500.000 para el pago de sus dietas, pero con la aprobación de una resolución municipal se modificó a Bs 3.500.000. En esa gestión se ejecutaron Bs 5.200.000 y los concejales titulares ganaron una dieta mensual de Bs 8.800, actualmente perciben Bs 8.000.

En la anterior gestión se evidenció que los concejales pretendieron inclusive acceder a los bono 6 de Marzo y 20 de Octubre, que benefician a los trabajadores municipales de El Alto.

**ACTUAL PRESUPUESTO**  
De los más de Bs 121 millones del presupuesto general previsto para la presente gestión en la Alcaldía de El Alto, Bs 5.058.000 fue fijado para el Concejo Municipal,

menos 142.000 bolivianos que la gestión anterior. De acuerdo con el informe del director Financiero, Franz Carrillo, del monto fijado para el Concejo, Bs 1.178.012 están previstos para el pago de las dietas a los once concejales titulares y sus suplentes. El director cuenta que para el gasto del pago de los funcionarios que apoyan las actividades de los miembros del Concejo Municipal, se ha previsto la suma de Bs 3.540.962.

El presupuesto general de la comuna altera y el que responde al organismo fiscalizador de la comuna se encuentra en consideración de los concejales, pueden sufrir algunas modificaciones como consecuencia de las observaciones del Consejo de Vigilancia, pero no será drástica, aseguró Carrillo.

La autoridad aseguró que el pago de dietas a los concejales suplentes, ya está incluido en la formulación del presupuesto que será aprobado por el Concejo en los próximos días. Aclaró que por el mes de marzo cinco concejales suplentes cobraron sus haberes por Bs 1.645. No pudieron acceder a ese pago dos del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), en la forma que asumieron la titularidad, el de Unidad Cívica Solidaridad (UCS) por no estar habilitado y el de Concordancia Patria (CONDEPA),

## Los suplentes quieren aumentarse a Bs 2.000

Alcalde Clavijo reprocha actitud del Concejo Municipal y advierte que los suplentes ganarán sin hacer un trabajo específico.

El Concejo Municipal de El Alto estudiará la elevación del reconocimiento económico que tienen los concejales suplentes de Bs 1.645 a Bs 2.000, anunció el representante suplente del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Alfredo Salazar. El incremento podrá ser viable con la presentación de una ordenanza que fue aprobada en el Concejo Municipal de La Paz, donde se establece para los suplentes el pago del 40% de la dieta que perciben los concejales titulares. Ese documento servirá de antecedente y respaldo para posibilitar el incremento de Bs 2.000, informó Salazar.

Confirmando que los concejales suplentes de todos los partidos políticos, tras sostener una reunión, hicieron las gestiones ante los titulares para que aprueben una ordenanza que posibilite el acceso a un incremento. Explicó que los concejales titulares quieren que sus suplentes asistan a todas las sesiones del Concejo y coadyuven en las actividades que se realizan en beneficio del desarrollo de El Alto. Dijo que esas labores no pueden cumplir los suplentes si es que no tienen un reconocimiento económico, ya que no tendrían con qué vivir.

**VICEPRESIDENTES**  
Actualmente los concejales suplentes ya cumplen funciones, fueron designados vicepresidentes de las comisiones que presiden sus titulares. Para crear esos cargos al interior de las comisiones, se los introdujo en la reformulación del Reglamento de Debates del Concejo de esa ciudad.

Salazar manifestó que los concejales suplentes están obligados a escuchar todas las mañanas las discusiones del Concejo.

**REPROCHE DEL ALCALDE**  
Por su parte, el alcalde Flavio Clavijo informó que se opuso tenazmente a que se efectúe el pago de un reconocimiento a los concejales suplentes, pero que se lo delegó a firmar los cheques respectivos, ya que se aprobó una ordenanza municipal. "Es reprochable la actitud de los concejales", dijo.

## Gremiales piden la inamovilidad de sus puestos de venta callejera

Unas 3.000 personas sin empleo sobreviven vendiendo diversos artículos al detalle en la troncal de la ciudad de La Paz. Demandan la unificación impositiva y el rechazo a la "polifaculación" en las relaciones con la administración.

Los comerciantes gremiales que proliferan en los centros urbanos no desean ser retirados de sus puestos de venta callejera en la ciudad de La Paz y ayer demandaron a la alcaldía su inamovilidad.

A principios de año, las entonces alcaldesas interinas Jorge Andrade mientras Ronald Mas Leiza estaba de viaje a Davos, Suiza desalojó, mediante una operación de la Policía Urbana, a los vendedores callejeros de la ruta troncal de la ciudad. Luego la acción fue suspendida por acuerdos entre la comuna y los dirigentes gremiales, aunque sigue vigente el propósito de liberar calles y avenidas del centro de la ciudad, de los pequeños comerciantes que sobreviven vendiendo infinidad de mercancías al detalle.

Para enfrentar ese riesgo y resolver el tema de la doble y triple tributación de su sector, la Federación de Gremiales de La Paz presentó en el mes de enero un pliego petitorio al alcalde pascense. Ahora sus dirigentes, como Walter García, se están operando considerando que han llegado el momento de que sus demandas sean atendidas.

**3.000 VENDEDORES EN LAS CALLES DEL CENTRO**  
Según los registros de la Federación de Gremiales, en las vías principales de la ciudad (Avenida Mariscal Santa Cruz, paseo de El Pícaro, avenida Amaluz, calles Comercio y Potosí) y demás arterias urbanas existen 3.000 vendedores callejeros, de un total de 60.000 que hay en toda la ciudad pascense.

Recalcamos los puntos de venta de nuestros comerciantes porque no existe posibilidad de empleo y la única forma de preservar los recursos humanos del país es manteniendo esas iniciativas de sobrevivencia individual,

que no perjudican a la población sino más bien le prestan un servicio", precisó García. La venta callejera en la ciudad se realiza sobre la vía pública, sólo a mediodía y en la tarde. Según el dirigente, la inamovilidad de los puestos de venta, ante el riesgo de ser arbitrarios, es un requisito que será exigido a las autoridades municipales.

**DOBLE Y TRIPLE TRIBUTACIÓN**  
Otro problema que preocupa a la Federación de Gremiales es la existencia de la doble tributación mediante el pago de impuestos y alquileres mensuales al alcalde, y el pago del Impuesto General de Suministros, lo que genera una doble tributación de patentes municipales, lo que significa una triple tributación. García informó que los dirigentes, por ejemplo, están desahucados a una cuarta parte, mediante el pago de impuestos de exportación y de gobierno central.

Para sangrarlos, esa tributación, además de reducir el excedente de impuestos municipales, el sector demandará la unificación impositiva de la contribución impositiva del sector gremial, su unificación, y el pago sea al gobierno central, lo que es indistinto monetario", puntualizó García.

Recordó que la administración Mas Leiza está intentando profundizar relaciones entre la comuna gremiales, lo que podría generar problemas graves.

## Estará más horas con su público Relanzaron Radio Yungas

Después de 18 años de servicio, ahora tiene nueva programación, administración, servicios comunicacionales y varias mejoras en su infraestructura física. La emisora pertenece a la Iglesia Católica y desde el año pasado está administrada por el Centro de Educación Popular Qhama.

**CHULUMANI, YUNGAS.** Radio Yungas, la principal radioemisora rural del departamento de La Paz, con sede en esta capital, comenzó el último fin de semana una nueva fase dentro de su vida institucional que ya lleva 18 años de historia.

El acto oficial fue realizado el sábado último y contó con la presencia del Administrador Apostólico de la Arquidiócesis de La Paz, Mons. Luis Morgan Casey, el presidente de Educación Radiofónica de Bolivia (ERBOL) y Director General del Centro Qhama, Antonio Aramayo, el secretario ejecutivo de ERBOL, Ronald Grebe, además de las autoridades municipales, políticas y eclesiales de la región yungueña.

Radio Yungas transmite en Ondas Medias y Frecuencia Modulada a sus emisores ligeros a las provincias Sud y Nor Yungas, tercera sección de Inquisivi y parte de la provincia Loaysa del departamento de La Paz.

La emisora tiene 15 sucursales, con equipos de telecomunicación propios, en igual número de poblaciones yungueñas, desde donde la gente participa de todos sus servicios comunicacionales.

**ADMINISTRACIÓN**  
La emisora está en manos del Centro de Educación Popular Qhama desde marzo del año pasado, debido al retiro de los religiosos holandeses de la Orden de San Agustín, pioneros de la radiodifusión en la región.

El radio pertenece al Arzobispado de La Paz, institución que ha entregado su administración al Centro Qhama, que trabaja en los Yungas hace más de 10 años.

El Director del Centro Qhama, Antonio Aramayo, explicó durante el acto de relanzamiento que su institución recibió la administración de la emisora porque consideró muy importante el aporte de un medio de comunicación al desarrollo de la región.

Qhama lidera desde hace 3 años un proyecto de desarrollo integral denominado "Yungas 2000" que intenta desarrollar la zona con una amplia participación campesina. Por su parte, el principal autoridad religiosa del departamento, Mons. Luis Casey, dijo que la entrega de la administración de la radio a manos nacionales es un desafío para demostrar que los bolivianos pueden manejarla tan bien como lo hacían los agustinos holandeses.

**YUNGAS, LA PRIMERA**  
Radio Yungas es la emisora más escuchada en toda la región del sur y centro de Bolivia, con una audiencia, levantado en diciembre último.

La emisora se encuentra por encima de las disensiones que trascienden desde la ciudad de La Paz aunque a menos distancia que en 1991, año en el que se realizó otro sondeo de audiencia.

Es por ello que los responsables de esta radioemisora se proponen cambiar su programación y

aumentar sus horas de emisión. Desde el 19 de marzo, Radio Yungas transmite todo el día y con programas destinados tanto a las comunidades campesinas como a los centros urbanos de toda la región.

La columna vertebral de la nueva programación continuará siendo los informativos. El personal de la radioemisora produce 3 programas de todos los días: regional, diario y retransmite los dos boletines de la radioemisora nacional producidos por Educación Radiofónica de Bolivia (ERBOL).

Estos servicios informativos son apoyados con los servicios de la Agencia de Noticias ERIOL, la Agencia de noticias internacionales para radio PULSAR y el acceso a una gran cantidad de fuentes informativas a través del INTERNET.

Entre los programas más escuchados se encuentra El Viajero, un programa que transmite diariamente en directo desde la zona del tránsito de Chulumani, lugar por donde pasan todas las movilizaciones de autotransporte de las provincias Sud Yungas e Inquisivi.

Los responsables de la radioemisora informaron que uno de los nuevos programas que mayor impacto en la audiencia es la revista "Sin pelos en la Lengua", que con su nombre lo indica trata de poner en discusión los temas "tabú" en la cultura de los habitantes de la región.

ERIOOL

## Prefectura dispone de \$US 1,8 millones para fortalecer los grupos sociales

La Prefectura de La Paz invertirá durante la presente gestión \$US 1.800.000 en la ejecución de un programa denominado de Gobernabilidad y Apoyo a Grupos Principales, cuyo propósito es mejorar la eficiencia administrativa de la prefectura y los gobiernos municipales.

El programa está contemplado en el Plan de Desarrollo Departamental y tiene también el objetivo de promover la participación social en las decisiones para el desarrollo del departamento y el apoyo a grupos principales para el ejercicio pleno de sus derechos municipales, jóvenes, niños, pueblos originarios y comunidades indígenas.

**CUATRO SUBPROGRAMAS**  
El programa tiene cuatro subprogramas: fortalecimiento institucional municipal, promoción de los derechos de las mujeres, jóvenes y niños y apoyo a los pueblos originarios y comunidades indígenas.

En el caso de fortalecimiento institucional se propone la consolidación del proceso de descentralización administrativa, mejorando la capacidad de gestión de la prefectura para responder a la demanda social.

En fortalecimiento municipal se busca consolidar la municipalización en el departamento, a fin de superar la falta de equidad y mejorar la gobernabilidad, mediante la participación directa de la población a través de organizaciones comunales, juntas de vecinos y comités de vigilancia.

**EJERCICIO DE LOS DERECHOS Y PUEBLOS ORIGINARIOS**

En la promoción de los derechos de las mujeres, jóvenes y niños, se buscará capacitar a esos grupos sociales en el ejercicio de sus derechos y a superar los rasgos discriminatorios a los que están sometidos.

"En el ámbito de la equidad en la representación, es importante el apoyo a la participación de las mujeres y los jóvenes en las organizaciones territoriales de base, y en los órganos de decisión de los municipios y las prefecturas", indica el subprograma.

En lo que respecta al apoyo a los pueblos originarios y comunidades indígenas, los objetivos son el apoyo y rescate de la experiencia de los grupos étnicos y las organizaciones tradicionales en el control y gestión de los recursos naturales, a través de su participación en los procesos de planificación del desarrollo subregional y municipal.

## La queja de los matarifes El matadero municipal es obsoleto y antihigiénico

"El matadero municipal en Achacachi está obsoleto y antihigiénico, pero nadie se preocupa por él. Algún día va a pasar allí un accidente muy grave y todos los que querrán arreglarlo y modernizarlo", sentenció ayer Francisco Lima y Hugo Alberto Velásquez, dirigentes de los matarifes y carniceros del país.

Por la falta de modernización y espacio físico adecuado, el matadero municipal se ha convertido en un antihigiénico centro de distribución de carne. No tiene siquiera una sala grande de "oreo" y la carne es haciada e incluso botada en las plastaformas. Pese a que La Paz es la sede de gobierno, su matadero no cuenta siquiera con una cámara frigorífica, lamentó Velásquez al enumerar algunos de los defectos de ese centro de producción de carne.

Preocupados por ese estado de cosas, los dirigentes nacionales se entrevistaron ayer con el alcalde interino Ernesto Valdivia, con quien acordaron inicialmente conjugar iniciativas y estar en permanente contacto con el matadero de Achacachi, que junto al de El Alto produce el 30% de la carne que consume la población.

Los carniceros reconocieron también que los mercados de la ciudad no brindan las adecuadas condiciones higiénicas para el expendio de carne.

Es cierto que "también falta modernizar los mercados, sobre todo las secciones donde se vende la carne, porque de las actuales condiciones que presentan sólo nosotros recibimos los golpes del pueblo", dijo Velásquez al aclarar su responsabilidad por ese problema que debe ser asumida sobre todo por el municipio pascense.

**LA CARNE ES BUENA, LO MALO ESTÁ EN SU MANIPULACIÓN**

Lima y Velásquez mostraron un espíritu crítico sobre la situación de su sector, luego que según indicaron tuvieron la oportunidad de realizar viajes al exterior, como a la Argentina, donde constataron que el comercio de carne y su venta al público son más higiénicos, porque introdujeron instalaciones, máquinas y técnicas modernas. Incluso en la ciudad de Santa Cruz se ha avanzado considerablemente con un matadero cuyas instalaciones son modernas e higiénicas. Es lamentable que La Paz, siendo la ciudad sede de gobierno no tenga todas esas ventajas, dijeron los

dos dirigentes entrevistados por PRESENCIA. Ratificaron que la calidad de la carne boliviana es muy buena e incluso está para la exportación, porque proviene de ganado de pastoreo que no tiene mucho colesterol. Lo que falta es una buena infraestructura, como ser un matadero moderno y altas condiciones higiénicas para su adecuado expendio en los mercados.

**VARIAS OPCIONES**

En su diálogo con el alcalde interino, los dirigentes sentaron las bases de futuras reuniones para elaborar soluciones conjuntas. "No está definido aún si las soluciones serán encaradas sólo por la alcaldía, los matarifes y carniceros, o por alguna empresa... Lo cierto es que dentro de 90 días la alcaldía tendrá las bases para elaborar un estudio de solución, complementario", dijeron.

Sin embargo, Lima y Velásquez adelantaron que en su sector existe una gran preocupación por la existencia de tendencias de privatización de mercados y mataderos, "posiblemente del matadero. Felizmente el alcalde interino despejó la preocupación, aclarando que no existe ningún proyecto definido al respecto", concluyeron.

## Dañificados de Cotahuma empiezan a abandonar su "domicilio temporal"

Los damnificados de la tragedia de Cotahuma, unas 85 familias inquilinas, iniciaron su cambio de domicilio hacia casitas que han sido reedificadas por ellos mismos y cuyo costo será cubierto temporalmente por la Alcaldía, informó el subalcalde del Distrito Uno, Edgar Torres.

La autoridad señaló que esta acción se cumplió luego de los acuerdos que se firmaron el pasado sábado, oportunidad en que se decidió proceder de esta forma para evitar que hayan más problemas emergentes de eventuales nuevos desmoronamientos.

Torres recordó que un informe técnico del municipio recomendó la evacuación de las familias que se encuentran habitando en carpas en el sector de la cancha de Cotahuma, para prevenir cualquier problema posterior y para facilitar el trabajo de la maquinaria pesada que debe realizar trabajos de terrazo.

Hasta el día viernes deben proceder de la misma forma los propietarios de las casas que han sido afectadas, luego que se suscriba un convenio entre ellos y la Alcaldía, me-

dante el cual se normarán formas de compensación a otros lugares, posiblemente quebrada del río Molle, donde se rehabilitará el paraíso este año.

El número de casas, inicialmente establecidas en medio centenar, puede incrementarse debido a las familias que se encuentran en este lugar, con el objetivo de determinar la seguridad del sistema, y de cumplir con la norma, será demolida la pensada por el municipio a través del plan de vivienda social, anunció Torres.

Recordó que a todos los damnificados se les entregó ropas, ropa de cama, mantas y otros utensilios de hogar para que compensen parte de las pérdidas que sufrieron. Asimismo, se entregó muebles y algunos muebles.

Al momento de abandonar el sitio, los damnificados recibirán raciones de alimentos y compensaciones que aún se están negociando, para posibilitar que las familias tengan para su sustento en el primer tiempo que se trasladen a sus nuevos domicilios.



En la gráfica se puede advertir un caldero obsoleto (foto aportada)

# EMPIEZA A RODAR NUESTRA ILUSION



Gratis.  
Reclame  
su fixture

ARGENTINA PRESENCIA del **Deporte** BOLIVIA

La Paz, miércoles 24 de abril de 1996

NO SE FUEDE MÁS... CHAR CONTRA EL CUP SO DE... HISTORIA AL TRATAR DE AP... CRÍTICAS JUEGA... SOLE... PA... ALTURA... EN... RES... VERIALES COMO LA POLI... ON EL SAKO... CONTAGINACION... DEL AMBIENTE... LA ALTURA... RINDA... AIRE PUEB... ADOOT UN... AVIDASANA



**Las mejores**

**BRIDGESTONE**  
Adelante  
Selección Boliviana  
Japonesa

**REINOL**  
171

AV. DE LOS COMANDANTES, 1040 P.O. BOX 1040, TEL. 101.808517

**I. A.**

**INSTITUTO COMERCIAL AVILA**

EXPERIENCIA  
RESPONSABILIDAD  
PRESTIGIO

*Te fuerza es nuestra  
especialidad para el comercio*

Av. Antioqueña No. 1897 Cajas 1 Villa Dolores  
Teléfono 813483  
LA PAZ - BOLIVIA

**El Club "The Strongest"**  
es Bolivia,  
adelante machachos!

**THE STRONGEST 2000**

**DISTRIBUIDORES  
DE MATERIAL  
ESCOLAR**

**CIC COMPANIA**

**PRODUCCIONES  
CIMA  
ESCOLAR**

*Apoyando e mejorando  
la Selección*

Juan de la Riva 1463 Telf. Fax 379665

**La Francesa**

**INDUSTRIAS ALIMENTICIAS**

*Adelante Bolivia todos estamos contigo*

**A LA SELECCION BOLIVIANA**

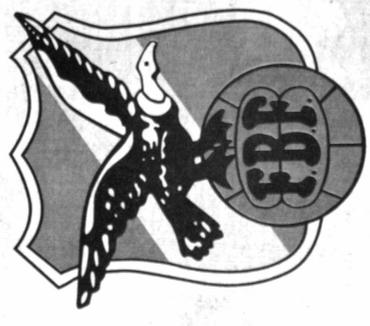
Un voto de aliento para la Selección Boliviana de fútbol y para los resistentes bolivianos, que con el corazón abierto y con amor al deporte, llevan en alto nuestra bandera.

**¡Adelante Bolivianos! Adelante Selección Boliviana!**

**IVITA BOLIVIA**

**Victor Hugo Cardenas C.** PRESIDENTE  
VICE-PRESIDENTE COMITADO DE FIEBOL  
Y PRESIDENTE NOROCCIDENTAL DEL HONORABLE CONGRESO

*Con los mejores  
deseos de éxito,  
Selección Boliviana  
Estamos Contigo*



**SIEMPRE  
CON LA SELECCION**

**Siempre  
Coca-Cola**

Coca-Cola es marca registrada de The Coca-Cola Company

**PRESENCIA**

*¡¡¡Adelante Bolivia  
al Mundial!!!*

**Adelante Bolivia**  
juntos triunfaremos

**CORREOS**  
EMPRESA CORREOS DE BOLIVIA

**Adelante Selección!**

**PACENA ES  
Bolivia**

**EMPRESA NACIONAL S.A.**

**MAZDA**  
FABRICO ZURZO 1717

*Estamos junto a la Selección Boliviana*

**DONDE EL TRIUNFAR MUESTRA SU  
ENCANTO AHI ESTAMOS**

*¡¡¡Adelante Bolivia!!!*

*Palacio de las Juntas*

**GALA**  
*Paño deportivo  
Paño de limpieza*

**Reebok ORIGINAL**

Hacemos llegar un saludo de apoyo aliento a la Selección Boliviana

Galeria Luz Shopping Norte - Telfs. 352197 - 320571

**LLOYD AEREO BOLIVIANO**

*Volando llegamos lejos,  
de la Selección*



# SUPERECONOMICOS PRESENCIA

Esta es una nueva forma de anunciar

La Paz, miércoles 24 de abril de 1996

## SANTA CRUZ

**15 LOTES EN VENTA:** CALLE FRUCTUOSO MERCADERO, QUILLACOLLO, LOTES DE 240 M2 ANURALLADOS Y CASA 240 M2 NUEVAS. C. ANTOFAGASTA, CHALET NUEVO SUPER. 250 M2 AGUA PROPIA. ZONA PITAMAY CHICO. REF.: Tel. 042-60732. Dr. SEVILLA. HORAS 19:00 ADELANTE. (25-29 Abril)

## COCHABAMBA

**En Cochabamba** se vende fábrica de ladrillo hueco en funcionamiento. Tel. 042-81812 - 042-45993. (20-22 Abril)

## ORURO

**Vendo camión** Volvo F. 12. Mod. 88, en perfectas condiciones listo para viajar. Ref: Av. Blanco Galindo Km. 6 1/2 N° 582 Telef. 042-684000/42-68401 en horas de oficina. (20-22 Abril)

## LA PAZ

**Tosilladoras** de Paskanilla. Vendo C. Vicente Ochoa 751 (zona Gran Poder) Tel. 357045. (23-24 Abril)

**Por extravío** de Ruc. N° 066711020 de Solano Francisco Huanca queda nulo. (23-25 Abr.)

**EXCELENTES PRECIOS** Y GARANTIA Computadoras Y PERIFERICOS. Llamada gratuita. (23-25 Abril)

**COMPUTADORAS IBM** usadas \$us. 350, con garantía, reparación de computadores galería Pasaje del Centro local 1-A "DATA JET". Pérez Velasco. (21-21 Abril)

**COMPUTADORAS** 586/133 colores disco duro expandible 680 megas garantizadas \$us. 835. Paquetes local 1-A galería Pasaje del Centro "DATA JET". (21-21 Abril)

**Espectacular oferta.** computadoras PENTIUM colores HD expandible 1.68 gigas colores garantizados \$us. 1.127. Edificio 16 de Julio piso 14 Dpto. 2. (21-21 Abril)

**MATEMATICAS - PREUNIVERSITARIOS - MEDIO - INTERMEDIO.** TEL. 710174. (20-22 Abril)

**Vendo casa urgente** en Villa Exaltación 3ra. Sección calle el Diarito N° 4. (19-21 Abril)

**Se necesita** Repujador en metal, llamar urgente 315217. (23-25 Abril)

**Vendo** Diferencial eléctrico Av. 2040 Duquesne, Guacala. Dpto. 804, piso 8, sin intermedios. (23-25 Abril)

**CARPINTERIA COPACABANA** PRESENCIA MAESTRO CARPINTERO BIEN SUELO. DIRECCIÓN DE MANUEL CASERES A S CUADRAS DE LA IGLESIA CRISTÓFOL (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Vendo casa** zona Cosmos 77 Av. Cochabamba, altura Surkidor Loza Ref. fono 831517 (17-21 Abril)

**CONOZCA el precio comercial de su terreno.** casa, departamento, local, realear y equipamiento. Se realizan avalúes técnicos. Dirección arquitectónica, construcción y supervisión de obras. A.TEC.Arquitectura Tel. fax. 364064. (22-21 Abril)

**Alquiler habitaciones** céntricas amobladas, persianas soladas. Tel. 453456. (16-22 Abril)

**GRABADORES TELEFONICOS** Uni - práctico de fácil manejo \$us. 50. Tel. 810604. (21-27 Abril)

**Por extravío** queda anulada la cuenta N° 02-34-2486-6 de Mutual "La Primavera". Roxana Lara Perdomo C.I. 5393498 L.P. (23-25 Abril)

**BLOQUEADORES TELEFONICOS** Bloquean conferencias, controlan tiempo, garantía 1 año. Tel. 810604. (21-27 Abril)

**SE PRECISA UN CARPINTERO** joven que sepa hacer mantenimiento de máquinas de carpintería, se paga 1.000 bolivianos mensuales. Ref. Ciudad Ferrovial, calle 3, No. 1813. (21-27 Abril)

**AUDIFONOS...** Amplificadores para sonido. \$us. 40. Tel. 810604 (21-27 Abril)

**BOX PARA BAÑO** Diferentes, fabricamos e instalamos. Paredes, espejos, grifería, sanitarios y mantenimiento en general. En estructura de aluminio y vidrio de seguridad templado, además limpieza de vidrios en edificios. Llámenos al Tel. No. 370077. (20-25 Abril)

**Para trabajo pesado...** Balcón mecánico portatil. (21-27 Abril)

**Alquiler ambientes, apto para oficina, final Conchitas.** Ref. Telf. 342209. (21-28 Abril)

**LLEGARON CERRADURAS INGLESAS "UNION"** Crespo Velasco S.A. Av. Mcal Santa Cruz 1086 Tel. 323980 - Fax 02-353051 - Casilla 66, La Paz. (17-18 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Vendo** fibra de carbono "Carbon Club" por rayos y rinde superior \$us. 131.000. Se hacen reparaciones 72033. (La Paz) (24-24 Abril)

**EN TARIJA:** Vendo fibra de ca de muebles metálicos completa, con vitrieras y servicios Sup. 360 metros. Tel. 45455-43755. (23-24 Abril)

**PARA SUS NEGOCIOS EN BRASIL** Asesoramiento comercial y transporte terrestre y aéreo de mercancías hacia Bolivia. Llámenos en San Pablo al (11) 273-8157 / 274-2703 / fax (11) 639983 / (FICEBRAS) Y EN SANTA CRUZ AL 522616, 521242. Fax 520258 (GEINA LTDA) (15-18 Abril)

**VENTA** Camioneta jeep, máquina de escribir sobre metal, homogenizador de leche, plegadora de plancha, plegadora de papeles. Vendo Av. Iturralde 1223 Miraflores. (18-18 Abril)

**Alquiler ambientes, apto para oficina, final Conchitas.** Ref. Telf. 342209. (21-28 Abril)

**LLEGARON CERRADURAS INGLESAS "UNION"** Crespo Velasco S.A. Av. Mcal Santa Cruz 1086 Tel. 323980 - Fax 02-353051 - Casilla 66, La Paz. (17-18 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

**Por extravío** queda nulo el carnet de contribuyente RUC 3003442 de la Sra. Urquidí Terrazas de Butrón María Luisa. (21-21 Abril)

# DE LA VERDAD

## Podría haber alguna sorpresa DRASKOVIC NO QUISO REVELAR ALINEACION



Buenos Aires.- Juan Betty Suárez con el balón junto a tres de sus compañeros en el reconocimiento del campo de juego del estadio Monumental. (Telefoto PRESENCIA / Andrés Rojas)

**Buenos Aires, 23 (Presencia), por Ramiro Siles enviado especial.** Dusan Draskovic no quiso revelar hoy la alineación que Bolivia presentará frente a la Argentina mañana en su debut en las Eliminatorias, pero se anticipa que podría haber alguna sorpresa.

El estratega dudó al periodismo para no revelar los once jugadores que han sido elegidos y se especula que el técnico tiene un plan que nadie lo esperaba. Sin embargo, Draskovic apuró a anunciar la alineación "pero tampoco tengo el derecho de esperar hasta último momento".

La gran novedad en el equipo sería la inclusión de Marcelo Ramírez como lateral-volante izquierdo, don- de el jugador de Guabirá cumplió una gran actuación en los tiempos de preparación, a pesar que parecen con más opciones los jugadores de Bolívar Ivan Castillo y Luis Héctor Cristaldo.

Con Barrero como el único titular confirmado, lo más seguro es que Draskovic no haga otros cambios en su defensa y apalrará a quienes le han rendido mejor forma durante el proceso previo: Juan Manuel Peña y volante derecho, Oscar Sánchez y defensor lateral- volante derecho, Oscar Sánchez y defensor lateral- volante derecho, Oscar Sánchez y defensor lateral- volante derecho.

Si los pronosticados Ramírez y Castillo no se confirman, el técnico utilizará a Badier y Barrero un poco más adelante y a Coimbra, el hombre de punta, que ha sido el jugador sorprendente del seleccionado desde que fue goleador en el Campeonato Preolímpico.

Pero todos son conjeturas porque, a diferencia de otros técnicos, Draskovic considera innecesario decir su alineación 24 horas antes y tiene derecho a esperar hasta el último minuto para confirmar los pronosticados o darnos alguna sorpresa.

## "DIFÍCIL PERO NO IMPOSIBLE"

**Buenos Aires, 23 (Presencia), por Ramiro Siles, enviado especial.** Marco Barrero tendrá la difícil misión de custodiar mañana el portico de la Selección y demostrar el buen fútbol que practicamos y, si se dan las condiciones, vamos a procurar un triunfo.

Milton Coimbra cumplirá mañana su sueño de jugar las Eliminatorias, sin mucha trayectoria encima y con el cartel de haber sido goleador en el campeonato Preolímpico. "Marcar un gol sería llevarme un lindo recuerdo", dijo el jugador que más rápido se ganó la titularidad en la Selección de Dusan Draskovic.

En su opinión, el partido "hay que encararlo con toda la seriedad del caso y buscando el resultado que más nos convenga".



### ¡ADELANTE SELECCION BOLIVIANA!

Todo el país está contigo y juntos llegaremos al Mundial de Fútbol Francia '98.







En Caracas, desde las 19:00 HB

# VENEZUELA LOCAL ANTE URUGUAY

**CARACAS, 23 (ANSA).** Uruguay iniciará mañana su viaje a Venezuela en camino para retornar a las Copas Mundiales de la FIFA, en su debut en Caracas por las eliminatorias de Francia '98.

El partido comenzará a las 23:00 GMT en el estadio Triguillo Iriarte, que colmará su capacidad para 12 mil personas, y será dirigido por el árbitro peruano Alberto Escudé.

Los técnicos de Uruguay y Venezuela, Héctor Núñez y Rafael Santana, respectivamente, anticiparon las formaciones de sus equipos.

Uruguay, que llegó a Caracas con ocho días de anticipación, contará con nueve jugadores que están en clubes extranjeros, pero su gran mayoría son veteranos Enzo Francescoli, que confirmó su renuncia a la selección.

Por su parte, unió jugadores de su poco exitosa selección de mayores con los principales astros de la selección Sub 23 que fue revelación avanzando a semifinales del Preolímpico de Argentina.

Uruguay, ganador de dos Mundiales en 1930 y '50, decayó en las décadas siguientes e inclusive quedó fuera de algunas Copas, como le ocurrió en la última de USA '94, pero su triunfo en la última Copa América, en su propio país, renovó las posibilidades de los celestes.

Núñez empleará a Marcelo Otero (Vicenza) y Daniel Fonseca (Roma), ambos en Italia, en el ataque, mientras que el medio juego estará conducido por Pablo Bengochea.



Stalin Rivas

Daniel Fonseca

**RUMBO A FRANCIA '98**

**RUMBO A "FRANCIA '98..."**

**Radio deporte un país en sintonía**

**ARGENTINA vs. BOLIVIA, directamente desde Buenos Aires.**

**TODO EL FUTBOL DE:**

- Relatos de GROVER ECHAVARRIA...
- Comentarios: JAVIER ECHAVARRIA y todo el equipo de RADIO DEPORTE.
- Con: FERNANDO ECHAVARRIA...
- ALBERTO FUINES...
- GERMANO LUNA...
- RAMIRO SOTOMAYOR...
- OSCAR SANDOVAL...
- RENE DAMOND...
- MAURICIO ECHAVARRIA...

**TODO EL INFORME DE LA JORNADA DESDE LAS 18:00 por...**

**Fides Libertad e Infinita 102.1**

**CON EL AUSPIO DE:** MINERAGUA, BANCO DE CREDITO DE BOLIVIA, TAQUINA, CASA REAL, D.G.I.I., CINE TEATRO MONJE CAMPERO.

REFERENCIAS PUBLICITARIAS: TELEFONOS 323554 - 799077 - 012-91148.

chea, reemplazante natural de Francescoli, y capitán del equipo.

Su colega Santana, por su parte, buscará copiar el esquema de su selección en el Preolímpico gran orden defensivo y un disciplinado corte "golpe" básico en el vértice. Rivaldece especialistas, adjudicaban a José Belletta, que tampoco quedará en la banca de suplentes.

"Estoy tranquilo porque el plantel está consciente de la importancia del primer partido. Nuestra meta es la Francia '98 y para ello debemos dar el primer paso positivo. Nos preparamos bien y no me pasa por la cabeza una derrota", declaró Núñez a ANSA.

"Jugaremos sin complejos, con el optimismo que nos brinda el cuarto lugar del Preolímpico. Nos preocupa todo, pero no nos asusta nada en el debut contra Uruguay, siempre motiva jugar contra un grande", expresó a su vez Santana.

Posibles formaciones:  
**VENEZUELA:** Gilberto Angélichi, Luis Filosa, José Valverde, Eder Mosas, William González, Leonardo González, Gerson Díaz, Gabby Miranda, Stalin Rivas, Rafael Castellin y Diony Guerra. DT: Rafael Santana.  
**URUGUAY:** Claudio Arbizu, Nelson Oliveira, José Herrera, Eder Mosas y Paolo Montero, Alvaro Gutiérrez, Gustavo Poyet, Marcelo Saralegui y Pablo Bengochea (capitán), Marcelo Otero y Daniel Fonseca. DT: Héctor Núñez.

## ANSIEDAD EN LAS DOS SELECCIONES

**CARACAS, 23 (ANSA).** Los jugadores de las selecciones de Uruguay y de Venezuela manifiestan "ansiedad" por su debut mañana en el estadio Triguillo Iriarte, de Caracas, en las eliminatorias de Francia '98.

"Tenemos que estar entre los cuatro que lleguen a Francia, estamos conscientes de nuestro trabajo y confiamos en hacer bien las cosas. Un debut en eliminatorias siempre crea un poco de ansiedad, pero las cosas marchan bien y en la cancha nos entenderemos de maravilla", afirmó Daniel Fonseca.

"Los que venimos del exterior a la selección lo hacemos con mucha humildad y tenemos la ventaja que nos conocemos. Creo que todo va a ir bien contra Venezuela, aunque el peor error que podemos cometer es subestimar al rival. Quiero entrar a la cancha lo antes posible y acabar con las tensiones", anotó Eder Mosas.

"El primer partido marca el futuro y Uruguay tiene que salir a la cancha pensando en Francia y todo pasa por ganar no sólo este partido, sino todos los demás que el volante Marcelo Saralegui dijo que "esperamos con gran expectativa y muchas ansias llevamos los tres puntos contra Venezuela. Comenzamos una campaña larga de un año y medio donde enfrentaremos partidos difíciles como Argentina, Colombia, Bolivia y Paraguay. Debemos pensar adelante en el debut".

Los venezolanos, a su vez, admiten la superioridad de los uruguayos, pero saldrán sin complejos a la cancha, según afirmaron sus jugadores.

"Será un encuentro muy difícil, pero también muy importante, pues está en juego la continuación de una campaña exitosa en el Preolímpico con los Sub 23 en Argentina", declaró Luis Filosa, uno de los pilares del conjunto local. "Estamos ansiosos de jugar contra los uruguayos. Es el primer partido y es fundamental comenzar con un triunfo, como ocurrió en el Preolímpico", anotó Rafael Castellin, el hábil delantero.

Dice que nos ganarán fácilmente

# CARLOS MENEM VATICANA ARGENTINA 3 - BOLIVIA 0



Carlos Menem. Pronosticó que Argentina ganará 3-0.

**BUENOS AIRES, 23 (ANSA).** El presidente Carlos Menem volvió a incursionar hoy en el terreno del fútbol y Bolivia en la apertura de las eliminatorias para el Mundial de Francia '98.

"Argentina le ganará a Bolivia 3 a 0", aventuró Menem, sin precisar si ocurrirá mañana al estadio de River Plate, de Buenos Aires, al partido entre las dos selecciones. Hace una semana, Menem disgustó a los uruguayos con un atrevido comentario sobre el club Minervén, que compartió el grupo de clasificación con la primera ronda de la Copa Libertadores con River Plate y San Lorenzo, de Argentina.

Después de la fácil victoria de River Plate -el club del que Menem es fanático- sobre Minervén en Buenos Aires, por 3 a 0, el presidente dijo que el nivel de los jugadores argentinos es tan bajo que hasta él podría integrar el equipo visitante.

### TELEVISACION

**Buenos Aires, 23 abr (EFE).** La Asociación del Fútbol Argentino (AFA) dispuso la emisión directa por televisión a todo el país del partido de las eliminatorias del Mundial de Francia '98 que mañana disputarán las selecciones de Argentina y Bolivia por expresa petición del presidente, Carlos Menem.

Fuentes gubernamentales dijeron que tras la venta de todas las localidades de la Copa Mundial de Fútbol ante el presidente de la República Grondona, "que tuvo una inmediata respuesta afirmativa".

El comienzo de las eliminatorias ha despertado en Argentina una gran expectativa, por lo cual se estima que una gran cantidad de televidentes que convocará el Argentino de Bolivia será similar a la de los partidos del Mundial de Estados Unidos '94.

"Una emoción inexplicable"

# PASARELLA DIO LA CAPITANIA A SIMEONE

**Buenos Aires, 23 abr (EFE).** El centrocampista Diego Simeone, entrenador del Atlético de Madrid, declaró hoy que recibió con una "emoción inexplorable" la decisión del entrenador Daniel Passarella de designarlo capitán de la selección argentina de fútbol.

"Es una responsabilidad muy grande pero al mismo tiempo una gran motivación", señaló Simeone en declaraciones efectuadas a la prensa minutos después de que se hiciera pública la resolución del seleccionador.

Diego Simeone, de 25 años, es de todos los miembros del equipo argentino el que más partidos internacionales ha disputado (50) y está a punto de salir campeón con el Atlético de Madrid después de más de dos décadas de frustraciones para los "colchoneros".

El "cholo" sostuvo que siempre creyó en los grupos más que en los factores individuales, pero mantuvo que si Passarella le puso la cinta de capitán "será por algo", lo que le mueve a "conserver" su estilo de juego. Passarella sostuvo a su turno que escogió a Simeone porque es uno de los jugadores más antiguos del equipo, un buen compañero y un hombre de temperamento que sabrá llevar la cinta de capitán con dignidad. En alusión al partido que Argentina jugará mañana, miércoles, en Buenos Aires frente a Bolivia en el inicio de las eliminatorias suramericanas para el Mundial Francia '98, Simeone consideró que "habrá que actuar con mucha humildad y respeto hacia nuestros rivales". "Nosotros saldremos a presionar desde el primer minuto y pretendemos hacer un gol lo antes posible. Pero, si el gol no llega enseguida, le pido a la gente que no se desespere porque habrá mucho tiempo para lograr la victoria que todos ansiamos", subrayó.

**RUMBO A FRANCIA '98**



Diego Simeone. Fue designado capitán de Argentina.

Victor Hugo Morales habla del veto a La Paz

# "LA PRIMERA GRAN INJUSTICIA DE LA FIFA"

**BUENOS AIRES, 23 (ANSA).** La FIFA podría consumar el primer gran veto a la participación de las eliminatorias de Francia '98 si confirma la selección boliviana de jugar como local.

Victor Hugo Morales, el relator de radio más popular del fútbol argentino, quien afirmó que "no sería justo, ni procedente ni ético" que la FIFA confirme el veto a La Paz.

El periodista, ayer en Radio Continental y hoy en un artículo firmado en el diario La Prensa, se hizo eco así del veto de Bolivia ante la decisión que adoptó el comité de la FIFA el 31 de mayo. Una delegación boliviana encabezada por el alcalde de La Paz, Roldán MacLean, expresó ayer la firme postura de Bolivia ante el veto de la FIFA.

### 000

**BUENOS AIRES, 23 (ANSA).** El técnico de Bolivia, el montenegrino Dusan Draskovic admitió que "sería fantástico" lograr al menos un empate mañana ante Argentina, en la primera fecha de las eliminatorias sudamericanas de Francia '98.

De todas maneras, el técnico croata dijo que no podemos ganar. Si ganamos, nuestra meta pero la empresa no se fue. Argentina es el mejor del mundo, expresado luego. Los jugadores equilibrados, si los tenemos, perderemos seguro. Entrenamos pensando en la mentalidad del jugador boliviano y lo estoy logrando pero empatar sería fantástico", admitió Draskovic.

Consultado por la salida ausente de Erwin Platini, Simeone respondió que la FIFA por el momento no tiene nada de malo en Portugal, el entrenador expresó que "no se puede explicar, probablemente lo sancionen solamente por ingerir cafeína. Es como si a Argentina le faltara (Diego) Simeone", comentó.

Consultado por el probable veto a la ciudad de La Paz como sede para las eliminatorias, Simeone dijo que "es una montonera, me da con ese criterio de la FIFA, que no tiene nada de malo en el Monumental". "Cuando el jugador boliviano baja al llano lo siento, llega disminuido y debilitado. Si Argentina hubiera dispuesto jugar bajo el agua lo hubiéramos aceptado. Nadie nos puede sacar ese derecho".

**000**  
**BUENOS AIRES, 23 (ANSA).** El jugador atacante Milton Núñez afirmó que Bolivia se beneficiará de lo que pretende el comité de Dusan Draskovic, "está en condiciones de jugar de igual a igual tanto de local como de visitante".

"Lo que nos pide el técnico no es tan diferente a lo que veníamos haciendo hasta su llegada, por eso no nos llevó mucho tiempo acomodarnos a lo que él pretendía de nosotros", puntualizó Colimira.

# ENVIARE HISTORIA

## SINTESIS DE LAS ELIMINATORIAS

Desde que las Eliminatorias Sudamericanas por haberse resuelto y vertidas—habituadas de los europeos—prevalecieron en 1954—solamente un equipo argentino, el seleccionado de los Grandes Campeones, como campeón mundial, en tres ocasiones, y dependiente de cambios a la salida en muchas otras ocasiones.

|                 |                                                                                                                                   |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MUNDIAL DE 1954 | URUGUAY. Clasificado como campeón mundial 1950. Participaron: Brasil, Chile, Ecuador y Paraguay.                                  |
| MUNDIAL DE 1958 | ARGENTINA. Ganadora de la Eliminatoria. Participaron nueve países (No Venezuela). Participaron en el Estadio de Maracanã.         |
| MUNDIAL DE 1962 | CHILE. Clasificado como país organizador. Participaron los 10 países en la Eliminatoria. Participaron en el Estadio de Maracanã.  |
| MUNDIAL DE 1966 | BRASIL. Clasificado como campeón 1962. Participaron los 10 países (No Venezuela). Participaron en el Estadio de Maracanã.         |
| MUNDIAL DE 1970 | ARGENTINA. Clasificado en la Eliminatoria. Participaron los 10 países en la Eliminatoria. Participaron en el Estadio de Maracanã. |
| MUNDIAL DE 1974 | ARGENTINA. Clasificado en la Eliminatoria. Participaron los 10 países (No Venezuela). Participaron en el Estadio de Maracanã.     |
| MUNDIAL DE 1978 | ARGENTINA. Como país organizador. Participaron los 10 países (No Venezuela). Participaron en el Estadio de Maracanã.              |
| MUNDIAL DE 1982 | ARGENTINA. Como país organizador. Participaron los 10 países (No Venezuela). Participaron en el Estadio de Maracanã.              |
| MUNDIAL DE 1986 | ARGENTINA. Clasificada en Eliminatorias. Participaron los diez países.                                                            |
| MUNDIAL DE 1990 | ARGENTINA. Clasificada (Campeón de 1986). Participaron nueve países.                                                              |
| MUNDIAL DE 1994 | ARGENTINA. Clasificada en la Eliminatoria. Participaron nueve países (Chile sancionado).                                          |

## OCTAVO EN LA ARGENTINA, TERCERO EN RIVER PLATE

El partido de hoy será el octavo que juegue nuestra Selección ante Argentina en un escenario de ese país: y al mismo tiempo será el tercer juego en el Estadio del Club Atlético River Plate, ubicado en el barrio de Núñez de la ciudad de Buenos Aires.



| FECHA    | ESTADIO       | TORNEO        | RESULTADO               |
|----------|---------------|---------------|-------------------------|
| 19/1/46  | San Lorenzo   | Copa América  | Argentina 7 - Bolivia 1 |
| 27/10/57 | Independiente | Eliminatorias | Argentina 4 - Bolivia 0 |
| 11/3/59  | R. Plate      | Copa América  | Argentina 2 - Bolivia 0 |
| 17/8/65  | R. Plate      | Eliminatorias | Argentina 4 - Bolivia 1 |
| 25/8/69  | Boca Juniors  | Eliminatorias | Argentina 1 - Bolivia 0 |
| 9/9/73   | Boca Juniors  | Eliminatorias | Argentina 4 - Bolivia 0 |
| 8/8/79   | V. Sábelfeld  | Copa América  | Argentina 3 - Bolivia 0 |

Uno de esos escenarios ya no existe, para el viejo Estadio de San Lorenzo (barrio de Bochini) fue desmantelado. Por otro lado, el sector verá que el último gol boliviano en campos argentinos—y concretamente en River Plate—fue logrado por Rubendo Vargas hace más de treinta años.

Ya es hora de empezar otro...

## JUGADORES ARGENTINOS ACTUALES ANTE BOLIVIA



Solamente nueve jugadores de la actual selección argentina enfrentaron a nuestros seleccionados.

|                    |      |
|--------------------|------|
| AYALA, Roberto     | 1995 |
| BALBO, Abel        | 1995 |
| BATISTUTA, Gabriel | 1995 |
| CANNOLATA, Claudio | 1989 |
| CHAMOT, José       | 1995 |
| ORTEGA, Ariel      | 1995 |
| SENSONE, Roberto   | 1989 |
| SENSONE, Diego     | 1995 |
| ZANETTI, Javier    | 1995 |

Valga otro dato interesante: el actual entrenador argentino, Daniel Passarella, jugó dos partidos con la selección en julio (La Paz) y agosto (Barriles) antes de 1979.

# A las 21:00 HB, en Guayaquil ECUADOR ENFRENTA A PERU

Incaicos demoraron llegada a sede del partido por supuesto bomba en su avión.

GUAYAQUIL, 23 JANSMA.—Ecuador recibirá hoy a la selección peruana de fútbol en un partido que se jugará a las 21:00 horas en el estadio Monumental de Guayaquil por la primera fecha de las eliminatorias del Mundial de Francia '98.



El partido se jugará bajo el espíritu de amistad y respeto que caracteriza a los últimos partidos entre ecuatorianos y peruanos, a raíz de la victoria de 1995 a los ecuatorianos en la prensa se produjo cuando se jugó en Guayaquil que Perú liberara conde su propia agenda, lo que motivó críticas de la prensa local.



Pueden formarse: ECUADOR: Carlos Morán, Miguel Rivera, Byron Toranzo, Massimo Tenorio, Luis Capurro, Iván Hurtado, Alex Aguirre y Hector Carrasco. PERU: Miguel Miramontes, Roberto Sotelo, José Soto, José del Solar, Juan Ortega, José Sánchez, Flavio Mastery, José Quiroz, Carlos Obispo, Romerito, DFI Juan Carlos Obispo.

El partido se jugará a las 21:00 horas en el estadio Monumental de Guayaquil por la primera fecha de las eliminatorias del Mundial de Francia '98.

El partido se jugará a las 21:00 horas en el estadio Monumental de Guayaquil por la primera fecha de las eliminatorias del Mundial de Francia '98.

El partido se jugará a las 21:00 horas en el estadio Monumental de Guayaquil por la primera fecha de las eliminatorias del Mundial de Francia '98.

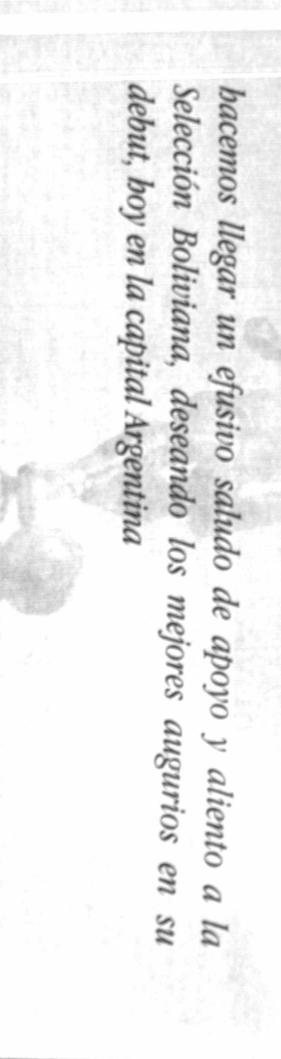
El partido se jugará a las 21:00 horas en el estadio Monumental de Guayaquil por la primera fecha de las eliminatorias del Mundial de Francia '98.

## CLUB BOLIVAR

# Club Bolívar

A nombre de los Ejecutivos, Plantel de profesionales, Técnicos, Personal Administrativo y de Servicio del Club Bolívar

hacemos llegar un efusivo saludo de apoyo y aliento a la Selección Boliviana, deseando los mejores augurios en su debut, hoy en la capital Argentina



A las 22:00 HB, en Barranquilla

# COLOMBIA RECIBE A PARAGUAY



Valderrama de Colombia

seriales de continuidad. Hernán Darío Gómez, segundo del técnico Francisco Maturana en USA 94, es ahora el entrenador titular de los colombianos, y el tándem Leonel Álvarez-Freddy Rincón-Carlos Valderrama es aún la base del medio-campo local.

Como de frente a USA 94, Faustino Asprilla, e Iván Valderrama, las nuevas figuras del ataque de Colombia en 1994 y la polémica que planteó la figura de Paraguay, su arquero José Luis Chilavert, quien llamó "gordito" al goleador Valenciano, quien apenas aconsejó al portero atender el juego.

Chilavert, de destacada actuación en Argentina, es la base defensiva de Paraguay, que mantiene una estructura reforzada para la marca y apoya sus esperanzas de ataque en el delantero y goleador Edgar Barreto.

Entre las expectativas, la mayor preocupación era hoy la situación política del país, convulsionada por los planteos del



Chilavert de Paraguay

Los dos partidos para USA 94 fueron empates (0-0 y 1-1), pero en las selecciones para Italia 90 los colombianos ganaron 1-0 y Paraguay 1-2 en Asunción.

Probables alineaciones:

**COLOMBIA:** Mondragón, Bermúdez, Mendoza, Ortiz, Pérez, Álvarez, Estrada, Valderrama, Rincón, Asprilla, Valenciano, DT: Hernán Darío Gómez.  
**PARAGUAY:** Chilavert, Ayala, Gamara, Rivarola, Arce, Suárez, Arcuña, Struway, Sotelo, Ferreira, Rojas, DT: Paulo César Carpeggiani.

**RUMBO A FRANCIA 98**

**BARRANQUILLA, COLOMBIA, 23 (ANSA).** Colombia y Paraguay disputarán mañana en Barranquilla el partido más caliente de la apertura de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de fútbol de Francia 98, que se jugará a las 21:00 locales (02:00 GMT), en el estadio Roberto Meléndez, con capacidad para 55.000 espectadores y que quedo bajo custodia especial de la policía.

El árbitro será el argentino Javier Castrilli, conocido como uno de los más severos de Colombia y Paraguay son dos equipos de fuerzas parejas y ambos favoritos -con Argentina y Uruguay en primer término- para integrar el lote de cuatro clasificados de entre las nueve selecciones que jugarán bajo el sistema de todos contra todos.

Los jugadores colombianos han sido parcos en sus declaraciones y omitieron cualquier declaración trinitaria, a diferencia de las que anticipó el fracaso de USA 94, cuando el jugador paraguayo más punzante en Buenos Aires, pero llega a la clasificación para Francia 98 más marcada por su participación en la primera ronda en Estados Unidos. Entre las

general Lino Oviedo al presidente Juan Carlos Wasmosy.

La crisis puede afectar en el ámbito de los deportes a los deportistas olímpicos y a los deportistas locales.

En ninguno de los dos selecciones se presentaron novedades respecto de los equipos y su probable alineación titular, aunque los técnicos prometieron mantener en reserva hasta el último momento el equipo titular.

El equipo titular para mañana cambiará la historia de sus partidos ante Paraguay. De 22 cotejos, Paraguay ganó 12 veces y los colombianos 8, con 8 empates. La delantera visitadora, con un total de 33 goles, ha sido también más efectiva que la local, que lleva 28.

Los dos partidos para USA 94 fueron empates (0-0 y 1-1), pero en las selecciones para Italia 90 los colombianos ganaron 1-0 y Paraguay 1-2 en Asunción.

Probables alineaciones:

**COLOMBIA:** Mondragón, Bermúdez, Mendoza, Ortiz, Pérez, Álvarez, Estrada, Valderrama, Rincón, Asprilla, Valenciano, DT: Hernán Darío Gómez.  
**PARAGUAY:** Chilavert, Ayala, Gamara, Rivarola, Arce, Suárez, Arcuña, Struway, Sotelo, Ferreira, Rojas, DT: Paulo César Carpeggiani.

# Y ESTADÍSTICAS

## LA LISTA DE LOS DIECISEIS GOLES

Estos jugadores lograron los dieciséis goles de nuestras Selecciones ante las argentinas en casi setenta años de partidos entre ambas:

- Mario Albornoz Lima-1927
- Miguel Peredo Bs. Aires-1927
- Maximo Alcócer La Paz-1957
- Max Ramirez La Paz-1963
- Fortunato Castillo La Paz-1963
- Wifredo Camacho La Paz-1963
- Rolando Vargas Bs. Aires-1965
- Aldolfo Flores La Paz-1965
- Juan A. Diaz La Paz-1969
- Ramiro Blacutt La Paz-1969
- Raúl Alvarez La Paz-1969
- Ovidio Messa Cochabamba-1975
- La Paz-1979
- Jesús Reynaldo (2) Paysandú-1995
- Demetrio Angiola



Carlos Boja. Jugó más veces contra Argentina.

## LOS NUESTROS ANTE ARGENTINA

No todos tienen la experiencia de Carlos Boja—suscrito momentáneo de nuestro equipo—ya que el volante de Bolívar jugó cinco veces frente a las selecciones argentinas.

Pero Marco Antonio Etcheberry enfrentó tres veces a los albicelestes (1989, 1993 y 1995), y otros tres jugadores del equipo que hoy se presentará en Buenos Aires disputaron dos encuentros con el plantel gaucho: hablamos de Julio César Baldivieso, Juan Manuel Peña y Miguel Ángel Ramírez Casti-

llo y Luis Hector Cristóbal, que actuaron una vez ante el elenco argentino. Otros catorce jugadores que viajaron a Buenos Aires tuvo esa misma experiencia en nuestra selección mayor.

## ESTAMOS SEPTIMOS EN LA TABLA HISTORICA

No existe, oficialmente, una "Tabla Histórica" de las eliminatorias, pero deseamos recordar la clasificación en 1993, una vez que nuestro equipo nacional conquistó la clasificación para el Mundial de Estados Unidos.

Con respecto a la tabla que hoy brindamos al lector, conviene tener en cuenta que solamente consideramos los resultados de los partidos eliminato-

rios entre selecciones sudamericanas. No se asignan los encuentros con naciones de otras partes del mundo, como aquel que en 1977 enfrentó a nuestro elenco con el de Hungría.

b) Colocamos a los elencos de acuerdo al porcentaje de puntos ganados, y en caso de empate (Bolivia y Colombia) apelamos a la diferencia de goles.

| PAIS      | PJ | PG | PE | PP | GF  | GC  | PTS | %  |
|-----------|----|----|----|----|-----|-----|-----|----|
| Brasil    | 38 | 29 | 8  | 1  | 100 | 14  | 66  | 87 |
| Argentina | 30 | 19 | 5  | 6  | 62  | 30  | 43  | 72 |
| Uruguay   | 42 | 24 | 10 | 8  | 62  | 34  | 58  | 69 |
| Chile     | 40 | 18 | 14 | 8  | 63  | 54  | 44  | 55 |
| Paraguay  | 48 | 20 | 11 | 17 | 68  | 56  | 51  | 53 |
| Colombia  | 44 | 12 | 15 | 17 | 48  | 59  | 39  | 44 |
| BOLIVIA   | 44 | 17 | 5  | 22 | 61  | 80  | 39  | 44 |
| Perú      | 43 | 13 | 10 | 20 | 54  | 53  | 36  | 42 |
| Ecuador   | 39 | 5  | 11 | 23 | 33  | 71  | 21  | 27 |
| Venezuela | 36 | 2  | 3  | 31 | 18  | 117 | 7   | 10 |

## HISTORIA DEL COTEJO PERDIDO

Cuando los argentinos hacen el recuento de los encuentros que su Selección disputó con Bolivia, siempre hay uno menos, aunque en los años sesenta—y con ello coinciden varios crímenes más sudamericanos—siempre tendremos un empate.

El 27 de junio de 1975 llegó a Cochabamba una selección argentina, con el tradicional uniforme albiceleste, y jugó con la nuestra un cotejo amistoso. Aquel encuentro despertó bastante interés—la prueba es que hubo visitantes de 14.000 personas en el "Capriles" y los visitantes se impusieron por dos goles contra uno.

Los historiadores argentinos le quitan validez internacional al cotejo, pese al triunfo, porque aquella selección—autorizada por la FIFA, pero no aquella—estaba formada por jugadores de las provincias: Ovidio y Valenciano.

**EL TOTAL**  
Con ese encuentro—según considerándolo como Internacional "A"—las cifras de confrontaciones entre ambos países son las siguientes:

Total de partidos: 22  
Triunfos de BOLIVIA: 4 (todos en La Paz).  
Cotejos empatados: 17 (Colonia, Brasil, 1989).  
Goles de BOLIVIA: 16  
Goles de Argentina: 61



Galván

Cada Gol, nos hace volar más alto



Transportador Oficial de la Selección Boliviana de Fútbol  
Volando a toda Sud América

Apoya a nuestra Selección,



suerte, muchachos...

# NO CREE QUE GRONDONA APOYE CAUSA BOLIVIANA

**Buenos Aires, 23 Abr. (DPA).** - El entrenador del seleccionado argentino de fútbol Daniel Passarella cree que jugar en La Paz es "inabundante" al tiempo que anticipa el fútbol argentino por el campeonato mundial. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial.

compartiendo el uso general de la FIFA en la reunión de

GASTÓN MERINO

Buenos Aires, 23 Abr. (DPA). - El entrenador del seleccionado argentino de fútbol Daniel Passarella cree que jugar en La Paz es "inabundante" al tiempo que anticipa el fútbol argentino por el campeonato mundial. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial.

El comienzo de las eliminatorias ha despertado en Argentina una gran expectativa, por lo cual se espera que una cantidad de televisores que encendrán el campeonato de fútbol en La Paz, serán recibidos una vez más por el campeonato mundial. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial.



Buenos Aires, 23 Abr. (DPA). - El entrenador del seleccionado argentino de fútbol Daniel Passarella cree que jugar en La Paz es "inabundante" al tiempo que anticipa el fútbol argentino por el campeonato mundial. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial.

## "NUESTRO ERROR FUE GANARLE AL BRASIL"

Declaró el "Diablo" Echeverry

**Buenos Aires, 23 (ABA).** - El delantero boliviano Marco "Diablo" Echeverry afirmó irónicamente que las eliminatorias para el campeonato mundial que se disputan en La Paz son un error que el fútbol de su país está pagando muy caro.

Cree que muestra equivocación de mandarse en La Paz, no es válida la clasificación de la FIFA, pero hacer con más al no permitirle jugar a 3.600 metros de altura.

El jugador argentino dijo que se resalta con Grondona para "velar la situación".

entonces arde una eliminatoria. El "Diablo" fue el primero en decirlo. Echeverry dijo que el fútbol de su país está pagando muy caro.

Cree que muestra equivocación de mandarse en La Paz, no es válida la clasificación de la FIFA, pero hacer con más al no permitirle jugar a 3.600 metros de altura.

El jugador argentino dijo que se resalta con Grondona para "velar la situación".

El volante Milton Melgar dijo a los periodistas que el fútbol de su país está pagando muy caro.

Cree que muestra equivocación de mandarse en La Paz, no es válida la clasificación de la FIFA, pero hacer con más al no permitirle jugar a 3.600 metros de altura.

El jugador argentino dijo que se resalta con Grondona para "velar la situación".



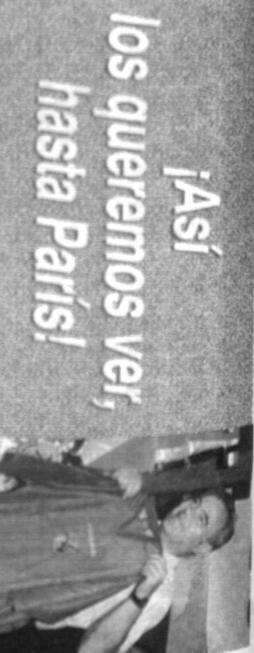
A partir de las 20:35

## EL PARTIDO SE VERA POR EL 2 Y POR EL 7

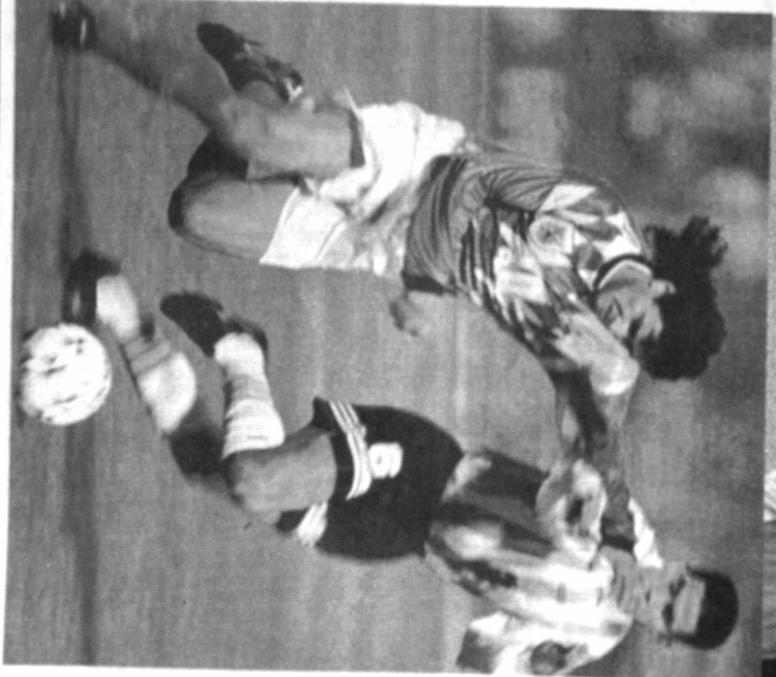
Los partidos televisivos comenzarán en directo las 21:00 horas bolivianas. El partido que en las eliminatorias para la Copa del Mundo Francia '98 jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia. Mañana se jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia por el campeonato mundial.

Según datos proporcionados por el operador de televisión, el partido se verá en directo a las 21:00 horas bolivianas. El partido que en las eliminatorias para la Copa del Mundo Francia '98 jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia.

Los partidos televisivos comenzarán en directo las 21:00 horas bolivianas. El partido que en las eliminatorias para la Copa del Mundo Francia '98 jugará el primer partido de la eliminatoria de fútbol entre Argentina y Bolivia.



¡Así los queremos ver, hasta París!



¡ADELANTE MUCHACHOS!